

JURA·MOPE·SEA

国际商业杂志



INTERNATIONAL BUSINESS MAGAZINE



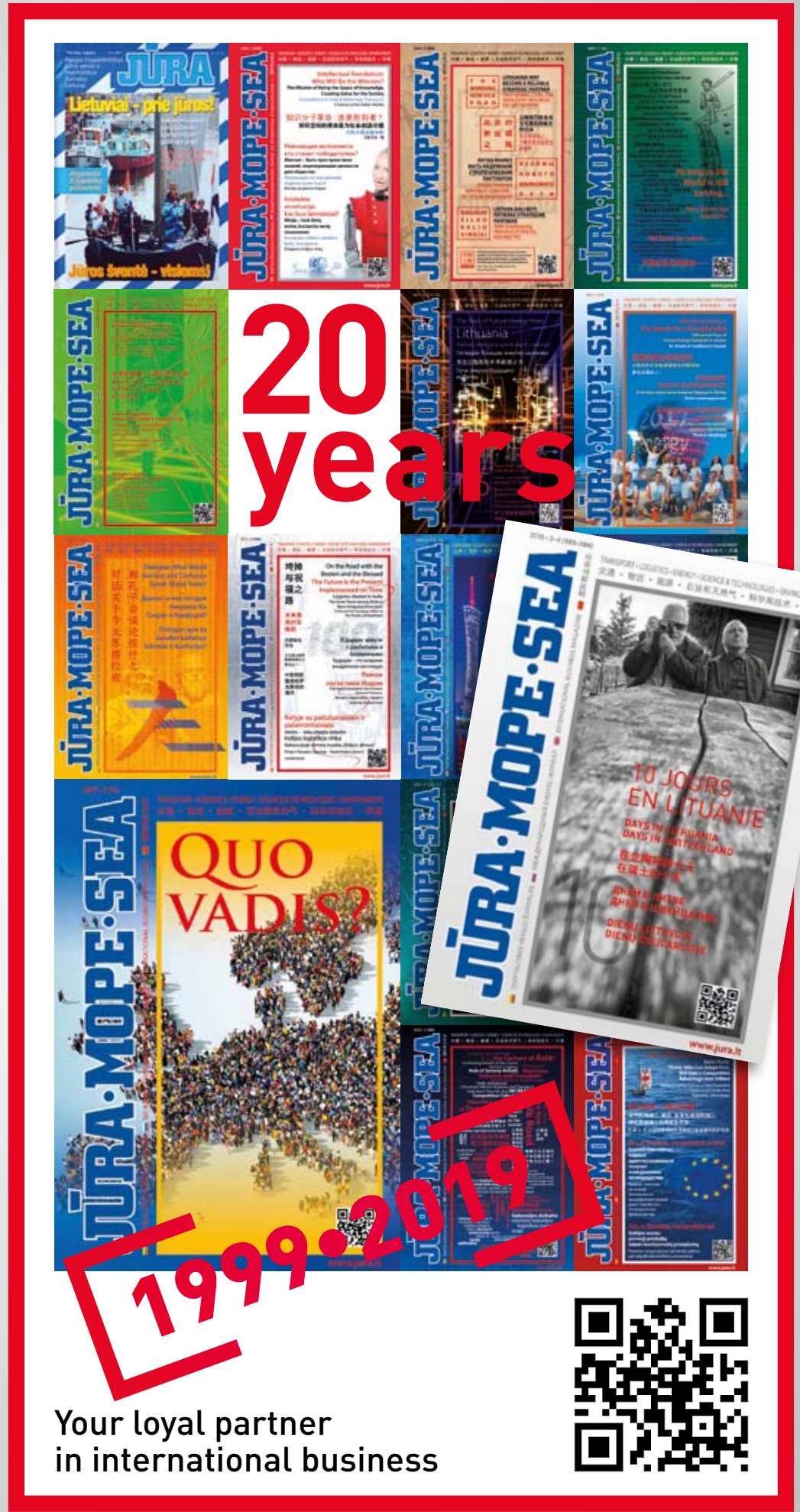
МЕЖДУНАРОДНЫЙ БИЗНЕС-ЖУРНАЛ



TARPTAUTINIS VERSLO ŽURNALAS



TRANSPORT • LOGISTICS • ENERGY • SCIENCE & TECHNOLOGIES • ENVIRONMENT
交通 • 物流 • 能源 • 石油和天然气 • 科学和技术 • 环境



20 years

1999-2019

Your loyal partner
in international business





MEMBER OF THE CONCERN ACHEMA GROUP



- Cargo handling
- Storage
- Forwarding
- Towage services

KLAIPEDA STEVEDORING COMPANY (KLASCO)

J. Zauerveino Str. 18, LT-92122 Klaipeda, LITHUANIA

Tel. + 370 46 399101. Fax + 370 46 399066

E-mail: info@klasco.lt

www.klasco.lt

Issued by:

Private company
Jūry informacijos centras
(Marine Information Centre)

Director and Editor-in-chief

Zita Tallat-Kelpšaitė
Tel.: + 370 610 11399
E-mail: editor@jura.lt

Financier-in-chief

Danutė Graželiene
Tel.: + 370 699 31295
E-mail: grazeliene@jura.lt

Translator:

Betty Chen

Representatives of the magazine:

in UK, London

Milda Manomaitytė
Tel.: + 44 7825924581
E-mail: milda@globalairrail.com

In China, Shanghai

Betty Chen
Add. Room 2505, Universal Mansion
Tower A, 168 Yu Yuan Road, Jing'an
District, Shanghai, China
P.C.: 200040
Tel.: 86 21 60522098
Mobile: 86 13761065911
E-mail: bettyc@ebizchina.net

in Kazakhstan, Almaty

Yevgeniy Rozenblat
E-mail: yevgeniy@rozenblat.kz

in Kazakhstan, Karaganda

Tatyana Iwanova
Str. Voinov internacionalistov 31
Tel.: + 77015330640
E-mail: lituanica@mail.kz

In Germany, Munich

Diana Wirtz
Tel.: + 49 176 10342609
E-mail: diana.wirtz@tnika.de
TL NIKA GmbH, Cecina Str. 76, 82205
Gilching bei München

in Canada, Vancouver

Aleksandr Galunenko
450-1050 Alberni St., Vancouver, BC,
V6E 1A3, Canada
E-mail: alex.galunenko@canadiancollege.com

Illustrations:

Vytas Karaciejus, Antanas Sutkus,
Rima Sutkienė, Emilija Vinžanovaitė,
Romas Jankauskas, Irma Leščinskaitė,
Robi Imfeld, Jean Olaniszyn,
Yanik M. Marcolli, Armida Demarta,
Antonina Džežulskaitė.

Photo credit: Embassy of Kazakhstan in the
Republic of Lithuania, Klaipėda University,
Ministry for Regional Development and
Transport Saxony-Anhalt, EXPO 2020.

Cover:

Ingrida Ramanauskienė

Printed at the Publishing-House of the
Private Company Lietuvos rytas (Vilnius)
Manuscripts are not returned or reviewed.
The editorial staff bears no responsibility
for the contents of texts provided by
advertising agencies.

Address:

Minijos str. 93
LT-93234 Klaipėda, Lithuania
E-mail: news@jura.lt
www.jura.lt

Circulation of 4 000 copies

2 PUBLISHER'S WORD

...Under the Branches of a
White Acacia

编者寄语

…在白色金合欢的枝
条下

4 EXCLUSIVE INTERVIEW

Viktor Temirbayev:
'Kazakhstan and Lithuania
Have Reasonable
Opportunities to Become
the Pillars of the Bridge
between Two Major
Continents of the Planet'
独家专访

Viktor Temirbayev:
“哈萨克斯坦和立陶宛
有合理的机会成为两
个主要大陆之间桥梁
的支柱”



8 EXCLUSIVE INTERVIEW

Artūras Razbadauskas:
Nobel Prizes go to the
Work of Talented Scientists
独家专访

Artūras
Razbadauskas :
诺贝尔奖表彰才华横
溢科学家的工作



10 BUSINESS PRACTISE

Unique Multimodality –
Saxony-Anhalt Scores
Points as a Multimodal
Logistics Hub in the Heart
of Europe

商业实践

独特的多式 —— 萨克
森 - 安哈特州作为欧
洲中心的多式联运枢
纽赢得得分



14 EXPO 2020

WORLD EXPO 2020
in Dubai:

Lithuania In or Out?

2020年世博会

在迪拜的全球2020年
世博会：
立陶宛参与与否？



18 INTERNATIONAL EVENTS

Transport and Logistics
Representatives Gathered
in the Mid-route of the Silk
Road

国际活动

运输和物流代表聚集
在丝绸之路的中途



20 INTERNATIONAL EVENTS

One Belt, One Road:
Lithuanian and Chinese
Transport Business
Associations Make Plans
for Closer Cooperation

国际活动

一带一路：立陶宛和中
国运输商业协会制定
更紧密合作的计划



22 ART AND BUSINESS SYNERGY

10 Impressive Days in
Switzerland.
A View from Lithuania

10 Days in Locarno Will
Compete for the Award of
the Best Swiss Book 2018

Does Photography Still
Exist? Antanas Sutkus –
the Last Existentialist



26 艺术与商业的协同作用

令人印象深刻的瑞士
十天
立陶宛视角

《洛迦诺十天》将竞
选2018年瑞士最佳图
书奖

摄影仍然存在吗？

Antanas Sutkus ——
最后的存在主义者





...UNDER THE BRANCHES OF A WHITE ACACIA

'I don't build homes or lead a nation, I only sit here under the branches of a white acacia' – these words from the poem of the Lithuanian poet Henrikas Radauskas (1910–1970) are carved on the pavement in front of the front door of Martynas Mažvydas National Library of Lithuania. Your eyes stumble upon them each time you step into the fortress of knowledge and you might think that in the modern world of fierce competition, confrontation, intrigues and scandals both builders and nation leaders would find it useful to sit down under the branches of a white acacia – a symbol of the tree of life and world in European and Eastern cultural traditions – and have some thinking before taking action.

If the screenwriters of *Brexit* had noticed some acacia in the desert of their wondering, perhaps today Europe wouldn't have been involved into this crazy divorce and uncertainty for the future. Or perhaps *Brexit* was an outcome of some previous reckless action, or even worse – someone's well-planned scenario to destroy Europe?

Describing the 20th c. modern poet, who lived and wrote in the USA, the Lithuanian writer Tomas Venclova wrote: 'Radauskas is absolutely obsessed with Europe. The traditional, eternal Europe, its buildings and museums, the middle ages, the Renaissance – especially the Renaissance – and the present.'

The poet would have truly been sad to hear that Europe, so proud of its masterpieces of culture, art and literature, was unable to give the most prestigious Nobel Literary Award to the most deserving author. For the first time in nearly seventy years the award was postponed due to a banal sex scandal. The Swedish Academy, established in 1786 and responsible for the Nobel Awards, was also touched by the currently global *#MeToo* campaign, which took representatives of the prestigious academy as well.

These values are now weighed in the old Europe. And that is completely different from the situation in 1964, when the French writer and philosopher Jean-Paul Sartre refused to accept his Nobel Literary Award due to moral reasons, because he refused all official awards, including the Order of the Legion of Honour of France, awarded to him in 1945, because that would limit his independence.

Remembering these peculiarities, the Swiss gallery owner and art collector Arminio Sciolti is glad about the ray of light in the shadow of the scandal – the book, dedicated to Swiss-Lithuanian artistic, cultural and literary relations, published in October in Locarno and recently presented in Vilnius. Another positive note is the intentions to present this publication for the Best Swiss Book 2018.

More than two decades of partnership bore important and significant fruit of business, science and art on the tree of cooperation between Lithuania and Kazakhstan as well. We talked about more than one thousand of students from Kazakhstan, who graduated from Lithuanian universities in recent six years and the productive dialogue between scientists and businessmen from both countries with Viktor Temirbayev, appointed Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Kazakhstan to Lithuania, and Professor Artūras Razbadauskas, Rector of Klaipėda University.

A meaningful, well-thought-of and constructively-discussed cooperation in the New Silk Road project is sprouting between China, Kazakhstan, Belarus, Lithuania, Germany and other European and Asian countries. There are more than sixty of these. This gives hope that creation is stronger than destruction, because, according to the Poet, 'the creator merely records the God'.

I dare to say that the international business magazine *JŪRA MOPE SEA*, celebrating its 20th anniversary in 2019, also stands among these creators. Over the years of humble service we did our best to become the bridge, connecting continents, people, ideas, cultures, traditions, business, science, art, understanding and benevolence.

It's up to you to decide how we're doing.

I cordially invite our former and current partners to celebrate the upcoming anniversary year together. *JŪRA MOPE SEA* will always be your tribune. May it be our joint celebration that we'll celebrate at the end of July together with the 60th Sea Festival. The first Lithuanian *Jūra* maritime magazine was born in 1935 on the eve of the Sea Festival. In 1999 the restored *Jūra* under the modern-day *JŪRA MOPE SEA* title was also reborn on the eve of the Sea Festival.

In each of our upcoming issue next year we are determined to tell the story of you, our friends, your growth into prosperity, the challenges you had to face and the results you achieved. Share that with the World.

I invite you for a calm, wise and meaningful conversation under the branches of a white acacia, where ... *an airy breeze wanders through the leaves, / while a singing bird builds its nest, / the soft melody fills the entire tree, / I pick it out and trace it in the sand...**

Sincerely Yours,
Zita Tallat-Kelpšaitė
Publisher of the magazine

* Henrikas Radauskas. The Birth of a Song

…在白色金合欢的枝条下

“我不建造房屋，也不领导一个国家，我只坐在白色金合欢的枝条下”——这些来自立陶宛诗人 Henrikas Radauskas (1910-1970) 诗歌的文字，刻在立陶宛玛蒂纳斯 玛兹维达斯国家图书馆前门人们面前的人行道上。每当你踏入知识堡垒，你的眼睛就会偶然发现它们，你可能会认为，在充满激烈竞争、对抗、阴谋和丑闻的现代世界里，建设者和国家领导人都会觉得坐在白色金合欢的枝条下是有用的——欧洲和东方文化传统中生活和世界的象征树——并且在采取行动之前做些思考。

如果英国脱欧的编剧们在他们思考的沙漠中注意到一些金合欢，也许今天欧洲就不会卷入这种疯狂的脱欧和未来的不确定性。或许英国脱欧是一些先前鲁莽行动的结果，或者更糟糕的是——某些人精心策划的摧毁欧洲的情景？

描述20世纪的现代诗人，曾在美国生活和写作的立陶宛作家 Tomas Venclova 写道：“拉达斯卡娅完全沉迷于欧洲。传统的、永恒的欧洲，建筑和博物馆、中世纪、文艺复兴——尤其是文艺复兴时期和现在。

听到以其文化、艺术和文学杰作而自豪欧洲，无法将最负盛名的诺贝尔文学奖授予最值得的作家，这真让人感到难过。由于陈腐的性丑闻，近七十年来该奖项首次被推迟。瑞典学院成立于1786年，负责诺贝尔奖，也接触到目前全球#MeToo运动，该活动也吸引了著名学院的代表。

这些价值观现在在旧欧洲权衡。这与1964年的情况完全不同，当时法国作家和哲学家Jean-Paul Sartre由于其自身遵循的道德原则而拒绝接受他的诺贝尔文学奖，因为他拒绝了所有官方奖项，包括在1945年授予他的法国荣誉军团勋章，因为这将限制了他的独立性。



记住这些特殊，瑞士画廊所有者和艺术收藏品收藏家 Arminio Sciolli 对丑闻阴影下的亮光感到高兴——这本书致力于瑞士 - 立陶宛的艺术、文化和文学关系，于10月在洛迦诺出版，最近在维尔纽斯展示。另一个积极的方面是出版2018年瑞士最佳书籍的打算。

二十多年的合作伙伴关系在立陶宛和哈萨克斯坦之间的合作树上带来了商业、科学和艺术的重要成果。我们讨论了近六年来从立陶宛大学毕业的哈萨克斯坦的一千多名学生以及来自两国的科学家和商人之间的富有成效的对话，他们是被任命的哈萨克斯坦共和国驻立陶宛特命全权大使 Viktor Temirbayev，克莱佩达大学校长 Artūras Razbadauskas 教授。

新丝绸之路项目中有意义、精心思考和富有建设性讨论的合作正在中国、哈萨克斯坦、白俄罗斯、立陶宛、德国以及其他欧洲和亚洲国家之间萌芽。数量有六十多个。这使得创造比破坏更有希望，因为根据诗人的说法，“创造者纯粹记录上帝”。

本人有胆量承认，2019年庆祝其成立20周年的国际商业杂志 JŪRA MOPE SEA 也是这些创作者之一。多年来，我们竭尽全力成为桥梁，连接各大洲、人民、思想、文化、传统、商业、科学、艺术、理解和仁慈。

至于我们做得怎样，这取决于你的参与。

我诚挚地邀请我们过去和现在的合作伙伴共同庆祝即将到来的周年纪念日。JŪRA MOPE SEA 永远是你的论坛。愿我们共同庆祝，我们将在7月底与第60届海洋节一起庆祝。第一本立陶宛Jūra海事杂志诞生于1935年海洋节前夕。1999年，现代 JŪRA MOPE SEA 的名头也于海洋节前夕复兴。

在我们明年即将发行的每期刊物中，我们都决心讲述你们的故事，我们的朋友，你们在繁荣中的成长，你们必须面对的挑战以及取得的成果。将这些与世界分享。

我邀请你在白色金合欢的枝条下进行平静、明智和有意义的对话，在那里……一阵轻快的微风在树叶中徘徊，/一只歌唱的鸟儿筑巢，/柔和的旋律充满了整棵树，/我把它挑出来并在沙滩上追逐……*

你真诚的朋友
Zita Tallat-Kelpšaitė
杂志出版者



Viktor TEMIRBAYEV: 'Kazakhstan and Lithuania Have Reasonable Opportunities to Become the Pillars of the Bridge between Two Major Continents of the Planet'



On 27 August 2018 Nursultan Nazarbayev, President of the Republic of Kazakhstan, appointed Viktor Temirbayev as the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Lithuania, replacing Bauyrzhan Mukhamedzhanov, who completed his mandate in Lithuania.

On 24 October the new Ambassador of Kazakhstan presented his credentials to Dalia Grybauskaitė, President of the Republic of Lithuania.

V. Temirbayev was born in 1967 in Pavlodar. He graduated from Moscow Institute of Electronic Engineering (Radio Engineering and Construction), as well as the Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation (International Relations). Mr Temirbayev has been working in the system of Kazakhstan's Ministry of Foreign Affairs since 1993, also embassies of Kazakhstan in Pakistan and Israel, as well as Kazyna Fund and the National Innovation Fund of Kazakhstan. He also worked as the Ambassador-Advisor at the Embassy of Kazakhstan in Russia before appointment to Lithuania.

His Excellency Ambassador Viktor TEMIRBAYEV is a special guest of *JŪRA MOPE SEA* magazine and this is probably his first official interview as the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Kazakhstan to Lithuania.

Your Excellency, this is your first appointment as the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary. Does your future position in Lithuania meet your expectations?

First of all, I would like to note that I feel truly honoured that the President N. Nazarbayev appointed me to represent the interests of Kazakhstan in your country. To answer your question, I can say that the beginning of my work in Lithuania has exceeded all of my expectations and that is no exaggeration. The wonderful people, beautiful nature and architecture, as well as rich potential could do nothing but astonish me not only as a diplomat, but also as a simple person, who has visited your beautiful country for the first time.

What attitude did you bring to Lithuania and what goals have you set for yourself and the entire team, working at the embassy during your mandate?

Kazakhstan has been implementing huge economic and social reforms in full speed. Everyone's working as a team to achieve the ambitious goal to push our country among the Top 30 of most developed countries. Not so long ago in his speech on the 'Growth welfare of Kazakhstan people: improving income and quality of life' President N. Nazarbayev particularly emphasized the fact that successful modernisation of Kazakhstan strongly

depends on active foreign policies. Accordingly, all diplomatic missions of Kazakhstan receive a full set of tasks and assignments, leaving the only attitude possible – to keep working.

Talking of the goals for the mandate, they could be generalised as follows: further full cooperation between Kazakhstan and Lithuania, as well as interaction not only on mutual, but also multiple levels.

Lithuanian political and business representatives focus a lot of attention on cooperation with Kazakhstan, thus, of course, they put great importance on cooperation with the Embassy of Kazakhstan, where the cooperation atmosphere is mainly created by the personality of the Ambassador. There are numerous excellent examples of meaningful economic and cultural activities, when the Embassy was led by Mr Galymzhan Koishybayev, as well as Mrs Aigul Kuspan, currently working as an Ambassador in Belgium. Therefore, it would be interesting to know, what cooperation tendencies are you planning to focus on? What dialogue do you hope for with the representatives of Lithuanian politics, business, art and culture?



I completely agree. The term of the so-called 'institutional memory' is truly applicable at the embassy. Getting to know the work of my predecessors at the monumental building on Birutės Street 20A, I truly admire their ingenuity, dynamics and dedication for the idea of bringing the two nations together.

As I've already mentioned, currently we focus on 'economic diplomacy' – attracting investments, exchanging useful technology and creating conditions for trade. Of course, we will surely give our attention to other fields of cooperation as well. During the years of independence we've built a strong foundation for true political friendship and will do all we can to maintain and strengthen that asset.

There's a lot of work ahead of us in the field of cultural cooperation too. Our goal is to engage in long-term cultural, musical and tourism exchange, promoting travel among our citizens. Namely that kind of exchange develops into daily relations, allowing countries to get to know each other better and bringing them closer. I am convinced that the direct flights, launched by Kazakhstan's SCAT airlines between Astana and Vilnius in spring 2018, will improve that process.

Nazarbayev University, opened in 2010 is a modern and fast-growing university, aiming to gain international recognition as a research university, focusing on the integration of education, science and innovations. We would like to engage in constructive cooperation between Nazarbayev University and Lithuania's major universities, such as Vytautas Magnus University, Vilnius University, Vilnius Gediminas Technical University and Kaunas University of Technology.

In 2013 Kazakhstan's capital Astana opened Astana Opera – an excellent opera and ballet theatre. Despite the fact that the theatre is very young, it has already established itself as a global-level arena. Aside from mutually-beneficial cooperation with the Lithuanian National Opera and Ballet Theatre (exchanging experts, artists and troupes), we could organise tours, joint performances, trainings of our countries' best experts, as well as participate at musical competitions and festivals.

I think that nobody doubts that namely the spiritual connection, born in the times that were difficult for both nations, is the most valuable aspect. Lots of Lithuanians are related to Kazakhstan in one way or another. Yet that connection is alive mostly among the older generation, giving us the task of transferring the unique code of friendship and mutual understanding to the youth.

Kazakhstan is on the midway of the Silk Road between China and Europe. Kazakhstan's solutions also have a substantial influence on China's choice of partners. What cooperation solutions or joint projects of Kazakhstan and Lithuania could be mutually beneficial for both countries establishing their positions in the One Belt, One Road project of the century?

Cooperation in the field of transport and logistics is, as usual, the core of our business partnership. At the same time current situation requires qualitatively new solutions to maintain the level of our current cooperation.

One of our suggestions is to strengthen the positions of Lithuania's major transit participants, such as the Lithuanian Railways or Klaipėda seaport in Kazakhstan – the other end of the route. We've used this strategy in China, Iran and India with great success. To give an example, I would like to mention Kazakhstan's logistics terminal in the Chinese port of Lianyungang, where we collect cargo from south-east Asia, which then continues onwards towards Central Asia, Kazakhstan, Russia and European Union.

We would also like to invite you to check out our modern dry port of Chorga, where Lithuanian carriers could collect their cargo from Asia and take it to the logistics centres in Lithuania. That is an excellent opportunity to join the cargo flow in the rapidly-growing New Silk Road.

JŪRA MOPE SEA magazine has been striving towards the synergy of business, science and art, thus let's talk about another component of that synergy – science. By the initiative of the President N. Nazarbayev, Kazakhstan focuses quite a lot of attention on that.

Innovation and technology is the field, where we hope for joint breakthrough projects. We truly have high hopes there. In his address to the nation, the President N. Nazarbayev emphasized the necessity to develop such fields of the future economics as alternative energy, new materials, biomedicine, the big data, the internet of things, artificial intelligence, blockchain and others.

We are making the first steps in cooperation. As we already know, Lithuania is becoming a new EU centre for FinTech startups and it's safe to say that Kazakhstan is quickly becoming a financial hub not only in Central Asia, but also a huge space, which includes the CIS countries, Mongolia, West China and individual Eastern European countries.

That became possible with the opening of Astana international financial centre, where we've established a different jurisdiction, based on the principles of the English law. You could say that it's a state within a state.

We're also actively engaged in medical cooperation. The majority of Kazakhstani students, doing their internships in Lithuania, are medics. Many Lithuanian experts come to work in Kazakhstan as well, including Mr D. Pavalkis, former Lithuanian Minister of Education. Kazakhstani and Lithuanian medics implement joint projects in medical science.

Currently Kazakhstan and Lithuania analyses the possibility of close cooperation by developing joint agrarian labs.



Lithuania gave 200 grants for Kazakhstani school graduates for their studies at local universities. What is the attitude towards a Lithuanian university degree in Kazakhstan? Would Kazakhstani school graduates choose to study in Lithuania if it wasn't for the grants, or would they pick other countries instead?

Lithuania was quite popular among our school graduates even before the grants. This dialogue involves all large Lithuanian and Kazakhstani universities. About six thousand young Kazakhstanians graduated from your universities in recent six years and also during the our President's Bolashak Programme. I believe that these numbers are self-explanatory.

To conclude, I'd like to emphasize that Kazakhstan and Lithuania have reasonable opportunities to become the pillars of the bridge between two major continents of the planet.

Our countries have the necessary potential to build the Eastern European-Central Asian corridor that will allow us to exchange not only goods and services, but also thoughts on science and cultural values.

We have everything that we need – a solid legal framework, mutual support, joint priorities, resources and the determination to make certain steps.

Thank you for the conversation.
Interviewed by Zita Tallat-Kelpšaitė

Viktor TEMIRBAYEV: “哈萨克斯坦和立陶宛有合理的机会成为 两个主要大陆之间桥梁的支柱”



2018年8月27日，哈萨克斯坦共和国总统 Nursultan Nazarbayev 任命 Viktor Temirbayev 为哈萨克斯坦共和国驻立陶宛大使，接替在立陶宛完成任务的 Bauyrzhan Mukhamedzhanov。10月24日，哈萨克斯坦新任大使向立陶宛共和国总统 Dalia Grybauskaitė 提交了全权证书。V. Temirbayev 于1967年出生于帕乌洛达。他毕业于莫斯科电子工程学院（无线电工程与建筑），以及俄罗斯联邦外交部外交学院（国际关系）。Temirbayev 先生自1993年以来一直任职于哈萨克斯坦外交部系统，在哈萨克斯坦驻巴基斯坦和以色列的大使馆以及卡兹纳基金和哈萨克斯坦国家创新基金工作。在被任命于立陶宛之前，他还曾担任哈萨克斯坦驻俄罗斯大使馆的大使顾问。Viktor TEMIRBAYEV 大使阁下是 JŪRA MOPE SEA 杂志的特邀嘉宾，这可能是他作为哈萨克斯坦共和国驻立陶宛特命全权大使第一次接受正式访谈。

阁下，这是您第一次被任命为特命全权大使。您在立陶宛的未来职位是否符合您的期望？

首先，我要指出，N. Nazarbayev 总统任命我代表哈萨克斯坦在贵国的利益，我感到非常荣幸。为了回答您的问题，我可以这样说，我在立陶宛工作的开始已经超出了我的所有期望，这并不夸张。不仅作为一名外交官，单纯作为一个人来讲，第一次访问您美丽的国家时，我所做的一切只有为优秀的人民，美丽的自然和建筑，以及丰富的潜力感到惊叹。

您带来对立陶宛怎样的态度？您为自己和整个团队在您在大使馆工作的任务期间设定了什么目标？

哈萨克斯坦一直在全速实施巨大的经济和社会改革。每个人都在团队合作，实现雄心勃勃的目标，将我们的国家推向最发达国家的前30名。不久前，哈萨克斯坦总统N. Nazarbayev在关于“哈萨克斯坦人民的成长福利：提高收入和生活质量”的讲话中特别强调，哈萨克斯坦的现代化成功在很大程度上取决于积极的外交政策。哈萨克斯坦的所有外交使团都接受了一整套任务，因此只留下唯一的态度——继续工作。

谈到授权目标，可以概括如下：哈萨克斯坦和立陶宛之间的进一步全面合作，以及不仅在相互之间，而且在多个层面上的互动。

立陶宛政界和商界代表非常重视与哈萨克斯坦的合作，当然，他们非常重视与哈萨克斯坦大使馆的合作，合作的气氛主要是由大使的个性所造成的。当大使馆由 Galymzhan Koishybayev 先生以及目前在比利时担任大使的 Aigul Kuspan 女士领导时，有许多有意义经济和文化活动的优秀例子。因此，

了解您计划关注的合作趋势会很有趣吗？您希望与立陶宛政治、商业、艺术和文化的代表进行什么对话？

我完全同意。所谓“机构记忆”一词在大使馆真正适用。在比鲁特街20A的纪念性建筑中了解我前任的工作，我真很钦佩他们的聪明才智、动力和奉献精神，将两国融合在一起。

正如我已经提到的，目前我们专注于“经济外交”——吸引投资，交换有用的技术和创造贸易条件。当然，我们也一定会关注其他合作领域。在独立期间，我们为真正的政治友谊奠定了坚实的基础，并将尽我们所能来维持和加强这一资产。

在文化合作领域我们也有很多工作要做。我们的目标是长期进行文化、音乐和旅游交流，促进我们公民之间的旅行。也就是说，让这种交换发展成为日常关系，使各国能够更好地相互了解并使它们更加接近。我相信，哈萨克斯坦SCAT航空公司2018年春季在阿斯塔纳和维尔纽斯之间发起的直航将改善这一进程。

纳扎尔巴耶夫大学于2010年开办，是一所现代化、发展迅速的大学，旨在获得国际认可的研究型，重点关注教育、科学和创新的整合。我们希望在纳扎尔巴耶夫大学和立陶宛的主要大学之间进行建设性合作，如维陶塔斯马格努斯大学、维尔纽斯大学、维尔纽斯格迪米纳斯技术大学和考纳斯理工大学。

2013年，哈萨克斯坦首都阿斯塔纳开设了阿斯塔纳歌剧院——一个优秀的歌剧和芭蕾舞剧院。尽管剧院很年轻，但它已经成为一个全球化的舞台。除了与立陶宛国家歌剧和芭蕾舞剧院（交换专家、艺术家和剧团）的互利合作外，我们还可以组织巡回演出、联合演出，培训我们国家最优秀的专家，并参加音乐比赛和音乐节。

我认为没有人怀疑，在两国都很困难的年代产生的精神联系，是最有价值的方面。许多立陶宛人以某种方式与哈萨克斯坦有关。并且，这种在老一辈中仍然存在的联系，使我们有责任将独特的友谊和相互理解的代码传递给年轻一代。

哈萨克斯坦正位于中国和欧洲之间丝绸之路的中间。哈萨克斯坦的解决方案也对中国合作伙伴的选择产生重大影响。哈萨克斯坦和立陶宛的哪些合作解决方案或联合项目对于在本世纪的“一带一路”项目中确立其地位的两国来说可以互惠互利？

与往常一样，运输和物流领域的合作是我们业务伙伴关系的核心。与此同时，目前的情况需要质的新解决方案来维持我们目前的合作水平。

我们的一个建议是加强立陶宛主要过境参与者的立场，例如哈萨克斯坦在立陶宛铁路或克莱佩达海港——该路线的另一端。我们在中国、伊朗和印度使用这一战略取得了巨大成功。举个例子，我想提一下中国连云港港的哈萨克斯坦物流码头，我们从东南亚收集货物，然后继续运往中亚，哈萨克斯坦、俄罗斯和欧盟。

我们还想邀请您查看我们现代化的朝嘎干港，立陶宛航空公司可以从亚洲收集货物并将其运往立陶宛的物流中心。这是加速快速发展的新丝绸之路货运流程的绝佳机会。

JŪRA MOPE SEA 杂志一直致力于商业、科学和艺术的协同作用，因此让我们谈谈这种协同作用的另一个组成部分——科学。在总统 N. Nazarbayev 的倡议下，哈萨克斯坦非常关注这一问题。

创新和技术是我们希望共同突破项目的领域。我们真的寄予厚望。N. Nazarbayev 总统在致国家讲话时强调，必须将未来经济学的这些领域发展为替代能源、新材料、生物医学、大数据、物联网、人工智能、区块链等。

我们正在迈出合作的第一步。正如我们已经知道的那样，立陶宛正在成为金融科技创业公司的新欧盟中心，可以肯定地说，哈萨克斯坦不仅迅速成为中亚的金融中心，而且还是一个巨大

的空间，包容着独联体国家、蒙古、中国西部和个别东欧国家。

随着阿斯塔纳国际金融中心的开放，我们根据英国法律的原则建立了不同的司法管辖区。你可以说它是一个国内国。

我们也积极参与医疗合作。在立陶宛实习的大多数哈萨克斯坦学生都是医务人员。许多立陶宛专家也来到哈萨克斯坦工作，包括前立陶宛教育部长 D. Pavalkis 先生。哈萨克斯坦和立陶宛医务人员实施医学科学联合项目。

目前，哈萨克斯坦和立陶宛通过发展联合农业实验室分析了密切合作的可能性。



立陶宛为当地大学的哈萨克斯坦学校毕业生提供了200笔奖学金。在哈萨克斯坦对立陶宛大学学位的态度是什么？如果不是为了奖学金，哈萨克斯坦的学校毕业生是否会选择在立陶宛学习，还是他们会选择其他国家？

立陶宛在我们的学校毕业生中非常受欢迎，获得奖学金只是其次。这次对话涉及立陶宛和哈萨克斯坦的所有大学。近六年来，在我们总统的Bolashak计划期间，大约有六千名年轻的哈萨克斯坦人从您国家的大学毕业。我相信这些数字是不言自明的。

最后，我想强调，哈萨克斯坦和立陶宛有合理的机会成为这个星球两大洲之间桥梁的支柱。

我们的国家拥有建立东欧 - 中亚走廊的必要潜力，这使我们不仅可以交换商品和服务，还可以交换科学和文化价值观。

我们拥有我们所需要的一切——坚实的法律框架、相互支持、共同的优先事项、资源以及采取某些步骤的决心。

感谢您参加访谈。

Zita Tallat-Kelpšaitė 采访



ARTŪRAS RAZBADAUSKAS: NOBEL PRIZES GO TO THE WORK OF TALENTED SCIENTISTS

The conversation about cooperation between different countries and cultures, as well as synergy of business and art that we've been so positively engaged with Viktor Temirbayev, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Kazakhstan to Lithuania, continues with Dr Artūras RAZBADAUSKAS, Rector of Klaipėda University.

And our doing so is no coincidence. On 8–18 November a delegation from Klaipėda University will visit Kazakhstan and participate at an international science fair, which takes place at least in four cities of Kazakhstan.



Professor, what mission does the university's delegation bring on the Silk Road to the far-away steppe land?

Students, studying at Klaipėda University, come from 20 foreign countries. We seek to continue increasing the internationality of our university and hope to have about 20 per cent of foreign students enrolled in the near future.

Currently we see the greatest potential and a market of talented students in our Eastern partners. Kazakhstan is one of them.

We have been cooperating with its universities since 2010 and can feel a constant interest with medical master's and doctoral students, coming to us for short studies or internship.

Does Klaipėda University look for the future students in other countries as well or is cooperation with Kazakhstan's science and business community special?

There are about 600 young people from abroad, who have expressed their intentions to study at Klaipėda University this year alone. This shows that the study quality that we can offer is highly valued.

Klaipėda University has been included into the list of acknowledged and significant universities, compiled by Kazakhstan's Ministry of Science and Education and used by school graduates and scientists going to study abroad.

Cooperation with Kazakhstan has particularly increased this spring, when we were invited to participate at the university tour for Kazakhstan's pupils, organised by Bolashak Scholarship Programme of the President of Kazakhstan.

We are also ready for the science fair, which will take place in November in as many as 4 cities: Astana, Atyrau, Shymkent and Almata. The events feature not only the fair, but also meetings with representatives from universities and the Ministry of Science and Education.

I have to note that we are also taking great steps in cooperation with Ukraine, Belarus, Georgia, Azerbaijan and Turkey. We have partners in China as well. Our experts have recently had a visit there. They met our potential students and representatives of Chinese universities.

Currently we are putting great effort in cooperation with Ukraine and establishment of the national curatorium. We will also participate at the study fair, which will take place in Ukraine at the same time as in Kazakhstan.

What opportunities can Klaipėda University offer to the future students?

We've established 7 scholarships for pupils, coming to study at Klaipėda University from our Eastern partners. Thus, whoever gets a scholarship, can study at our university for free.

We also offer a wide range of majors and can proudly say that other universities don't even have them, for example, Liquefied Natural Gas Terminal Engineering or Maritime Transport Logistics. At the Faculty of Health Sciences we offer majors in e-tourism, wellness tourism, radiology, biomedical engineering, additional and alternative medicine, recreation and tourism.

As far as we know, your medical experience is beyond merely theory. You are a frequent guest in Kazakhstan.

My visits in Kazakhstan include two activities: teaching as a university professor and as a practising surgeon. I am the President of the Association of Lithuanian Surgeons, thus the Kazakh National Medical University has been inviting me to share my experience for many years. I am also an advisor for 5 doctoral students, while the Senior Surgeon of Aktobe was also my pupil.

Our magazine has always been interested in cooperation and combining different activities. JŪRA MOPE SEA has also been implementing the project of the Synergy of Business, Science and Art for many years, actively participated by Klaipėda University as well. What is your opinion of such synergy opportunities between Lithuania and Kazakhstan, and what new ideas would you like to implement on the basis of such cooperation?

My attitude towards these opportunities is positive and I think that they could be useful not only in developing joint study programmes together with Kazakhstan's universities, but also implementing joint scientific projects and researches.

In your opinion, what direction will Klaipėda University turn to in the future?

This year we've opened the Marine Research Institute, featuring high-end laboratories. We will implement projects that will help to become a strong maritime university and a strong partner both in terms of studies and scientific projects. Klaipėda University is determined to become a leader of high education in the Baltic Sea region.

Buildings and lab equipment won't earn a Nobel. Such awards go to the work of people. Thus we'll continue to gather the team of talented scientists and the strengthening scientific potential will undoubtedly strengthen and improve the quality of the studies.

Thank you for the conversation.
Interviewed by Zita Tallat-Kelpšaitė

Artūras Razbadauskas : 诺贝尔奖表彰才华横溢 科学家的工作

关于不同国家和文化之间合作的谈话，以及我们与哈萨克斯坦共和国驻立陶宛特命全权大使 Viktor Temirbayev 积极参与的商业和艺术的协同作用，继续由克莱佩达大学校长 Artūras RAZBADAUSKAS 教授担任。我们这样做并非巧合。11月8日至18日，克莱佩达大学代表团将访问哈萨克斯坦并参加至少在哈萨克斯坦四个城市举办的国际科学博览会。

教授，大学代表团带着什么样的使命将丝绸之路带到遥远的草原土地上？

在克莱佩达大学学习的学生来自20个国家。我们寻求继续提高我们大学的国际性，并希望在今后的将来有大约20%的外国学生入学。

目前，我们看到东方合作伙伴的最大潜力和优秀学生市场。哈萨克斯坦就是其中之一。

自2010年以来，我们一直与其大学合作，可以感受到医学硕士和博士生一直感兴趣来我们这里短期学习或实习。

克莱佩达大学是否也在寻找其他国家的未来学生，还是与哈萨克斯坦科学和商业界合作的特别之处？

大约有600名来自国外的年轻人，他们表达了他们打算今年在克莱佩达大学学习的意愿。这表明我们可以提供的研究质量得到高度评价。

克莱佩达大学已被纳入公认的重要大学名单，由哈萨克斯坦科学和教育部编制，并由学校毕业生和出国留学的科学家使用。

今年春天，当哈萨克斯坦总统博拉沙克奖学金计划组织哈萨克斯坦学生参加哈萨克斯坦大学学生之旅时，与哈萨克斯坦的合作特别有所增加。

我们也准备参加科学博览会，该博览会将于11月在多达4个城市举行：阿斯塔纳、阿特劳、奇姆肯和阿尔马塔。这些活动不仅包括展会，还包括与大学和科学教育部代表的会面。

我必须指出，我们还与乌克兰、白俄罗斯、格鲁吉亚、阿塞拜疆和土耳其合作采取了重大步骤。我们在中国也有合作伙伴。我们的专家最近访问了那里。他们遇到了我们潜在的学生和中国大学的代表。

目前，我们正在努力与乌克兰合作并建立国家馆。我们还将参加在乌克兰与哈萨克斯坦同时举行的研究会。

克莱佩达大学可以为未来的学生提供哪些机会？

我们为来自东方合作伙伴的来克莱佩达大学学习的学生设立了7项奖学金。因此，无论谁获得奖学金，都可以免费在我们大学学习。

我们还提供广泛的专业，并且可以自豪地说其他大学甚至没有它们，例如，液化天然气港口工程或海运物流。在健康科学学院，我们提供电子旅游、健康旅游、放射学、生物医学工程、附加和替代医学、娱乐和旅游等专业。

据我们所知，您的医疗经验不仅仅是理论。您是哈萨克斯坦的常客。

我在哈萨克斯坦的访问包括两项活动：作为大学教授和执业外科医生进行教学。我是立陶宛外科医生协会会长，哈萨克国立医科大学多年一直邀请我分享我的经验。我也是5名博士生的导师，而阿克纠宾的高级外科医生是我的学生。

我们的杂志一直对合作和结合不同的活动感兴趣。JŪRA MOPE SEA 多年来一直在实施商业、科学和艺术协同项目，并由克莱佩达大学积极参与。您对立陶宛和哈萨克斯坦之间的这种协同机会有何看法？您希望在此类合作的基础上实施哪些新想法？

我对这些机会的态度是积极的，我认为它们不仅可以与哈萨克斯坦大学一起开展联合学习计划，还可以实施联合科学项目和研究。



在您看来，克莱佩达大学将来会朝哪个方向发展？

今年，我们开设了海洋研究所，其中包括高端实验室。我们将实施有助于成为一所强大的海事大学的项目，并在研究和科学项目方面成为强有力的合作伙伴。克莱佩达大学决心成为波罗的海地区高等教育的领导者。

建筑物和实验室设备不会获得诺贝尔奖。这些奖项归功于人们的工作。因此，我们将继续聚集有才华的科学家团队，加强科学潜力无疑将加强和提高研究质量。

感谢您参加访谈。

Zita Tallat-Kelpšaitė采访



Unique Multimodality – Saxony-Anhalt Scores Points as a Multimodal Logistics Hub in the Heart of Europe

At the Hafenhinterland Conference 2018 in the Bauhaus city of Dessau-Roßlau, experts discussed current challenges for the future of the logistics industry.

Around 100 logistics experts from six European countries discussed future solutions for port hinterland traffic in Dessau-Roßlau. Saxony-Anhalt is very well-positioned as a trailblazer. The federal state has developed into an important logistics hub in the heart of Europe, connecting freight traffic by rail, road and inland navigation.

Multimodal logistics hub Saxony-Anhalt

'The multi-modality of Saxony-Anhalt is unique', summed up Johannes Jähn, Managing Director of Leipzig / Halle Airport, Spokesman of the Mitteldeutsche Flughafen AG and member of the Logistics Advisory Council Saxony-Anhalt, in his presentation at the third Hafenhinterland Conference. The expert meeting focussed on the topic of 'Multimodal logistics hub Saxony-Anhalt'. According to the airport chief, being in the middle of Europe enables the federal state to cover both East and West Europe equally, becoming the hub of many trans-European transport axes. Moreover, 'the currently existing most frequent railway connections between China and Western Europe leads through Saxony-Anhalt', said Johannes Jähn. As well as the catches from the German ports, especially Hamburg. In particular, Jähn's vision to develop the region into a European e-commerce hub, especially since the intermodal terminals in this region still have spare capacity.

Well positioned

The fact that the central German federal state of Saxony-Anhalt is well placed in terms of traffic is unquestionable. Freight forwarders can use 11,000 kilometres of modern roads, 600 kilometres of navigable inland waterways, 18 ports and transshipment points, as well as 3,000 kilometres of one of the densest rail networks in the world. Not to mention the most modern train formation facility in Europe and at least the second-largest cargo airport in Germany that is also the fifth largest in Europe.

This puts the country in a key position in logistics. 'Three out of six corridors of the trans-European transport network lead through Saxony-Anhalt', said Thomas Webel, Minister of Regional Development and Transport of Saxony-Anhalt. The ministry, together with the Logistics Initiative of Saxony-Anhalt, was the organizer of the Hafenhinterland Conference 2018 in the Bauhaus city of Dessau-Roßlau. At the expert forum, around 100 logistics experts from six European countries discussed future solutions for port hinterland traffic in Central Germany.



'Clever logistics is a crucial condition for the success in the competition of regions. This is why Saxony-Anhalt is in an excellent position for its function as a multi-modal logistics hub.'

Thomas Webel, Minister of Regional Development and Transport of Saxony-Anhalt

Traffic increases

'We have to change in order to be ready for the future', explained Peter Lüttjohann, Head of department of freight transport and logistics at the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure. The transport interweaving forecast of the Ministry sees enormous changes until 2030. Transport performance in freight forwarding, therefore, increases from a good 607 billion in 2010 to almost 840 billion tonne-kilometres – an increase of 38 percent! According to Peter Lüttjohann, multimodal transport will be the fastest growing segment with more than 72 percent by 2030. 'We want to secure the leading position in the field of freight and logistics in Germany with the Innovation Program Logistics 2030' the current coalition agreement was quoted.

Saxony-Anhalt is well prepared for the increased logistics demands. The favourable trimodal connection has made the federal state a major logistics hub in Europe. The state has supported the construction, improvement and upgrading of the railway infrastructure (e.g. in Halle, Magdeburg and Stendal) making investments of 10 million euros.

The further construction of the A14 motorway in the north is underway, and 15 more kilometres of the northern extension will be completed by 2020. The construction of the federal highway A143 – the connection of the A14 in the north with the A38 in the south – is already decided, including the expansion of truck parking lots. Over the next few years, 270 additional parking spaces will be added to the existing ones.

Innovative initiatives

There is also no lack of initiatives to strengthen the logistics industry. The Ministry of Economy and the Ministry of Transport has set up the Logistics Advisory Council, which acts as a link between business, science and government, already back in 2008.

In turn, aside from the ChemMultimodal project (also recently launched in Saxony-Anhalt), there is active cooperation between chemical companies and logistics service providers, involving 40 chemical companies from all over Europe. Their goal is to shift chemical goods from road to intermodal transport.

Railway on the focus

82 percent of goods traffic is currently transported by truck, 16 percent – by freight trains, and almost 2 percent – by inland shipping. European Commission wants to shift 30 percent of freight transport to rail by 2030. The three corridors leading through Saxony-Anhalt - Orient / East-Med, North Sea / Baltic and Scandinavian / Mediterranean – are at the heart of Europe's seaports. Alexander Vogt, an expert of EU transport policy from Halle (Saale), says that Saxony-Anhalt is located in the centre of the largest single market in the world. 'The rail link is very important for the ports', he said. It is insuffi-





cient, for example, in Greece and Italy Saxony-Anhalt could score here. And, according to Dr Vogt, the big opportunity for the country lies in support from China. 'Ten years ago, there was not a single train connection between China and Europe. Today, 35 Chinese cities are associated with 34 German cities.'

Saxony-Anhalt also wants to contribute its share to the protection of the environment with its declared goals of decarbonisation and digitization. The country allocates funds to support the construction of sidings to strengthen rail freight transport. However, Minister of Transport Thomas Webel still sees great potential in inland shipping. The overall concept for the Elbe, which was drafted one year ago, aims to strengthen inland waterway transport. The Minister of Transport likes to talk about the 'sneak paw among the modes of transport' in terms of shipping. But avoiding noise is far from the only advantage of shipping. As an example, a single tanker transports the same amount as 82 trucks or 42 tank cars. At the same time, the transport distance is unbeatable: with the same amount of fuel, a ship can travel 370 kilometres, a train – 300, a truck – 100, while an airplane – as little as six kilometres.

New Silk Road

The logistics industry in the state of Saxony-Anhalt is already realizing three billion euros per year and more than 4,000 logistics companies employ 50,000 people. Saxony-Anhalt also shows signs of growth and many credits here go to the connection to the New Silk Road, the Chinese logistics initiative. The middle class of China's population shows an increasing demand for European goods and at the same time, China's exports to Europe continue to grow. Johannes Jähn, Airport Managing Director, advises to take the ini-

tiative from Asia seriously: 'Those who participate will be rewarded with investments. Anyone who does not take part will be systematically bypassed.' Saxony-Anhalt is well equipped for this purpose in terms of infrastructure, offering optimum links between modes of transport. In addition to the train formation facility in Halle (Saale) and the cargo terminal Leipzig / Halle, Johannes Jähn also mentioned other advantages: the A14 motorway towards Hamburg and the A38 connect West Germany and the Benelux countries with the Czech Republic and southern Poland, the A9 – Scandinavia with southern Germany, Austria, Italy and Switzerland. Meanwhile Elbe connects the Port of Hamburg with East Germany and the Czech Republic. Johannes Jähn believes that in the future shipping will become even more important. This is mostly due to the high proportion of e-commerce goods that would be too expensive to transport by air.

Leipzig/Halle Airport is currently conducting a research on the use of renewable kerosene – another step on the way to reducing pollutants in traffic. It is clear that many of the ideas, discussed at the 3rd Hafenhinterland Conference, are yet to be implemented to achieve an effective, efficient and environmentally-friendly logistics future. Saxony-Anhalt is already working on that. The presentations and discussions at the conference have shown excellent starting positions and, at the same time, pioneering solutions to face this future.

The conference participants had an opportunity to experience the success stories of Central German logistics in person by visiting the Leipzig/Halle Airport, the train formation plant in Halle (Saale), opened in June, and witnessing the Europe-wide exemplary logistics at the chemical plant of Bitterfeld-Wolfen, which celebrated its 125th birthday this year.

The first Mobility and Logistics Transfer Award

The evening reception, hosted by the city of Dessau-Roßlau, featured the first Mobility and Logistics Transfer Award. The German Association of Transport Sciences in Central Germany (DVWG) wanted to use this initiative for further synergy of science and business in the area of mobility and logistics. The prize, provided by the Ministry of Regional Development and Transport of Saxony-Anhalt in cooperation with the Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt, as well as the Chambers of Industry and Commerce (IHK) of Magdeburg and Halle-Dessau, focused on students from the entire Germany, who worked on tasks, selected by Central German companies, on their projects, Bachelor, Masters or Doctoral dissertations. ■



独特的多式—— 萨克森 - 安哈特 州作为欧洲中心 的多式联运枢纽 赢取得分

在德绍鹿格拉的包豪斯市2018年港口腹地会议上，专家讨论了当前物流业未来面临的挑战。

来自六个欧洲国家的约100名物流专家讨论了德绍鹿格拉港口腹地交通的未来解决方案。萨克森 - 安哈特州非常适合作为开拓者。联邦州已发展成为欧洲中心的重要物流枢纽，通过铁路、公路和内陆航运连接货运。

多式联运枢纽萨克森 - 安哈特州

“萨克森 - 安哈特州的多式是独一无二的”，莱比锡/哈勒机场董事总经理 Johannes Jähn 在第三届港口腹地会议上他的演讲中如此总结。他是中德机场股份公司发言人，兼萨克森 - 安哈特州物流咨询委员会成员。专家会议的重点是“多式联运中心萨克森 - 安哈特州”。据机场负责人介绍，因为位于欧洲中部使联邦政府能够平等地覆盖东欧和西欧，所以成为许多跨欧洲运输轴线的枢纽。此外，“中国和西欧之间目前最频繁的铁路连接是通过萨克森 - 安哈特”，Johannes Jähn 说。还有德国港口的货物量，特别是汉堡。尤其，Jähn 将该地区发展成为欧洲电子商务中心的愿景，特别是因为该地区的多式联运港口仍有闲置产能。

位置很好

德国中部联邦州萨克森 - 安哈特州在交通方面处于有利位置这一事实是毋庸置疑的。货运代理商可以使用11,000公里的现代化道路，600公里的通航内陆水道，18个港口和转运点，以及3000公里的世界上最密集的铁路网络之一。更不用说欧洲最现代化的火车编队设施，至少是德国第二大货运机场，也是欧洲第五大货运机场。

这使该国处于物流的关键位置。萨克森 - 安哈特州区域发展及运输部部长 Thomas Webel 说，跨欧洲交通网络的六条走廊中有三条通过萨克森 - 安哈特州。该部门与萨克森 - 安哈特州的物流创新一起，是德绍鹿格拉包豪斯市2018年港口腹地会议的组织者。在专家论坛上，来自六个欧洲国家的100名物流专家讨论了德国中部港口腹地交通的未来解决方案。

货量增加

联邦运输和数字基础设施部货运和物流部门负责人 Peter Lüttjohann 解释说，我们必须改变才能为未来做好准备。该部的运输交织预测看到了2030年之前的巨大变化。因此，货运的



“智慧物流是区域竞争成功的关键条件。这就是为什么萨克森 - 安哈特州作为多式联运枢纽占据了优势地位。”

萨克森 - 安哈特州地区发展及交通部部长
Thomas Webel

运输业绩从2010年的6070亿增加到近8400亿吨公里——增长了38%！根据 Peter Lüttjohann 的说法，多式联运将是增长最快的部门，到2030年将超过72%。我们希望通过创新计划物流2030确保德国货运和物流领域的领先地位。目前的联盟协议被引用。

萨克森 - 安哈特州为增加物流需求做好了充分准备。有利的三边联系使联邦成为欧洲的主要物流枢纽。该州支持铁路基础设施的建设、改善和升级（例如在哈勒、马格德堡和施滕达尔），投资额为1000万欧元。

北部A14高速公路的进一步建设正在进行中，到2020年将完成15多公里以上的北部延伸。联邦高速公路A143的建设 - 北部A14与南部A38的连接 - 已经决定，包括扩建卡车停车场。在接下来的几年里，现有的停车位将增加270个。

创新举措

加强物流业也不乏举措。经济部和交通运输部已经建立了物流咨询委员会，该委员会已经在2008年成为商业、科学和政府之间的纽带。

反过来，除了最近在萨克森 - 安哈特州推出的化学多式项目之外，化学公司和物流服务提供商之间也积极合作，涉及来自欧洲各地的40家化学公司。他们的目标是将化学品从公路转移到多式联运。





铁路上的焦点

82%的货物运输目前通过卡车运输,16%通过货运列车运输,近2%通过内陆运输。欧洲委员会希望到2030年将30%的货运转移到铁路。通过萨克森 - 安哈特州 - 东方/东 - 地、北海/波罗的海和斯堪的纳维亚/地中海 ——三条走廊是欧洲海港的核心。哈勒(萨勒)的欧盟运输政策专家 Alexander Vogt 表示,萨克森 - 安哈特州位于世界上最大的单一市场的中心。他说,铁路连接对港口非常重要。例如,在希腊和意大利,这是不够的。萨克森 - 安哈特州可以在这里得分。而根据Vogt博士的说法,这个国家的大好机会在于中国的支持。十年前,中国和欧洲之间没有一趟列车连接。今天,35个中国城市与34个德国城市相关联。

萨克森 - 安哈特州还希望通过其脱碳和数字化的宣称目标,为保护环境做出贡献。该国拨款用于支持边线的建设,以加强铁路货运。然而,交通部长 Thomas Weibel 仍然看到了内陆航运的巨大潜力。一年前起草的易北河总体概念旨在加强内陆水路运输。交通部长喜欢在运输方面谈论运输方式中的潜行爪子。但避免噪音远不是运输的唯一优势。例如,单艘油轮运输的数量与82辆卡车或42辆油罐车相同。与此同时,运输距离是无与伦比的:拥有相同数量的燃料,一艘船可以行驶370公里,一列火车300,一辆卡车 - 100,而飞机只飞6公里。



新丝绸之路

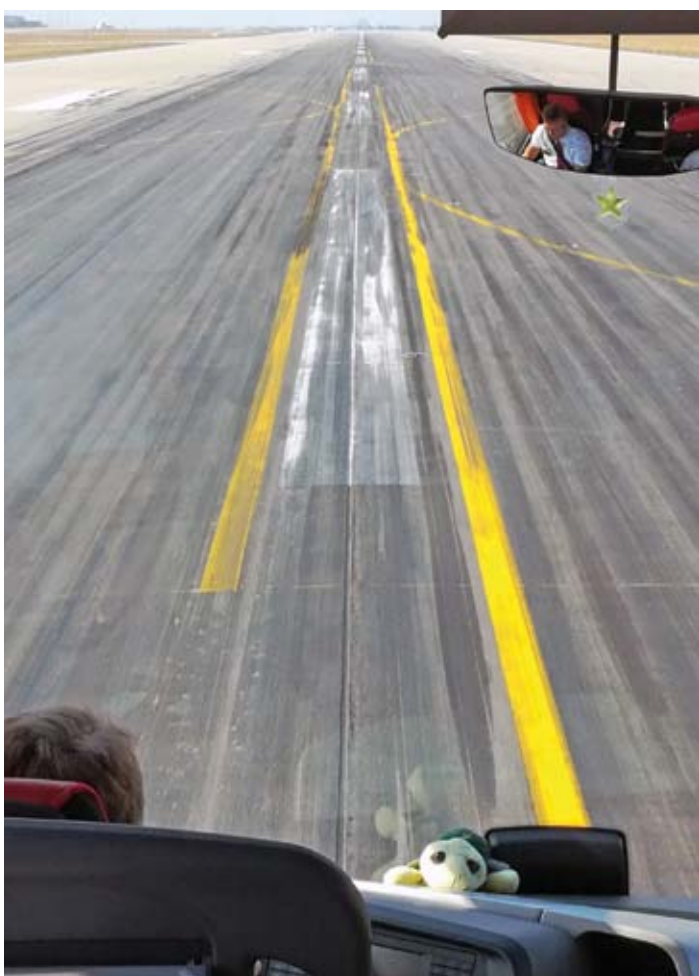
萨克森 - 安哈特州的物流业已经实现了每年30亿欧元的业务,并拥有4,000多家物流公司,雇佣了5万人。萨克森 - 安哈特州也显示出增长的迹象,这里有许多信用流向与中国物流倡议即新丝绸之路的联系。中国中产阶级人口对欧洲商品的需求不断增加,与此同时,中国对欧洲的出口继续增长。机场董事总经理 Johannes Jähn 建议认真对待亚洲的倡议:“参与者将获得投资回报。任何不参与的人将被系统绕过。”萨克森 - 安哈特州在基础设施方面为此提供了良好的装备,提供了运输方式之间的最佳联系。除了哈勒(萨勒)的火车编队设施和莱比锡/哈勒货运站外, Johannes Jähn 还提到了其他优势:A14高速公路通往汉堡,A38连接西德和比荷卢经济联盟国家,捷克共和国和波兰南部,A9 - 斯堪的纳维亚半岛与德国南部、奥地利、意大利和瑞士。与此同时,易北河将汉堡港与东德和捷克共和国连接起来。 Johannes Jähn 认为,未来航运将变得更加重要。这主要是由于电子商务商品的比例很高,而这些商品空运运费太昂贵,无法通过航空运输。

莱比锡/哈勒机场目前正在对可再生煤油的使用进行研究——这是减少交通污染物的又一步骤。很明显,在第三届港口腹地会议上讨论的许多想法尚未实施,以实现有效、高效和环保的物流未来。萨克森 - 安哈特州已经在努力了。会议上的发言和讨论展示了出色的起始位置,同时也是开创性的解决方案,以应对这一未来。

与会者有机会亲自参观莱比锡/哈勒机场,体验德国中部物流的成功故事;有机会参观在6月开业的哈勒(萨勒)火车编队设施,并见证 Bitterfeld-Wolfen 化学品工厂在欧洲范围内的示范物流,该工厂今年庆祝其建厂125周年。

首届移动及物流转移奖

由德绍鹿格拉市主办的晚宴的特色是首届移动及物流转移奖。中德德国运输科学协会(DVWG)希望利用这一举措,在移动和物流领域进一步促进科学和商业的协同作用。该奖项由萨克森 - 安哈特州地区发展及交通部,萨克森 - 安哈特州投资及营销公司以及马格德堡和哈勒德绍工商会(IHK)联合举办,重点关注来自整个德国的学生,学士、硕士或攻读博士的,他们的工作任务来自德国中部公司选择的项目。 ■





World EXPO have been growing and developing since 1851 and remains one of the major events to this day, often compared to the Olympic Games and many other international events. Currently world EXPOs take place for six months every five years. Participated by the majority of the states of the world (e.g. 155 states in Hanover in 2000, 192 in Shanghai in 2010 and 144 in Milan in 2015), these exhibitions draw millions of people (e.g. the record of 63 million in Osaka in 1970 has been broken, when EXPO 2010 in Shanghai was visited by 73 million people).

Lithuania has been officially participating at the EXPO since 1937 and has not missed a single event (making a total of thirteen) since the restoration of independence. Lithuania has also been an active participant of the Bureau of International Exhibitions since the ratification of the Convention Relating to International Exhibitions in 2008. The planning of the state budget for 2019-2021 has given the Government a hard time of finding ways to allocate the necessary funds for the participation (preliminary calculations revolve around 6.5 million euros), attracting private business and making better use of the opportunities that the event can offer. Obviously, skipping such an important global event wouldn't be wise. With a bit less than two years to the opening of the exhibition, we asked Romas JANKAUSKAS, Commissioner General of the Lithuanian Section at EXPO 2020 and Chief Ministerial Adviser of the Ministry of Environment, to share his thoughts about the future Expo, its participants and Lithuania's visions.

WORLD EXPO 2020 IN DUBAI: LITHUANIA IN OR OUT?

What makes the future EXPO special?

The United Arab Emirates won the right to organise the global Expo in Dubai back in 2013, collecting the majority of votes at the General Assembly of the Bureau of International Exhibitions (BIE), where Lithuania gave its vote as well. The topic of the EXPO in Dubai is 'Connecting Minds, Creating the Future' and it will take place from 20 October 2020 to 10 April 2021. In 2021 the UAE will celebrate its 50th birthday. The EXPO will be participated by about 180 states of the world and the number of visitors is expected to reach more than 25 million with the majority (about 75 per cent) coming from abroad. The more than 4 km² territory will feature impressive thematic pavilions (Sustainability, Mobility and Opportunities). For the first time in the entire EXPO history all states-participants will have their own individual pavilions.

Being one of the Top 10 richest countries of the world, a global centre of transport, tourism and trade, as well as the priority exports market for the majority states around the globe, the UAE keeps attracting the future EXPO participants like a magnet, including all Northern European states that had previously made shorter or longer breaks, the Balkans, which could not join the event before for economic reasons, as well as Portugal and all of the largest global economies – the USA, Japan, Korea, etc. China is ready to spend as much as 100 million dollars, the USA and Germany – 50 million dollars or euros each, other Western and Central European states – a dozen or more million euros, while Romania, Belarus and Latvia – 6–7 million euros, which are among the



smallest participation budgets.

The thematic pavilions, designed by the most famous world architects, as well as the main Al Wasl square and the UAE pavilion, designed by the architectural genius of Santiago Calatrava, will be a truly impressive sight. The aspirations of the foreign states, participating at the event, look as impressive as well: the first to confirm their participation and original projects were Luxembourg and Switzerland. The British, as always, will demonstrate impressive scale and ideas, followed by solid German, Czech and Polish pavilions.

Lithuanian ideas: what and how?

The Government of the Republic of Lithuania has adopted the resolution 'Regarding the participation of the Republic of Lithuania at the World EXPO 2020 in Dubai, United Arab Emirates' on 30 November 2017. The resolution has been also officially communicated to the UAE Government. Various ministries and state institutions, as well as associated business structures and creative unions have formed a coordination commission, while the Ministry of Environment, which conducts Lithuania's representation at the EXPO, has drawn participation directions, referred to as Sustainable Synergies, offering ways of presenting Lithuania as a modern state that is open to the world and has preserved the true values.

The 1550 m² plot, reserved for the Lithuanian pavilion, is located in the very heart of the territory nearby Sweden, the Netherlands, Spain, Czech Republic and Germany. The tender conditions for the project of the pavilion are also already prepared. The project of the Lithuanian pavilion, selected by an evaluation commission, will feature a two-storey building with terraces and/or semi-open spaces for welcoming visitors and conducting various activities. The usable floor area will constitute 800–1200 m², featuring an exhibition hall of approximately 500–600 m². The exposition will feature the best visual examples of presenting Lithuania (e.g. the latest version of *Unseen Lithuania* by Marius Jovaiša, introducing not only our unique landscape and cultural heritage, but also the country's innovative achievements), adapted or newly-made films, videos and holograms about the advantages of Lithuanian investment environment, excellent infrastructure and people. The exposition





will also include integrated most successful and visually attractive Lithuanian innovations, offering interaction opportunities to the visitors.

The other transformable space will feature constantly changing exhibitions, as well as business, scientific and cultural events for target audiences. Up to one fifth of the pavilion's area will be dedicated for commercial activity, i.e. a café-bar and a shop of Lithuanian goods. The pavilion will also feature premises for receptions, representatives of institutions that coordinate business and constantly work in Dubai, the pavilion's administration and service staff. The sustainable and Lithuanian nature of the building will be illustrated by materials, technology and equipment, developed or perfected and tested in Lithuania: colourful glass-glass solar modules, ice cooling systems, thermal blinds, solar agro solutions for terraces and the area around the pavilion, environmentally-friendly furniture, as well as exhibition, kitchen and office equipment.

Events representing Lithuania

In 2020 Lithuania will celebrate the 30th anniversary of the restoration of independence. Participation at the world EXPO in the United Arab Emirates, which will be preparing to celebrate the state's 50th anniversary, is an excellent opportunity to demonstrate how in three decades Lithuania managed to not only return to the family of the world's independent states, but also make excellent achievements in all fields, especially high technology and innovation. The National Day at the EXPO is the major event for any country. Since this is probably the first time the EXPO takes place in winter, Lithuania will have an opportunity to celebrate the National Day on the special historical date of 11 March. The national delegation, usually led by the country's President or Prime Minister, is often accompanied by a huge business mission. The cultural programme will feature Martynas Levickis and the Mikroorkestra string ensemble, as well as other Lithuanian performers.

Business events, presentations of start-uppers and their innovative projects and hackathons should take place at the pavilion according to a balanced and pre-planned schedule. In six months these could feature from several dozen to several hundred participants, representing Lithuanian business, science and promising youth. A group of businessmen offered an excellent idea to show the EXPO 2020 for 2020 of the most talented Lithuanian pupils and students by bringing them to the event. Should the idea be supported by the Ministry of Science and Education and business (so far it has caught the interest of the Small Planet Lithuanian charter airlines), it would be a huge investment into our country's future, because visiting the global event, where you can see and experience the latest scientific and technological achievements at first hand, could become a great source of inspiration for the youth to create a better future.

Participation at the world EXPO is necessary not only for business, but also political and cultural relationships. During the exhibition the

pavilion becomes an excellent communication platform for the soon-to-be-opened Lithuanian Embassy in the United Arab Emirates. All major meetings (business, diplomatic, scientific, etc.) will feature various Lithuanian performers, constantly changing exhibitions (paintings, video and photo art, etc.). Cooperation with the recently-opened modern art museum in Vilnius and other Lithuanian museums will flourish in exhibitions of selected works by various modern Lithuanian artists. The pavilion will also show teasers of the event programme of Kaunas as the European Capital of Culture 2022, the architecture, which was included into the preliminary list of UNESCO's World Heritage, and one or perhaps even several of the masterpieces of the Lithuanian genius M. K. Čiurlionis.

Unique business opportunities

World EXPO is not a commercial fair – states participate there to improve their image and develop international connections in all fields, but business still takes a major role, especially in this case, when the EXPO takes place in Dubai – the global centre of transport, finances, innovation, tourism and international trade.

During meetings with representatives of the Lithuanian Confederation of Industrialists, Lithuanian Business Confederation, Chamber of Commerce, Industry and Trade, Lithuanian Resort Association, Council of Tourism, Lithuanian Food Exporters Association, Vilnius Tech Park, Saulėtekis and Santaka valleys, as well as individual companies (Solitek, Thermo Fisher, HoPro, Altas, TeleSoftas, etc.) we introduced them to the exhibition itself and participation opportunities. The business' interest to participate and contribute with their funds, production or services was positive. Hopefully, private business will cover at least 15–20 per cent of the total costs needed for participation.

Differently from business exhibitions, instead of merely providing certain exhibition space for a certain amount of days or hours, EXPO offers much greater opportunities: advanced materials for the construction or installation of the pavilion or the main exposition, latest products are also offered at the national goods shop and café-bar. Participants can organise presentations in the

space for temporary expositions, B2B events at the pavilion's hall, as well as receive all the information on other EXPO participants and events. Participants will also receive all the necessary support (distribution of invitations, sound engineering services, translations, security, etc.) from the qualified staff of the Lithuanian pavilion. Patrons, the major sponsor, sponsors and partners will make use of the promotion of their brands and titles in the media, social networks, representational publication, during various events (a permanent stand at Litexpo for two years, a dozen of presentations at other locations) and, of course, they will enrich the Lithuanian pavilion in Dubai.

Spring 2021 harvest

Lithuanian pavilions at previous EXPOs were visited by 5–10 % of the total number of visitors, thus, we can expect 1–2 million visits in Dubai, as well as the same amount of visitors at the pavilion's online website and social networking pages. The size of the target audience will directly depend on the events, organised at the pavilion.

World EXPOs are visited by up to 100 state leaders, hundreds of ministers, mayors and other high officials from all over the world every year. Successful representation at the exhibition would not only increase the amounts of goods already exported (furniture, grain, engineering equipment), but also open routes for other exporters, such as food and, especially, high-tech products, also strengthen cooperation in the fields of information and financial technology, renewable energy (especially solar modules), healthcare and life sciences, as well as promote tourism.

World EXPOs are important not only because of their themes, but also how they are represented. Lithuania has already won numerous awards of the Bureau of International Exhibitions and other international commissions for our architectural-artistic interpretation of the main theme, individual elements and details. The EXPO in Dubai wouldn't be an exception. The preparation for the event and active participation is crucial for our country's image and finding the best ways of introducing Lithuania to the world. ■



在迪拜的全球2020年世博会：立陶宛参与与否？

自1851年以来，全球世博会一直在成长和发展，通常与奥运会和许多其他国际活动相比，至今仍然是重大活动之一。目前，全球世博会每五年举办六个月。这些展览由世界上大多数国家（例如2000年在汉诺威的155个国家，2010年在上海的192个国家，2015年在米兰的144个国家）参加，吸引了数百万人（例如1970年在大阪打破了6300万人的记录，2010年上海世博会有7300万人次参观）。

立陶宛自1937年以来一直正式参加世博会，自恢复独立以来，没有错过任何一次活动（共计13次）。自2008年批准“国际展览公约”以来，立陶宛也一直是国际展览局的积极参与者。

2019 - 2021年国家预算的规划使政府难以找到方法为参与分配必要的资金（初步计算约为650万欧元），吸引私营企业并更好地利用活动可以提供资金。显然，跳过这样一个重要的全球活动并不明智。在距离展览开幕两年内，我们邀请2020年世博会立陶宛分会专员和环境部首席部长顾问 Romas JANKAUSKAS 分享他对未来世博会、参与者及其立陶宛的愿景的看法。



未来世博会的特别之处在哪？

2013年，阿拉伯联合酋长国赢得了在迪拜组织全球博览会的权利，并在立陶宛投票的国际展览局（BIE）大会上获得了大多数选票。迪拜世博会的主题是“连接思想，创造未来”，它将于2020年10月20日至2021年4月10日举行。到2021年，阿联酋将庆祝其50岁生日。世博会将由世界上约180个国家参加，预计参观人数将超过2500万，其中大部分（约75%）来自国外。超过4平方公里的领土将拥有令人印象深刻的主题馆（可持续性、流动性以及机会）。在整个世博会历史上，所有国家 - 参与者将首次拥有自己的独立展馆。

作为世界十大最富裕国家之一，阿联酋拥有全球交通、旅游和贸易中心，以及全球大多数国家的优先出口市场，像磁铁一样不断吸引未来的世博会参与者，包括以前由于经济原因而短暂或更长中断活动时间的所有北欧国家、巴尔干国家，以及葡萄牙和所有最大的全球经济体——美国、日本、韩国等。中国准备花费高达1亿美元，美国和德国——每个5000万美元或欧元，其他西欧和中欧国家——上千万或更多欧元，罗马尼亚、白俄罗斯和拉脱维亚——六百万到七百万欧元，这是最小的参与预算之一。

由世界上最著名的建筑师设计的主题馆，以及由圣地亚哥卡拉特拉瓦建筑

天才设计的主要Al Wasl广场和阿联酋馆，将是一个真正令人印象深刻的景象。参加此次活动的外国国家的愿望同样令人印象深刻：第一个确认参与和原创项目的是卢森堡和瑞士。英国人将一如既往地展示出令人印象深刻的规模和想法，其次是坚实的德国、捷克和波兰的展馆。

立陶宛的想法：是什么以及是怎样？

立陶宛共和国政府于2017年11月30日通过了“关于立陶宛共和国参加2020年在阿拉伯联合酋长国迪拜举行的世界博览会”的决议。该决议也已正式通知阿联酋政府。各部委和国家机构以及相关的商业结构和创意工会组成了一个协调委员会，环境部在立法会参加世博会期间，已经制定了参与方向，称为可持续协同作用，提供了展示方式来展现立陶宛这样一个向世界开放并保留了真正价值的现代国家。

为立陶宛馆保留的1550平方米的土地，位于瑞典、荷兰、西班牙、捷克共和国和德国附近的中心地带。展馆项目的招标条件也已准备就绪。由评估委员会选出的立陶宛馆项目将设有一个两层楼的建筑，设有露台和/或半开放空间，以欢迎游客并进行各种活动。可用面积为800-1200平方米，展览面积约为500-600平方米。本次博览会将展示立陶宛的最佳视觉实例（例如 Marius Jovaiša 最新版本的立陶宛未见，不仅介绍了我们独特的景观和文化遗产，还介绍了该国的创新成果），关于立陶宛投资环境改编或新制作的电影和视频，优秀基础设施和人员优势的全息图。博览会还将包括立陶宛最成功和最具视觉吸引力的创新，为参观者提供互动机会。

另一个可转换的空间将展示不断变化的展览，以及针对目标观众的商业科学和文化活动。展馆面积的五分之一将用





在空间举办临时展览，在展馆大厅举办B2B活动，以及接收其他世博会参与者和活动的信息。与会者还将获得立陶宛馆合格工作人员的所有必要支持（分发邀请函音响工程服务，翻译，安全等）。赞助商和合作伙伴将在各种活动中利用其媒体，社交网络，代表性出版物中的品牌和头衔分布（Litexpo 的常设展位两年，其他地点的十几个展示）当然，他们将改善迪拜的立陶宛馆。

于商业活动，即咖啡馆酒吧和立陶宛商品商店。展馆还将设有招待场所，协调商业和在迪拜工作的机构代表，展馆的行政和服务人员。建筑的可持续性和立陶宛性质将通过材料、技术和设备进行说明，在立陶宛开发或完善和测试：彩色玻璃 - 玻璃太阳能模块、冰冷却系统、隔热窗、太阳能农业解决方案、用于露台和周围地区凉亭、环保家具、以及展览、厨房和办公设备。

代表立陶宛的活动

2020年，立陶宛将庆祝恢复独立30周年。参加阿拉伯联合酋长国全球世博会，准备庆祝该国50周年诞辰，这是一个绝佳的机会，展示立陶宛三十年来如何不仅回归世界独立国家，而且在各领域取得卓越成就，特别是高科技和创新。世博会的国庆日是任何国家的重大活动。由于这可能是世博会首次在冬季举办，立陶宛将有机会在3月11日的特殊历史日期庆祝国庆日。通常由该国总统或总理领导的国家代表团伴随着巨大的商业使命。文化节目特色将有 Martynas Levickis 和 Mikroorkestra 弦乐团以及其他立陶宛表演者。

应根据平衡和预先计划的时间表，创业者演示及其创新项目和黑客马拉松在展馆内举办商业活动。在六个月内，这些活动可能有几十到几百人参加，代表着立陶宛的商业，科学和有前途的青年。一群商人提出了一个很好的想法，通过带他们参加活动，向最具才华的立陶宛学生展示2020年世博会。这个想法应该得到科学教育部的支持（到目前为止它已引起立陶宛小型航空公司的航空公司的兴趣），这将对我们的国家未来的巨大投资，因为参观全球活动，你在那里能够亲眼目睹和体验最新的科技成果，可以成为青年创造美好未来的伟大灵感来源。

参加世博会不仅对商业而且对政治和文化关系都是必要的。在展览期间，展馆成为即将开业的立陶宛驻阿拉伯联合酋长国大使馆的良好交流平台。所有主要会议（商业、外交、科学等）都将有各种立陶宛展示者，不断变化展览（绘画、录像和摄影艺术等）。与最近在维尔纽

斯开设的现代艺术博物馆和其他立陶宛博物馆的合作，将在各种现代立陶宛艺术家的精选作品展览中蓬勃发展。展馆还将展示考纳斯作为2022年欧洲文化之都的活动计划的设计者，该建筑被列入联合国教科文组织世界遗产的初步名单，以及立陶宛天才 M.K.Čiurlionis 的一部分甚至几部杰作。

独特的商机

世博会不是一个商业博览会——各国参与其中以改善其形象并发展所有领域的国际关系，但商业仍然发挥重要作用，特别是在这种情况下，世博会在迪拜——这个全球运输、财政、创新、旅游和国际贸易中心。

在与立陶宛工业家联合会、立陶宛商业联合会、商会、工业和贸易、立陶宛度假协会、旅游理事会、立陶宛食品出口商协会、维尔纽斯科技园、Saulėtekis 和 Santaka 山谷以及个别公司的代表会晤期间（Solitek, Thermo Fisher, HoPro, Altas, TeleSoftas 等）我们将他们介绍给展览本身和参与机会。企业利用其资金生产或服务参与和贡献的利益是积极的。希望私营企业将承担参与所需总费用的至少15%至20%。

与商业展览不同，EXPO不仅仅提供一定时间或一小时的特定展览空间，而且提供了更多的机会：建筑或安装展馆或主要展览会的先进生产，最新产品也由国家提供商店和咖啡吧。参与者还可以

在2021年春天收获

以往世博会的立陶宛馆参观人数占总访客人数的5-10%，因此，我们可以预计迪拜的访问量将达到100-200万人次，以及展馆在线网站和社交网页上的访客数量也相同。目标受众的规模将直接取决于展馆组织的活动。

每年都有来自世界各地的多达100位国家领导人，数百名部长，市长和其他高级官员参观世界博览会。在展览会上的成功代表不仅会增加已经出口商品（家具、粮食、工程设备）的数量，而且还会增加其他出口商的开放路线，例如食品，特别是高科技产品，也会加强在这些领域的合作。信息和金融技术，可再生能源（特别是太阳能电池组件），医疗保健和生命科学，以及促进旅游业。

全球世博会非常重要，不仅因为它们的主题，还因为它们的代表性。立陶宛已经因为我们主题，个人元素和细节的建筑艺术诠释而赢得了国际展览局和其他国际委员会的众多奖项。迪拜世博会也不例外。活动的准备和积极参与对于我们国家的形象和寻找将立陶宛引入世界的最佳方式至关重要。





Transport and Logistics Representatives Gathered in the Mid-route of the Silk Road

The organisers of TransKazakhstan / Translogistica position themselves as the largest exhibition of transport and logistics services and technologies in Central Asia.

On 18-20 September Almaty hosted already the 22nd edition of the transport and logistics exhibition and a conference.

80 advance cooperation agreements

Although the exhibition is not large on the global scale, its visitors claim that the meeting point in the mid-route of the Silk Road, which gathered 83 companies from 13 countries, offers benefits and new partners for their businesses.

For example, the FKK Group transport and logistics company shared about signing 80 advance cooperation agreements. Truly impressive! Many companies can't achieve this in a year. The company's CEO Vladislav Fadeev says that even though FKKGroup is a rather new player in the region, their services are in high demand. According to the CEO, their reputation has been fairly earned and is based on client trust.

There's no doubt that the organisers of the exhibition are glad to hear about such results as well.

Baltic States invited to share their digitisation experience with Kazakhstan

Ričardas Degutis, Vice Minister of Transport and Communications of the Republic of Lithuania, in the lead of a relatively large delegation of Lithuanian transport business, emphasized the exhibition's importance to Lithuanian companies. 'Kazakhstan constantly focuses attention on the Silk Road, including rail transport. Meanwhile we, being in the western part of this route, can offer our services and capacities. Together with Kazakhstan's companies we can contribute to the development of the diversification of the Silk Road routes,' says the Lithuanian Vice Minister of Transport and Communications.

Yerkhat Iskalyev, Presidium Member of Kazlogistics transport workers' union, expressed his confidence that the Baltic States could share their experience and introduce their projects in the field of transport and logistics digitisation, which could lead to productive cooperation with Kazakhstan's companies.



Lithuanian companies in the lead of innovations

Interested companies have likely had an excellent opportunity to discuss digitisation, robotisation, the internet of things and ways of employing artificial intelligence with representatives of Klaipėda State Seaport Authority and Lithuanian Railways, participating at the exhibition, whom Rokas Masiulis, the Lithuanian Minister of Transport and Communications, has referred to as the leaders of digitisation and innovations.

Employment of artificial intelligence and the opportunities of implementing the internet of things systems and automated trains, as well as the establishment of testing grounds – these are only a few of the international level innovations, implemented by the Lithuanian Railways, which will transform the entire transport and logistics sector beyond recognition.

According to the Minister, the modern communications policy should be based on a long-term attitude, grounded on responsibility for the future generations. Thus, its development must involve such global challenges as climate change issues, improvement of energy efficiency, mobility demand management and formation of new mobility habits.

JŪRA MOPE SEA demonstrated the synergy of business and art

This time, JŪRA MOPE SEA international business magazine participated at the exhibition, introducing a fragment of the long-term on-going project of Synergy of Business, Science and Art. The magazine's stand was decorated not with maritime flags, but pieces of art that were also full of maritime themes. Visitors of the exhibition could see a fragment of the exhibition of Lithuanian artists, which was hosted in Karaganda. It was on display at the Lithuanian Yard business and culture centre, established and opened last year by Vytautas Varasimavičius, founder of TL Nika Group.

Aside from art, visitors of the exhibition could explore this year's issues of the magazine, featuring a detailed account on the opportunities, offered by Lithuanian marine business and transport industry, the activity of the magazine's partners TL Nika Group, KLASCO, Klaipėda State Seaport Authority, Lithuanian Railways, Baltic ports, Saxony-Anhalt – the central logistics hub of Germany – and other topics.

Next year TransKazakhstan / Translogistica exhibition will also take place on 18–20 September in Almaty. ■





运输和物流代表聚集在丝绸之路的中途

TransKazakhstan / Translogistica 的组织者将自己的活动定位为中亚最大的运输和物流服务及技术展览会。

9月18日至20日，阿拉木图举办了第22届运输和物流展览会和会议。

80个预先合作协议

尽管此次展规模在全球范围内并不大，但其参观者声称，丝绸之路中途的会面点聚集了来自13个国家的83家公司，为他们的业务提供了福利和新的合作伙伴。

例如，FKK集团运输和物流公司分享了签署80项预先合作协议。这真是令人印象深刻，许多公司在一年内无法做到这一点。该公司首席执行官 Vladislav Fadeev 表示，尽管FKK 集团在该地区是一个相当新的参与者，但他们的服务需求量很大。根据首席执行官的说法，他们的声誉已经相当高，并且基于客户的信任。

毫无疑问，展览的组织者也很高兴听到这样的结果。

波罗的海国家应邀与哈萨克斯坦分享他们的数字化经验

立陶宛共和国交通运输部副部长 Ričardas Degutis 带领下的一个相对较大的立陶宛运输企业代表团出席活动，以表示强调该展览对立陶宛公司的重要性。哈萨克斯坦一直在关注丝绸之路，包括铁路运输。与此同时，立陶宛位于这条路线的西部，可以提供我们的服务和能力。与哈萨克斯坦的公司一起，我们可以为丝绸之路的多元化发展做出贡献。立陶宛运输和通信部副部长说。

Kazlogistics 运输工会主席团成员 Yerkhat Iskalyev 表示，他相信波罗的海国家可以分享他们的经验并介绍他们在运输和物流数字化领域的项目，这可能会导致与哈萨克斯坦公司的富有成效的合作。

立陶宛公司在创新方面处于领先地位

感兴趣的公司可能有机会与克莱佩达国家海港管理局和立陶宛铁路公司的代表一起讨论数字化，机器人化，物联网和



使用人工智能的方式。参加此次展览，立陶宛交通部长 Rokas Masiulis, 被称为数字化和创新的领导者。

人工智能的使用以及实施物联网系统和自动列车的机会，以及测试场地的建立 —— 这些只是立陶宛铁路公司实施的一小部分国际级创新，将毫无疑问改变整个运输和物流部门的工作状态。

据部长说，现代通讯政策应以长期理智为基础，以对子孙后代负责任为基础。因此，其发展必须涉及诸如气候变化问题，提高能源效率，移动需求管理和形成新的流动习惯等全球挑战。

JŪRA MOPE SEA 展示了商业和艺术的协同作用

此次，国际商业杂志 JŪRA MOPE SEA 参加展览，介绍了商业、科学和艺术协同长期项目的一部分。该杂志的展台不是用海洋旗帜装饰的，而是装饰有海洋主题的艺术品。展览的参观者可以看到立陶宛艺术家展览的一部分，该展览在卡拉干达举行。它在立陶宛庭院商业和文化中心展出，去年由TL Nika Group 的创始人 Vytautas Varasimavičius 建立并开放。

除了艺术，展览的参观者可以翻阅到今年的杂志期刊详细介绍立陶宛海运业和运输业提供的机会，杂志合作伙伴 TL Nika 集团，KLASCO，克莱佩达州海港管理局的活动，立陶宛铁路、波罗的海港口、德国中部物流枢纽萨克森 - 安哈特，以及其他主题。

明年，TransKazakhstan / Translogistica 展览将于9月18日至20日在阿拉木图举行。





One Belt, One Road: Lithuanian and Chinese Transport Business Associations Make Plans for Closer Cooperation

Lithuania, situated in a convenient geographic location between the east and west, can become a major transport partner in the Chinese New Silk Road – One Belt, One Road initiative. This topic was discussed at the international seminar and meeting between representatives of China International Freight Forwarders Association, East-West Transport Corridor Association and leadership of the Ministry of Transport and Communications of Lithuania, which took place in Vilnius.

The guests of the Ministry of Transport and Communications – Liu Xuede, Secretary General of China International Freight Forwarders Association (CIFA), Prof Paul Tae-Woo Lee, Director of the Maritime Logistics and Free Trade Islands Research Centre of Zhejiang University, and Mao Cong, representative of the China Merchants China-Belarus Commerce & Logistics Corporation and the Great Stone industrial park, were introduced to the Lithuanian transport and communications sector, as well as the strengths of our transport and logistics sector, which would ensure favourable conditions for continuous service of the Chinese cargo flow.

'Lithuania's success in transport and logistics depends on the ability to respond to the new economic cooperation opportunities, investment flows, as well as the tendencies of global and regional trade. Located along the Chinese-European transport corridor, Lithuania seeks to compete on the international level and offer new initiatives, which meet the latest development trends,' said Ričardas Degutis, Vice-Minister of Transport and Communications of the Republic of Lithuania.



According to the Vice-Minister, Lithuanian transport sector can offer inter-modal terminals in Vilnius and Kaunas, the services of Klaipėda State Seaport, as well as the capacities of air, road and railway transport.

Liu Xuede, head of the Chinese CIFA, says that the development of the New Silk Road must serve the market, while the international project must bring benefit to the countries-participants. After weighing Lithuania's geographic location, infrastructure and long-term amicable relations between the two countries in the field of transport, the guest stated that Lithuania could become a bridge of transport and logistics, connecting the Silk Road between China and Europe. He also supports the joint effort in taking specific steps to implement that goal in practice.

The opportunities of Chinese-European cooperation in the field of transport were discussed in detail at the international seminar on 'The development of integrated multimodal transport links in the Baltic Sea region with third countries', which took place on 8 October at Vilnius Gediminas Technical University, featuring guests from China, Germany and Ukraine. The seminar was organised by East-West Transport Corridor Association, led by Algirdas Šakalyas.

The participants of the seminar visited Vilnius Intermodal Terminal, where the terminal's operations, capacity and cooperation with third countries, especially China, were introduced by the Lithuanian Railways. The guests have also met representatives of LINEKA Lithuanian National Association of Forwarders and Logistics, free economic zones of Kaunas and Klaipėda, as well as Klaipėda State Seaport Authority.

Information from the Ministry of Transport and Communication of the Republic of Lithuania





一带一路： 立陶宛和中国 运输商业协会 制定更紧密 合作的计划

立陶宛位于东西方便利的地理位置，可以成为中国新丝绸之路——一带一路倡议的主要运输伙伴。中国国际货运代理协会、东西运输走廊协会代表和立陶宛交通部领导的国际研讨会及会议讨论了这一主题，该会议在维尔纽斯举行。

交通部客人——中国国际货运代理协会(CIFA)秘书长刘学德，浙江大学海洋物流与自由贸易岛研究中心主任 Paul Tae-Woo Lee 教授，招商局中白商务物流公司和石工业园区的代表 Mao Con 被引见了立陶宛运输及交流部门，并了解了我们运输和物流部门的优势，这将确保中国货物流量持续服务的有利条件。

立陶宛在运输和物流方面的成功取决于能否应对新的经济合作机会、投资流动以及全球和区域贸易的趋势。立陶宛位于中欧运输走廊沿线，力求在国际层面上展开竞争，并提供符合最新发展趋势的新举措。立陶宛共和国交通部副部长 Ričardas Degutis 说。

按照副部长的说法，立陶宛运输部门可以提供维尔纽斯和考纳斯的多式联运码头，克莱佩达州海港服务，并且具有空运、公路和铁路运输的能力。

中国 CIFA 负责人刘学德表示，新丝绸之路的发展必须服务于市场，而国际项目必须为国家参与者带来利益。在评估了立陶宛在交通运输领域的地理位置、基础设施和长期友好关系之后，客人表示，立陶宛可以成为连接中国和欧洲丝绸之路的运输和物流的桥梁。他还支持共同努力，采取具体步骤在实践中实现这一目标。

10月8日在维尔纽斯格迪米纳斯技术大学举行的“与第三国在波罗的海地区发展综合多式联运”的国际研讨会上，来自中国、德国和乌克兰的客人详细讨论了中欧在运输领域的合作机会。该研讨会由 Algirdas Šakalys 领导的東西运输走廊协会组织。

研讨会的与会者参观了维尔纽斯多式联运码头，该码头的运营、能力以及与第三国特别是中国的合作由立陶宛铁路公司引入。嘉宾们还会见了 LINEKA 立陶宛全国货代和物流协会、考纳斯和克莱佩达自由经济区以及克莱佩达州海港管理局的代表。

信息源自立陶宛共和国交通部





10 IMPRESSIVE DAYS IN SWITZERLAND A VIEW FROM LITHUANIA

Romas Jankauskas

*BIE delegate and Commissioner General of the
Lithuanian Section at the World Expos since 2005*

Locarno Festival, which has already featured the famous Lithuanian film makers Šarūnas Bartas and Jonas Mekas, is becoming more and more relevant to Lithuania. The 71st Locarno Film Festival was exceptionally rich with Lithuanian accents. Three Lithuanian films or co-productions have been selected to participate at the festival's programmes and premiered in Locarno while three promising Lithuanian producers represented their country at the festival's industry days (Match Me! programme). A documentary *Acid Forest* by Rugilė Barzdžiukaitė, premiered in Locarno this year, received the Swatch Art Peace Hotel Award. And all that is just the pieces of the official programme of the festival alone.

Introduced Lithuanian culture, history and art

In addition to the official program of the festival, on the same days of August Lithuania had another great opportunity to introduce its culture, history and art. Thanks to the great efforts of Arminio Sciolli (il Rivellino – Leonardo Da Vinci Art Gallery), an event called 10 Days in Lithuania was organized in the very heart of Locarno with great passion and love.

Martynas Mažvydas National Library of Lithuania was kindly invited to organize an exhibition of books, showcasing the history of Lithuanian Literature and Language, with a special section dedicated to Lithuanian-Swiss historical personalities (the artists of the Lakes in particular).

The book exposition was presented by Prof Renaldas Gudauskas, Director General of the National Library, and Jolanta Budriūnienė, Director of the Documentary Heritage Research Department.

Traditional canvas and 21st century technology

Several Lithuanian artists (Irma Leščinskaitė, Jurga Barilaitė, Zita Tallat-Kelpšaitė and others) exhibited their works at the LDV Gallery and performed during the improvised workshops. Jolita Vaitkutė and Emilija Vinžanovaitė created a wonderful installation, dedicated to the Centennial of the Independent Lithuania, using Lithuanian soil as a medium to recreate a huge photo of the public figures, who signed the Independence Act of 1918, on the floor of the ancient hall of il Rivellino in less than twelve hours. The same Leonardo da Vinci Fortress was depicted in the 3D





hologram created by other Lithuanians – brothers Lukševičiai – from Vilnius-based company HoPro – what an exciting connection between the medieval reality and the high-en technologies of the 21st century!

The duo of the famous British film director Peter Greenaway and the founder of Lithuanian photography Antanas Sutkus

Another spectacular link between different cultures, initiated by Arminio Sciolli, was an exhibition of the works done by the famous British (Welsh) film director Peter Greenaway and the original signed photos by the Lithuanian photographer Antanas Sutkus, known as the founder of the Lithuanian School of Photography. The works of two great artists were exhibited in the same hall of the Gallery, where they were interviewed by Swiss cinematographer Misha Tognola, who is working on a documentary *A Midsummer Night Conversation in Lithuania*. The trailer of the feature film was screened in Muralto, while the shooting is going on and will soon be con-

tinued in Lithuania. Thanks to PAN Association in Muralto, four Lithuanian classical films – *Feelings* by A. Grikevičius, *Adam wants to be a man* by V. Žalakevičius and others were also screened at Muralto cinema association.

Lithuanian delegation invited to take part at the reception of the Swiss President Alain Berset

The 10 Days in Lithuania event was attended by a 12-people delegation from Lithuania (both artists and officials). All of us were extremely honoured to be able to attend the lunch in the honour of the President Alain Berset on 3 August in Monte Verità in Ascona, Ticino, Switzerland. The President of the Swiss Confederation H.E. Alain Berset kindly agreed to receive the entire Lithuanian delegation that was involved in the 10 jours en Lituanie cultural event, and we all had a great opportunity to tell him many more important things about Lithuania and the great initiative of mutual co-operation between Lithuania and Ticino that was inspired by the tireless Arminio Sciolli – philanthropist, art collector and co-owner of il Rivellino Gallery.

JŪRA MOPE SEA magazine presented to the President of Switzerland

For this extraordinary event *JŪRA MOPE SEA* international business magazine has published a special issue, introducing actual examples of synergy of business and art. The cover of the issue featured two major world-known art figures: the Briton Peter Greenaway and the Lithuanian Antanas Sutkus. This photo, taken by the Lithuanian photographer Ramūnas Danisevičius was chosen for the poster of the event as well.

The special *JŪRA MOPE SEA* issue featured interviews with Arminio Sciolli, owner of il Rivellino art gallery and organiser of the 10 jours en Litu- ▶



anie event, director Peter Greenaway and photo artist Antanas Sutkus, as well as introduced all Lithuanian artists that participated at the plain air, creating art in public together with their colleagues from other countries.

The magazine, together with other Lithuanian mementos, was presented to Isabelle Chassot, Minister of Culture of Switzerland, and the President Alain Berset.

Unforgettable visits and meetings

The Lithuanian exhibition 10 jours en Lituanie at il Rivellino was visited by Prof Isabelle Chassot, Federal Head of the Office of Culture, the famous Swiss architect Mario Botta, the British film director Peter Greenaway, numerous participants of the documentary film festival Visions du Reel – special event at il Rivellino and many many others. The Lithuanian delegation of the il Rivellino event had an opportunity to attend all major official events of Locarno festival and to admire the passionate speeches of the Festival's President Marco Solari, as well as celebrations of the Swiss National Day on the 1 August and share their views with many politicians and public figures, including the former president of Swiss Liberal Party Claude Ruey, who has visited Vilnius and the Francophone Institute some time ago. Watching movies in Piazza Grande, visiting the marvellous exhibition of Mario Botta's works – Spazio Sacro – at the municipal art gallery of Casa Rusca and taking part at the ecumenical mass of the Festival at Santa Maria Assunta with the Festival's President, Mayor of Locarno and Church representatives was an absolutely ecstatic experience.

The string of delighting surprises continues: on the way home we got news that Antanas Sutkus was awarded with one of the independent critics' special prizes Boccalino d'Oro. The works of contemporary Lithuanian photographers also did not go unnoticed – the annual reviews of the Lithuanian press photographer's works have drawn pro-

fessional attention, while Ramūnas Danisevicius's photos, which featured the meeting of Sutkus and Greenaway, have been published as a separate book. The last days of the festival at il Rivellino gallery hosted performances from Ticino artists, a Georgian choir, the Lithuanian exhibition was also visited by Mario Botta a few more times. Together with him Arminio Sciogli is planning to open a research group on Ticino architects and artists (Constantino Tencalla and others) working in Lithuania from 1550 until today.

And last, but not least, during these days all of us were very warmly welcomed by Pasticceria Marnin – probably the best *pasticceria* in Switzerland, and our sincerest thanks for that go to Mrs Franca Antognini.

Nice memories of the taste of Marnin panettone and creative plans for the future

A few days later after returning to Lithuania the entire delegation once again gathered at the National Library to savour the memories of the wonderful event in Switzerland. While enjoying the wonderful Marnin *panettone* and remembering Camelia-Locarno pralines that won the prize at EXPO MILANO 2015 we thought of how great it would be for everyone to meet again at another Expo 2020. Let's hope this will happen as our friend from Ticino Arminio Sciogli has serious plans for the forthcoming Expo and whatever he plans it always comes true.

Honestly, the attitude towards the cultural event of 10 days in Lithuania in Switzerland was much more positive than any of us could have expected. I do believe it will increase the cultural relationship between Lithuania and Switzerland in the nearest future. Even despite the fact that the magnificent event 10 Days in Lithuania coincided with the closure of the Lithuanian Embassy in Switzerland for austerity measures. This will certainly not weaken the cultural and civic diplomacy. ■





10 DAYS IN LOCARNO WILL COMPETE FOR THE AWARD OF THE BEST SWISS BOOK 2018

Aleksandra Džežulska



After Locarno Film Festival and its numerous events, Arminio Sciolli, owner of il Rivellino Leonardo da Vinci Gallery, and the artistic director Jean Olaniszyn published a solid book – *10 Days in Locarno*.

The book introduces the latest photographs of the Lithuanian father of photography Antanas Sutkus during the Lithuanian delegation's 10 day visit in Locarno. The photos feature meetings with the Swiss president Alain Berset, the well-known Swiss architect Mario Botte and numerous others representatives of Switzerland's culture and art. The lens of Antanas Sutkus captured many excellent moments with the famous British Director Peter Greenaway, who visited the photo artist's home in Vilnius last summer.

Arminio Sciolli has even greater plans to reveal the moments of life and creative work of the two masters of art.

The publication also features numerous other works of Lithuanian and Swiss photographers and introduces representatives of culture, science and art, who took part at the event in Locarno, the exhibition of historical books that illustrate the cultural and artistic connections between Lithuania and Switzerland, introduced by Martynas Mažvydas National Library of Lithuania, as well as the live creative works of contemporary artists, which took place right there in front of the audience.

The book will be presented for the elections of the Best Swiss Book 2018, which takes place in December.

We introduce our readers to the charming foreword, written by Arminio Sciolli, published in the *10 Days in Locarno*. ■

DOES PHOTOGRAPHY STILL EXIST? ANTANAS SUTKUS – THE LAST EXISTENTIALIST

This photo album of the last great living literary photographer, born in 1939, sheds light on ELR presses in a moment of deep crisis in Literature, which was left without a Nobel Prize for Literature on the first days of October 2018.

Destiny and irony of history wanted the mastermind of this book – Antanas Sutkus – to become the top photographer of Sartre in 1965, the year of peace without the literary Nobel laureate, having Sartre himself declined the prize for moral reasons (22 October 1964).

The book that you are holding in your hands is the third volume, dedicated to a series of meetings between Sutkus and Peter Greenaway, which then turned into an excuse to reveal today's Swiss and Lithuanian cultural environment, witnessing another disaster – the death of cinema, immortalizing the eccentric Welsh film maker in the impossibility to complete the *Walking to Paris*, his long feature film on Brancusi, lost in the Swiss Alps.

We are deeply grateful to the Swiss President Alain Berset for his generous courtesy. This printed memory of Locarno's 71st Festival wants to ask for justice to liberate the author from the Kafkaesque nightmares generated by cultural bureaucracy.

Antanas Sutkus was preceded by another grand master of literary photography – Izis (a.k.a. Israelis Bidermanas), who is also a Lithuanian with 6 major photobooks in history published in Switzerland by the *Guilde du Livre* in Lausanne. I wish the same success to ELR, the heroic Losone editions, continuing on the footsteps of Ivan Bianchi and Mario Dondero publications.

Arminio Sciolli,
Director of Locarno il Rivellino LDV
Centre of Culture ■



令人印象深刻的瑞士十天 立陶宛视角

Romas Jankauskas

自2005年以来的世博会BIE代表及立陶宛分会专员

已有著名立陶宛电影制片人 Šarūnas Bartas 和 Jonas Mekas 加持的洛迦诺节正在变得越来越与立陶宛有关。第71届洛迦诺节特别富有立陶宛氛围。三部立陶宛电影或合作作品已被选中为节日节目，并在洛迦诺首映，而三位有前途的立陶宛制片人，代表他们的国家参加节日的行业日（《看我！》节目）。Rugilė Barzdžiukaitė 的纪录片《酸林》今年在洛迦诺首演，获得斯沃琪艺术和平酒店奖。而这一切只是节日官方节目的一部分。



介绍立陶宛文化、历史和艺术

除了节日的官方节目，在8月的同一天，立陶宛还有另一个很好的机会介绍其文化、历史和艺术。由于 Arminio Sciolli (il Rivellino - Leonardo Da Vinci 美术馆) 的巨大努力，在洛迦诺中心举办了一场名为立陶宛十天的活动，充满极大的热情和热爱。

Martynas Mažvydas 立陶宛国家图书馆应邀组织一个展示立陶宛文学和语言历史的书籍展览，并专门介绍立陶宛 - 瑞士历史人物（特别是湖泊艺术家）。

图书博览会由国家图书馆馆长 Renaldas Gudauskas 教授和文献遗产研究部主任 Jolanta Budriūnienė 介绍。

传统帆布和21世纪技术

几位立陶宛艺术家 (Irma Leščinskaitė, Jurga Barilaitė, Zita Tallat-Kelpšaitė 等艺术家) 在 LDV 画廊展出了他们的作品，并在即兴研讨会期间进行了展示。Jolita Vaitkutė 和 Emilija Vinžanovaitė 创作了一个精彩的装置，致力于立陶宛独立百年纪念，以立陶宛土壤为媒介，重建了一幅巨大的公众人物照片，他们在古代大厅地板上签署了1918年独立法案。在不到12个小时的时间里，il Rivellino 的 Leonardo da Vinci 堡垒被其他来自维尔纽斯的立陶宛人公司 HoPro 创建的3D全息图中被一模一样描绘——这是中世纪现实与21世纪高科技之间令人兴奋的联系！

英国著名电影导演 Peter Greenaway 和立陶宛摄影学院创始人 Antanas Sutkus 的二人组合

由 Arminio Sciolli 发起的不同文化之间的另一个壮观联系，是由著名的英国 (威尔士) 电影导演 Peter Greenaway 和立陶宛摄影师 Antanas Sutkus (立陶宛摄影学院创始人) 签署的原始照片展览。两位伟大摄影艺术家的作品在画廊的同一个展厅展出，他们在那里接受了瑞士电影摄影师 Misha Tognola 的采访，他正在制作纪录片《仲夏夜间在立陶宛的对话》。这部影片的预告片已在洛迦



诺放映，而拍摄正在进行，很快将在立陶宛继续进行。感谢洛迦诺 PAN 协会，四部立陶宛经典电影——A.Grikevičius 的《感受》，V.Žalakevičius 的《亚当希望成为一个男人》以及其他电影也在洛迦诺电影协会放映。

立陶宛代表团受邀参加瑞士总统 Alain Berset 的招待会

来自立陶宛的12人代表团（艺术家和官员）参加了立陶宛十天活动。我们所有人都非常荣幸能够应总统 Alain Berset 之邀，出席8月3日在瑞士提契诺州阿斯科纳的蒙特沃里塔举办的午宴。瑞士联邦总统 Alain Berset 阁下慷慨地同意接见出席立陶宛十天文化活动的整个立陶宛代表团，代表们都有机会告诉总统关于立陶宛的更多重要事情，以及立陶宛与提契诺之间相互合作的伟大倡议。灵感来自不知疲倦的 Arminio Sciolli——他是一位慈善家、艺术收藏家和 il Rivellino 画廊的共同拥有者。



JŪRA MOPE SEA 被赠于瑞士总统

对于这次非同寻常的活动，国际商业杂志 JŪRA MOPE SEA 出版了一期特刊，介绍了商业与艺术协同作用的实例。这期特刊的封面刊登了两位世界知名的艺术人物：英国人 Peter Greenaway 和立陶宛人 Antanas Sutkus。这张照片由立陶宛摄影师 Ramūnas Danisevičius 拍摄，也被选为该活动的海报。

JŪRA MOPE SEA 特刊采访了 il Rivellino 艺术画廊的所有者 Arminio Sciolli 和立陶宛十天活动的组织者，导演 Peter Greenaway 和摄影艺术家 Antanas Sutkus，并介绍了所有参加露天活动的立陶宛艺术家，他们与其他国家的同事一起在公共场合创作艺术品。

该杂志与其他立陶宛纪念品一起被赠送给瑞士文化部长 Isabelle Chassot 和总统 Alain Berset。





难忘的访问和会议

在 il Rivellino 举办立陶宛十天展览受邀于联邦文化办公室负责人 Isabelle Chassot 教授,著名瑞士建筑师 Mario Botta, 英国电影导演 Peter Greenaway, 纪录片电影节 Visions du Reel 的众多参与者——il Rivellino和许多其他特别活动。il Rivellino 活动的立陶宛代表团有机会参加洛迦诺节的所有重大官方活动,欣赏艺术节主席 Marco Solari 的激情演讲,并在8月1日瑞士国庆日的庆祝活动和许多政界人士和公众人物分享他们的观点,包括瑞士自由党前总统 Claude Ruey, 他前段时间曾访问过维尔纽斯的法语国家研究所。在大广场观看电影,参观 Mario Botta 作品的精彩展览——Spazio Sacro——在 Casa Rusca 市政艺术画廊参加圣玛利亚苏泰塔节的普世大型节日,与节日主席、洛迦诺市长和教堂代表们一起参观绝对是一次欣喜若狂的经历。

一系列令人愉快的惊喜仍在继续:在回家的路上我们获得了 Antanas Sutkus 被授予独立评论家 Boccalino d'Oro 奖这一特别奖的消息。当代立陶宛摄影师的作品也没有被忽视——立陶宛新闻摄影师作品的年度评论引起了专业人士的关注,而 Ramūnas Danisevcius 的照片以 Sutkus 和 Greenaway 的会议为特色,已作为一本单独书籍出版。在 il Rivellino 画廊的最后几天举办了来自提契诺艺术家的表演,一个格鲁吉亚合唱团,立陶宛展览也被 Mario Botta 多次访问。与他一起, Arminio Sciolli 计划从1550年起到至今的立陶宛,开设一个关



于提契诺建筑师和艺术家 (Constantino Tencalla 等人) 的研究小组。

最后,但依然相当重要的是,在这些日子里,我们所有人都受到商家 Pasticceria Marnin 的热烈欢迎——这可能是瑞士最好的糕点甜品店,我们将诚挚的感谢献给 Franca Antognini 夫人。

对 Marnin panettone 味道和未来创意计划的美好回忆

返回立陶宛的几天后,整个代表团再次聚集在国家图书馆,感受瑞士精

彩活动的回忆。在享受美妙的 Marnin panettone 并记住在2015年米兰世博会上获奖的 Camelia-Locarno 果仁糖时,我们想到了每个人在2020年世博会上再次见面会有多棒。让我们希望这将成为来自提契诺的朋友 Arminio Sciolli 对即将到来的世博会有严肃的计划,无论他的计划是什么,它总能实现。

老实说,对于在瑞士举办的立陶宛十天文化活动的状态比我们任何人预期的要积极得多。我相信它会在不久的将来增加立陶宛和瑞士之间的文化关系。尽管立陶宛十天的盛事恰逢立陶宛驻瑞士大使馆实施关闭紧缩措施。但这肯定不会削弱文化和公民外交。





《洛迦诺十天》将竞选2018年瑞士最佳图书奖



Aleksandra Džežulska

在洛迦诺节及其众多活动之后，il Rivellino Leonardo da Vinci 画廊的老板 Arminio Sciolli 和艺术总监 Jean Olaniszyn 在洛迦诺出版了一本精美的书——《洛迦诺十天》。

这本书介绍了立陶宛代表团在洛迦诺进行为期10天访问期间立陶宛摄影之父 Antanas Sutkus 的最新照片。这些照片的特色在于与瑞士总统 Alain Berset，著名的瑞士建筑师 Mario Botte 以及瑞士文化和艺术的众多其他代表的会面。Antanas Sutkus 的镜头拍摄了许多与著名英国导演 Peter Greenaway 在去年夏天访问维尔纽斯的摄影艺术家之家时的精彩瞬间。

Arminio Sciolli 有更大的计划来揭秘两位艺术大师的生活时刻和创造性工作。

该出版物的特色还在于立陶宛和瑞士摄影师的众多其他作品，并介绍了参加洛迦诺活动的文化、科学和艺术代表，以及展示立陶宛与瑞士之间文化和艺术联系的历史书籍展览。由立陶宛 Martynas Mažvydas 国家图书馆介绍，当代艺术家的现场创作作品在观众面前展现。

这本书将在12月举行的2018年瑞士最佳图书展中出现。

我们向读者介绍由 Arminio Sciolli 撰写的迷人前言，该前言发表于《洛迦诺十天》。

摄影仍然存在吗？Antanas Sutkus —— 最后的存在主义者

这位1939年出生的最后一位伟大文艺摄影师的相册，在文学危机的深刻时刻开启了ELR出版的序幕，在2018年10月初，没有诺贝尔文学奖。

历史的命运和讽刺想让这本书的主创——Antanas Sutkus —— 在1965年成为萨特顶级摄影师，在这一和平年没有诺贝尔文学奖得主，萨特基于其本人的道德准则（1964年10月22日）拒绝了这一奖项。

你手中拿着的这本书是第三卷，致力于 Sutkus 和 Peter Greenaway 之间的一系列会议，后来成为揭示今天瑞士和立陶宛文化环境的理由，见证了另一场灾难——电影的死亡，使古怪的威尔士电影制片人永远流传，不会磨灭，他不可能完成的《走向巴黎》，在布朗库西的长篇故事片，在瑞士阿尔卑斯山丢失。

我们非常感谢瑞士总统 Alain Berset 的慷慨礼遇。第71届洛迦诺节的印刷记忆要寻求正义，将作者从文化官僚机构产生的卡夫卡式噩梦中解放出来。

Antanas Sutkus 之前是另一位文学摄影大师 —— Izis (a.k.a. Israelis Bidermanas)，他也是一名立陶宛人，历史上出版了六本主要照片书籍，由瑞士洛桑的书友会出版。我希望ELR取得同样成功，英雄的卢松版本，继续 Ivan Bianchi 和 Mario Dondero 出版物的脚步。

Arminio Sciolli,
洛迦诺 il Rivellino LDV 文化中心总监



LOGISTICS
makes it
happen






June 4–7, 2019
Messe München

» www.transportlogistic.de

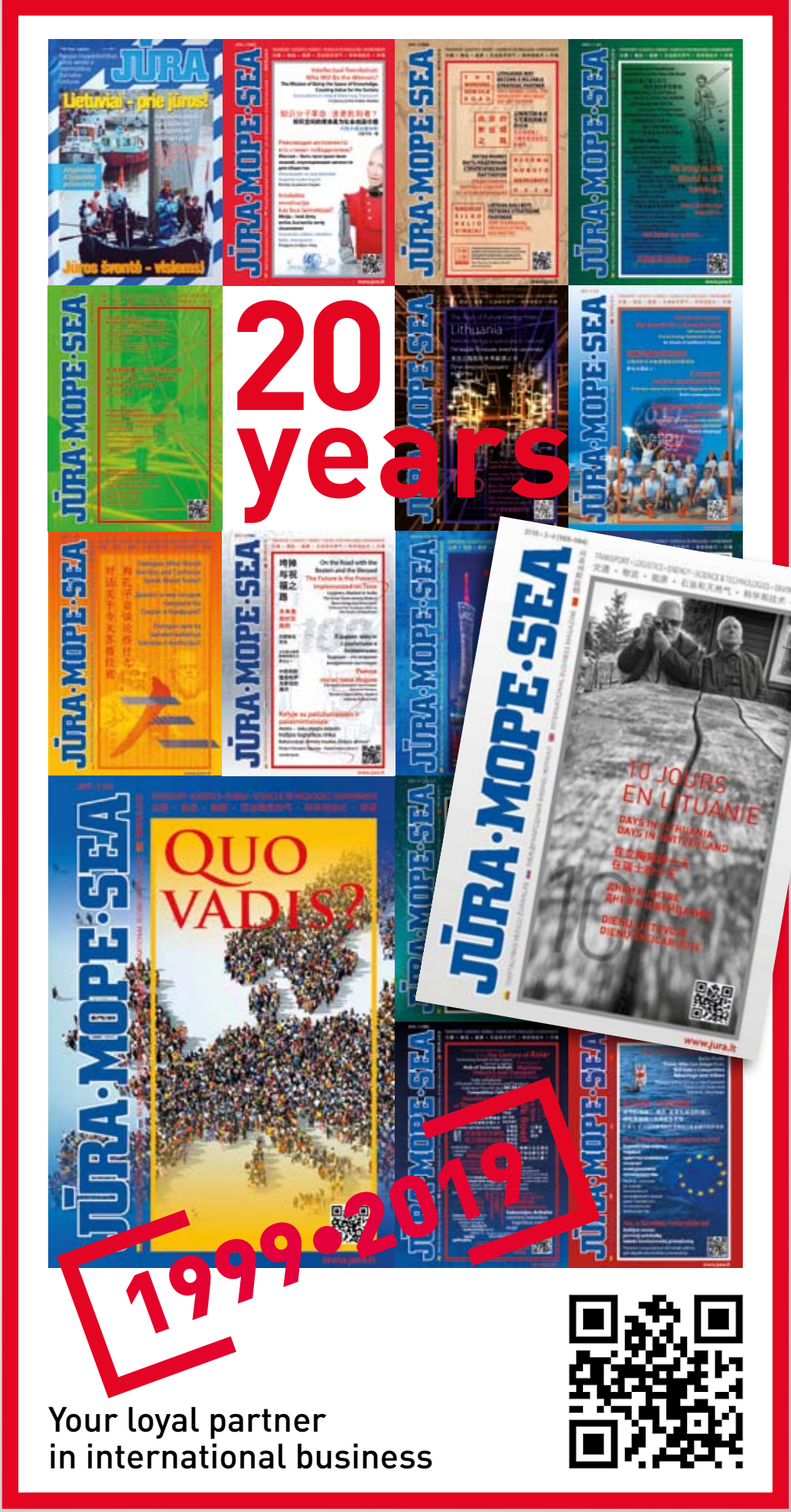
tl transport
logistic

the leading exhibition

JURA·MOPE·SEA

TARPTAUTINIS VERSLO ŽURNALAS  MEЖДУНАРОДНЫЙ БИЗНЕС-ЖУРНАЛ  INTERNATIONAL BUSINESS MAGAZINE  国际商业杂志

TRANSPORT • LOGISTICS • ENERGY • SCIENCE & TECHNOLOGIES • ENVIRONMENT
交通 • 物流 • 能源 • 石油和天然气 • 科学和技术 • 环境



1999-2019

Your loyal partner
in international business





INTERMODAL EUROPE 2018



Organised by
informa
exhibitions

Follow us on



6-8 NOVEMBER 2018 | ROTTERDAM AHOY



YOUR PLATFORM IN EUROPE TO MEET THE GLOBAL CONTAINER INDUSTRY

Bringing together professionals from the following areas:

Cold Chain Management and Storage

Rail Freight

Tank and Special Containers

Container Manufacturers and Components

Container Leasing

Container Trading and Resale

Shippers / Cargo Owners

Finance / Private Equity

Transport and Logistics

Shipping Lines / Carriers

Container Repair, Modification and Conversion

Freight Forwarding / NVOCC

One Belt One Road

Smart Shipping

Ports

For more information, please call +44 (0)20 7017 5112

www.intermodal-events.com

REGISTER NOW

Tarptautinis verslo žurnalas
JŪRA MOPE SEA
ISSN 1392-7825

Žurnalas „Jūra“ leidžiamas nuo
1935 metų
JŪRA MOPE SEA – nuo 1999 metų
Leidėjas UAB Jūrų informacijos centras

**Bendrovės direktorė ir
vyriausioji redaktorė**
Zita Tallat-Kelpšaitė
Tel. + 370 610 11399
El. paštas editor@jura.lt

Vyriausioji finansininkė
Danutė Graželiene
Tel. + 370 699 31295
El. paštas grazeliene@jura.lt

Vertėja
Betty Chen

Žurnalo atstovybės:

Didžiojoje Britanijoje, Londone
Milda Manomaitytė
Tel. + 44 7825924581
El. paštas milda@globalairrail.com

Kinijoje, Šanchajuje
Betty Chen
Room 2505, Universal Mansion Tower A,
168 Yu Yuan Road, Jing'an District, Shanghai,
China
P.C.: 200040
Tel. 86 21 60522098
Mob. 86 13761065911
El. paštas bettyc@ebizchina.net

Kazachstane, Almatoje
Yevgeniy Rozenblat
El. paštas yevgeniy@rozenblat.kz

Kazachstane, Karagandoje
Tatjana Ivanova
Voinov internacionalistov g. Nr. 31,
Karaganda
Tel. + 77015330640
El. paštas lituanica@mail.kz

Vokietijoje, Miunchene
Diana Wirtz
Tel. + 49 176 10342609
El. paštas diana.wirtz@tlnika.de
TL NIKA GmbH, Cecina Str. 76, 82205
Gilching bei München

Kanadoje, Vankuveryje
Aleksandr Galunenko
450-1050 Alberni St., Vancouver, BC,
V6E 1A3, Canada
El. paštas
alex.galunenko@canadiancollege.com

Šį numerį iliustravo:
Vytautas Karaciejus, Antanas Sutkus,
Rima Sutkienė, Emilija Vinžanovaitė,
Romas Jankauskas, Irma Leščinskaitė,
Robi Imfeld, Jean Olaniszyn,
Yanik M. Marcolli, Armida Demarta.
Žurnale panaudotos
Kazachstano ambasados Lietuvoje,
Klaipėdos universiteto, Saksonijos-Anhalto
transporto ir regioninės plėtros ministerijos,
EXPO 2020 nuotraukos.

Viršelis
Ingrida Ramanauskienė

Spausdino
UAB „Lietuvos rytas“ spaustuvė Vilniuje.
Redakcija rankraščių negrąžina ir
nerecenzuoja, už reklamos agentūrų
parengtų tekstų turinį neatsako.

Redakcijos adresas:
Minijos g. 93, LT-93234 Klaipėda, Lietuva
El. paštas news@jura.lt
www.jura.lt

Tiražas 4 000 egz.

34 СЛОВО ИЗДАТЕЛЯ
...под белою в цвету
акацией
LEIDĖJOS ŽODIS
...po šakom akacijos baltos

**36 ЭКСКЛЮЗИВНОЕ
ИНТЕРВЬЮ**
Виктор Темирбаев:
«У Казахстана и Литвы
есть все реальные
возможности стать
«опорами моста» между
двумя важнейшими
континентами планеты»
IŠSKIRTINIS INTERVIU
Viktoras Temirbajevas:
„Kazachstanas ir Lietuva
turi realias galimybes tapti
tilto tarp dviejų svarbiausių
planetos kontinentų
atramomis“



**40 ЭКСКЛЮЗИВНОЕ
ИНТЕРВЬЮ**
Артурас Разбадаускас:
«Работами, достойными
Нобелевской премии,
занимаются команды
талантливых ученых»
IŠSKIRTINIS INTERVIU
Artūras Razbadauskas:
„Nobelio premijų vertus
darbus atlieka talentingų
mokslininkų komandos“



42 БИЗНЕС-ПРАКТИКА
Уникальные
мультимодальные
решения: Саксония-
Анхальт получает баллы
как мультимодальный
логистический центр в
сердце Европы
VERSLO PRAKTIKA
Unikalūs multimodaliniai
sprendimai – Saksonija-
Anhaltas pelno taškus kaip
multimodalinės logistikos
mazgas Europos širdyje



46 EXPO 2020
Всемирная выставка
«EXPO 2020» в Дубае:
с Литвой или без нее?
EXPO 2020
Pasaulinė paroda
EXPO 2020 Dubajuje:
su Lietuva ar be jos?



**50 МЕЖДУНАРОДНЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ**
Представители
транспорта и логистики
встретились посередине
маршрута Шелкового
пути
TARPTAUTINIAI RENGINIAI
Transporto ir logistikos
atstovai susirinko Šilko kelio
maršruto viduryje

**52 МЕЖДУНАРОДНЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ**
«Один пояс, один
путь»: ассоциации
транспортного
бизнеса Литвы и Китая
планируют более тесное
сотрудничество
TARPTAUTINIAI RENGINIAI
„Viena juosta, vienas
kelias“: Lietuvos
ir Kinijos transporto
verslo asociacijos
planuoja glaudesnį
bendradarbiavimą

**54 СИНЕРГИЯ
ИСКУССТВА И БИЗНЕСА**
10 впечатляющих дней
в Швейцарии
Взгляд из Литвы

«10 дней в Локарно»
будет соперничать
за звание «Лучшая
швейцарская книга 2018»
Существует ли еще
фотография? Антанас
Суткус – последний
экзистенциалист



**58 МЕНО ИР VERSLO
SINERGIJA**
10 įspūdingų dienų
Šveicarijoje
Žvilgsnis iš Lietuvos
„10 dienų Lokarne“ varžysis
dėl „Geriausios šveicariškos
knogos 2018“ vardo
Ar fotografija dar egzistuoja?
Antanas Sutkus –
paskutinis egzistencialistas



...ПОД БЕЛОЮ В ЦВЕТУ АКАЦИЕЙ

«Народа не веду, домов не возвожу – под белую в цвету акацией сижу», – эти слова литовского поэта Генрикаса Радаускаса (1910–1970) написаны на мостовой перед парадным входом в Литовскую национальную библиотеку имени Мартинаса Мажвидаса. Направляясь в храм мудрости, невольно читаешь их и думаешь, что в сегодняшнем мире безумной конкуренции, агрессивности, интриг, скандалов тем, кто ведет и возводит, неплохо бы сесть под белой акацией – в культурных традициях Европы и Востока считающейся символом древа жизни и модели мира – и подумать, прежде чем что-либо предпринимать.

Если бы сценаристы Brexit в пустыне своих скитаний заметили такую акацию, быть может, сегодня Европа не была бы втянута в безнадежный процесс развода и перспективу невразумительного будущего. А может, Brexit был последствием гораздо более ранних необдуманных шагов или того хуже – задуманным кем-то сценарием разрушения Европы?

Литовский писатель Томас Венцлова, характеризуя поэта-модерниста XX века, жившего и творившего в США, писал: «Радаускас прямо-таки опьянен Европой. Традиционной, вечной Европой, ее зданиями и музеями, ее Средневековьем, Ренессансом – особенно Ренессансом – и настоящим».

Поэта очень бы огорчило известие, что гордящаяся шедеврами культуры, художественной литературы Европа в этом году не сумела вручить Нобелевскую премию по литературе (считающуюся в мире самой знаменитой и престижной) достойному ее творцу. Впервые за почти семьдесят последних лет ее вручение отложено из-за банального сексуального скандала. Учрежденной в 1786 году инстанцией, присуждающей Нобелевские премии – Шведской академии – не удалось избежать брызг всемирной кампании современности «#MeToo», которой обрызгали и представителей престижной академии.

Вот такие ценности положены на чашу весов в старушке-Европе. И это совершенно нечто иное, нежели ситуация в 1964 году, когда французский писатель и философ Жан-Поль Сартр по моральным причинам отказался принять присужденную ему Нобелевскую премию по литературе, ибо он отказался от всех официальных наград, в том числе от французского ордена Почетного легиона, которого был удостоен в 1945 году, считая, что это ограничит его независимость.

Вспоминая эти перипетии, швейцарский галерист, коллекционер искусства Арминио Шиолли рад, что в тени этого скандала лучиком света стала вышедшая в октябре в Локарно и недавно представленная в Вильнюсе книга, посвященная осмыслению связей между искусством, культурой и литературой Швейцарии и Литвы. Не меньше радует и то, что издание планируется представить на конкурс «Лучшая швейцарская книга 2018».

Важные и значимые плоды синергии бизнеса, науки и искусства за два с лишним десятилетия партнерства созрели на древе сотрудничества Литвы и Казахстана. О том, что за последние шесть лет высшее образование в Литве получили более тысячи казахстанских студентов, что ведется продуктивный диалог ученых и предпринимателей обеих стран, мы беседуем с Чрезвычайным и Полномочным Послом Казахстана в Литве Виктором Темирбаевым и ректора Клайпедского университета, профессором Артурасом Разбадаускасом.

Целенаправленное, тщательно продуманное и по-деловому обсуждаемое сотрудничество в проекте Нового шелкового пути завязывается между Китаем, Казахстаном, Беларусью, Литвой, Германией и другими странами Европы и Азии. Их более шестидесяти. Это дает надежду, что созидающие силы сильнее разрушительных, ибо, как говорил Поэт, «творец не создает, он только записывает Бога».

Осмелюсь полагать, что среди этих записывающих определенное место занимает и международный бизнес-журнал JŪRA MOPE SEA, который в 2019-м войдет в свой 20-й, юбилейный год. В дящемся столько времени скромном служении мы стараемся быть мостом, соединяющим континенты, людей, идеи, культуры, традиции, бизнес, науку, искусство, разумность и доброжелательность.

Как у нас это получается – судить вам.

В будущем, юбилейном для журнала году от всего сердца приглашаю прежних и нынешних партнеров быть вместе с нами. JŪRA MOPE SEA всегда является вашей трибуной. Пусть это будет и наш общий праздник, который мы будем отмечать в конце июля, вместе с отмечающим свое 60-летие Праздником моря. Первый литовский журнал маринистики «Jūra» в 1935 году родился накануне Праздника моря. Возрожденное в 1999 году «Море», под сегодняшним названием JŪRA MOPE SEA, также возродилось в канун Праздника моря.

В каждом номере журнала будущего года мы готовы рассказать, как в эти 20 лет жили вы, друзья журнала, как росли и крепки, какие препятствия довелось преодолевать и каких результатов удалось добиться. Расскажите об этом Миру.

Приглашаю вас к спокойному, мудрому, осмысленному разговору под белую в цвету акацией, где ...небесные ветра в листве ее поют / И птицы, щебеча, на ветках гнезда вьют, / И вся она поет на белом языке, / А я записываю песню на песке...*

Искренне ваша -
Зита Таллат-Кялпшайте,
издатель журнала

* Генрикас Радаускас. «Рождение песни»



...PO ŠAKOM AKACIJOS BALTOS

„Aš nestatau namų, aš nevedu tautos, aš sėdžiu po šakom akacijos baltos“, – šie lietuvių poeto Henriko Radausko (1910–1970) eilėraščių žodžiai išrašyti ant grindinio prieš Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos parodines duris. Žengdamas į išminties šventovę, norom nenorom juos perskaitai ir pagalvoji, kad šiandieniniame beprotiškos konkurencijos, susipriešinimo, intrigų, skandalų pasaulyje ir statantiems, ir vedantiems tautas būtų pravartu atsisėsti po baltos akacijos – Europos ir Rytų kultūrinėse tradicijose laikomu gyvybės medžio ir pasaulio modelio simboliu – šakom ir pamąstyti prieš imantis veiksmų.

Jeigu „Brexit“ scenarijai savo klaidžiojimų dykumoje būtų pastebėję tokią akaciją, galbūt šiandien Europa nebūtų įvelta į beviltišką skyrybų procesą ir neaiškios ateities perspektyvą. O gal „Brexit“ buvo kur kas ankstesnių neapgalvotų žingsnių pasekmė ar dar blogiau – kažkieno sumanytas Europos griovimo scenarijus?

Lietuvių rašytojas Tomas Venclova, apibūdindamas JAV gyvenusį ir kūrusį XX a. poetą modernistą, rašė: „Radauskas yra stačiai apsvaigęs Europa. Tradicine, amžina Europa, jos pastatais ir muziejais, jos viduramžiais, Renesansu – ypač Renesansu – ir dabartimi.“

Poetą būtų labai nuliūdinusį žinia, kad kultūros, meno, literatūros šedevrais besididžiuojanti Europa šiomet nesugebėjo įteikti garsiausios pasaulyje ir prestižine laikomos Nobelio literatūros premijos to nusipelnusiam kūrėjui. Pirmą kartą per beveik septyniasdešimt pastarųjų metų jos įteikimas atidėtas dėl banalaus lytinio skandalo. 1786 m. įsteigta Nobelio premijas skirianti institucija – Švedijos akademija – neišvengė nūdienės pasaulinės kampanijos #MeToo pusrų, kurie aptaškė ir prestižinės akademijos atstovus.

Štai tokios vertybės padėtos ant svarstyklių senojoje Europoje. Ir tai visai kas kita, nei situacija 1964 m., kuomet prancūzų rašytojas ir filosofas Žanas Polis Sartras dėl moralinių priežasčių atsisakė priimti jam paskirtą Nobelio literatūros premiją – jis atsisakė visų oficialių apdovanojimų, tarp jų ir prancūzų garbės legiono ordino, jam skirtą 1945 m., nes tai apribotų jo nepriklausomybę.



Prisimindamas šias peripetijas, šveicarų galerininkas, meno kolekcionierius Arminio Sciolli džiaugiasi, kad šio skandalo šešėlyje šviesos spindulėlis yra spalio mėnesį Lokarne išleista ir neseniai Vilniuje pristatyta knyga, skirta Šveicarijos ir Lietuvos meno, kultūros bei literatūros sąsajų įprasminimui. Ne mažiau džiugina ir tai, kad leidinį ketinama pristatyti „Geriausios šveicariškos knygos 2018“ konkursui.

Svarbūs ir reikšmingi verslo, mokslo ir meno sinergijos vaisiai per daugiau nei du dešimtmečius partnerystės sunoko ant Lietuvos ir Kazachstano bendradarbiavimo medžio. Apie tai, kad per pastaruosius šešerius metus Lietuvoje aukštąjį išsilavinimą įsigijo daugiau nei tūkstantis Kazachstano studentų, kad vyksta produktyvus abiejų šalių mokslininkų ir verslininkų dialogas, kalbamės su nepaprastuoju ir įgaliojuoju Kazachstano ambasadoriumi

Lietuvoje Viktoru Temirbajevu ir Klaipėdos universiteto rektoriumi, profesoriumi Artūru Razbadausku.

Prasmingas, nuodugnai apgalvotas ir dalykiškai aptariamas bendradarbiavimas Naujojo šilko kelio projekte mezgasi tarp Kinijos, Kazachstano, Baltarusijos, Lietuvos, Vokietijos ir kitų Europos bei Azijos šalių. Jų būtų galima išvardinti daugiau nei šešiasdešimt. Tai suteikia vilties, kad kuriančios jėgos yra stipresnės už griauančiąsias, nes, anot Poeto, „kūrėjas nekuria, jis tik užrašo Dievą“.

Drįstu manyti, kad tarp tų užrašancijų tam tikrą vietą užima ir tarptautinis verslo žurnalas JŪRA MOPE SEA, 2019 m. įžengsiantis į savo 20-ojo jubiliejaus metus. Tiek laiko trunkančioje klučioje tarnystėje stengiamės būti tiltu, jungiančiu kontinentus, žmones, idėjas, kultūras, tradicijas, verslą, mokslą, meną, supratingumą ir geranoriškumą.

Kaip mums tai sekasi, spręsti Jums.

Ateinančiais žurnalo jubiliejaus metais širdingai kviečiu anksčiau ir dabartinius partnerius būti kartu su mumis. JŪRA MOPE SEA visuomet yra Jūsų tribūna. Tegul tai būna ir mūsų bendra šventė, kurią švęsime liepos pabaigoje, kartu su 60-ąjį jubiliejų švęsiančia Jūros švente. Pirmasis lietuviškas marinistikos žurnalas „Jūra“ 1935 m. gimė Jūros šventės išvakarėse. 1999 m. atkurtoji „Jūra“ dabartiniu JŪRA MOPE SEA pavadinimu taip pat atgimė Jūros šventės išvakarėse.

Kiekviename ateinančių metų žurnalo numeryje esame pasiryžę papasakoti, kaip tuos 20 metų gyvenote Jūs, žurnalo bičiuliai, kaip augote ir stiprėjote, kokias kliūtis teko įveikti ir kokių rezultatų pavyko pasiekti. Papasakokite apie tai Pasauliui.

Kviečiu Jus ramiam, išmintingam, prasmingam pokalbiui po šakom akacijos baltos, kur „...vėjas dangiškas į jos lapus atklysta, / Ir paukštis čiulbantis joj suka savo lizdą, / Ir skamba medyje melodija tyli, / O aš klausausi jos ir užrašau smėly...“*

Nuoširdžiai Jūsų
Zita Tallat-Kelpšaitė
Žurnalo leidėja

* Henrikas Radauskas „Dainos gimimas“



Виктор ТЕМИРБАЕВ: «У Казахстана и Литвы есть все реальные возможности стать «опорами моста» между двумя важнейшими континентами планеты»



27 августа 2018 года президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев назначил Чрезвычайным и Полномочным Послом страны в Литовской Республике Виктора Темирбаева, сменившего на этом посту Бауржана Мухамеджанова, который завершил срок своих полномочий в Литве.

24 октября новый посол Казахстана вручил верительные грамоты Президенту Литвы Дале Грибаускайте.

Виктор Темирбаев родился в 1967 году в Павлодаре. Окончил Московский институт электронного машиностроения (радиоинженер-конструктор) и Дипломатическую академию министерства иностранных дел РФ (специалист в области международных отношений). С 1993 года – в системе министерства иностранных дел Казахстана. Работал в посольствах Казахстана в Пакистане и Израиле, а также в фонде «Казына» и «Национальном инновационном фонде» Казахстана. До назначения в Литву – советник-посланник посольства Казахстана в России.

Его Превосходительство посол Виктор Темирбаев – особый гость журнала JŪRA MOPE SEA, дающий нашему изданию, пожалуй, первое официальное интервью в качестве Чрезвычайного и Полномочного Посла в Литве.

Ваше Превосходительство, это первое Ваше назначение в качестве Чрезвычайного и Полномочного Посла. Совпала ли будущая работа в Литве с Вашими ожиданиями?

В. Т. Вначале нашей беседы хотелось бы особо подчеркнуть, что для меня является большой честью то, что президент Казахстана Нурсултан Абишевич Назарбаев оказал мне высокое доверие представлять интересы Казахстана в вашей по-настоящему благодатной стране. А отвечая на Ваш вопрос, я без преувеличения скажу, что начало работы в Литве превзошло все мои ожидания. Удивительные люди, красивейшая природа и архитектура, богатый потенциал не могли не поразить меня не только как дипломата, но и как обычного человека, впервые посещающего вашу замечательную страну.

С каким настроем Вы прибыли в Литву и какие цели ставите перед собой и всем коллективом посольства на срок Ваших полномочий?

В. Т. В Казахстане полным ходом идет работа по реализации масштабных экономических и социальных реформ. Вся страна как единая команда работает над амбициозной задачей по вхождению нашей республики в тридцатку наиболее развитых стран. В недавнем послании «Рост благосостояния казахстанцев: повышение доходов и качества жизни» президент РК Н. Назарбаев особо отметил, что для обеспечения успешной модернизации Казахстана необходимо дальнейшее осуществление проактивной внешней политики. Соответственно, перед всеми дипломатическими представительствами Казахстана за рубежом ставится целый комплекс задач и поручений, поэтому настрой может быть только рабочим.

Говоря о целях на период моей каденции, можно сформулировать их следующим образом: дальнейшее продвижение всестороннего сотрудничества и взаимодействия между Казахстаном и Литвой как на двустороннем уровне, так и на многостороннем.

Представители политики и бизнеса Литвы придают важное значение и уделяют большое внимание сотрудничеству с Казахстаном, поэтому для них, несомненно, важно и сотрудничество с посольством Казахстана, где эта атмосфера сотрудничества зависит от личности посла. У нас имеется немало прекрасных примеров экономической и культурной деятельности с того времени, когда посольством руководил уважаемый Галымжан Койшыбаев и в нем также работала госпожа Айгуль Куспан, ныне назначенная послом в Бельгии. Поэтому интересно узнать, каким тенденциям сотрудничества Вы намерены уделять свое внимание? На какой диалог Вы рассчитываете с представителями политики, бизнеса, искусства и культуры Литвы?

В. Т. Полностью согласен с Вами. В посольстве слаженно действует так называемая «институциональная память», и, изучая работу своих предшественников в монументальном здании на улице Бирутес, 20А, вдохновляюсь их креативностью, динамикой и преданностью курсу на сближение двух народов.

Как я уже сказал, на данном этапе приоритет отдается «экономической дипломатии» – привлечению инвестиций, взаимовыгодному обмену технологиями, созданию условий для развития торговли. Вместе с тем мы не намерены оставлять без внимания и другие сферы сотрудничества. За годы независимости мы выстроили прочный фундамент настоящей политической дружбы и приложим все усилия, чтобы сохранить и приумножить это богатство.

Отдельная работа будет проделана по стимулированию контактов в культурно-гуманитарной сфере. Мы стремимся установить долгосроч-



ные обмены в сфере культуры, туризма, способствовать взаимным поездкам граждан. Ведь именно такие обмены создают ткань повседневных отношений, через которые страны становятся друг другу понятнее и ближе. Уверен, что открытие весной 2018 года прямого авиасообщения между Астаной и Вильнюсом казахстанским авиаперевозчиком «СКАТ» будет способствовать данному процессу.

С 2010 года работает Назарбаев Университет – современное, интенсивно развивающееся высшее учебное заведение. Назарбаев Университет стремится стать международно признанным исследовательским университетом, основным принципом которого является интеграция образования, науки и инноваций. И мы рассчитываем на установление конструктивного сотрудничества Назарбаев Университета с ведущими литовскими вузами – Университетом Витаутаса Великого, Вильнюсским университетом, Вильнюсским техническим университетом, Каунасским технологическим университетом.

В 2013 году в столице Казахстана открылся великолепный театр оперы и балета «Астана Опера». Несмотря на свою молодость, театр зарекомендовал себя как площадка мирового уровня. Мы могли бы, помимо установления взаимовыгодного сотрудничества с Литовским национальным театром оперы и балета (обмен специалистами, артистами и исполнительскими коллективами), приступить к организации гастролей, совместных постановок, проведению мастер-классов ведущих специалистов из наших стран и участию в музыкальных конкурсах и фестивалях.

Я думаю, ни у кого не вызывает сомнения то, что именно духовная связь между людьми, которая зародилась в сложные для обоих народов времена, является нашим самым ценным активом. Очень много литовцев так или иначе связаны с Казахстаном. Но связь эта зиждется на старшем поколении, поэтому мы должны передать нашей молодежи уникальный код дружбы и взаимопонимания.

Казахстан находится на середине Шелкового пути между Китаем и Европой. Решения Казахстана оказывают немалое влияние и на Китай, выбирающий партнеров. Какие решения или совместные проекты Казахстана и Литвы могли бы быть выгодны обеим странам для закрепления своих позиций в проекте века «Один пояс, один путь»?

В. Т. Транспортно-логистическое сотрудничество традиционно является ДНК нашего бизнес-партнерства. Вместе с тем современные реалии требуют от нас качественно новых решений для поддержания действующего уровня сотрудничества.

Одним из наших предложений является усиление логистического присутствия крупных участников литовского транзита, как, например, Литовских железных дорог и Клайпедского порта, в самом Казахстане, на другом конце маршрутных путей. Подобная стратегия была применена нами и успешно себя зарекомендовала в Китае, Иране и Индии. В частности, хотелось бы отметить деятельность казахстанского логистического терминала в китайском порту Ляньюньган, где мы концентрируем грузы из стран Юго-Восточной Азии в направлении Центральной Азии, Казахстана, России и Евросоюза.

Мы приглашаем литовскую сторону обратить внимание на возможности нашего современного сухого порта «Хоргос», где литовские перевозчики могли бы аккумулировать грузы, следующие из Азии, и направлять их на литовские логистические центры. Это хорошая возможность подключиться к грузопотоку на динамично растущем Новом шелковом пути.

Журнал JURA MOPE SEA уже много лет стремится к синергии бизнеса, науки и искусства, поэтому давайте поговорим о другом компоненте этой синергии – науке, которой Казахстан по инициативе президента Н. Назарбаева уделяет большое внимание. Каковы перспективы научного сотрудничества для обеих стран в сфере инноваций и новых технологий?

В. Т. Сфера инноваций и технологий – это то направление, где мы ждем прорывных совместных проектов.

У нас действительно большие ожидания. В своем послании к народу президент Н. Назарбаев отметил необходимость развития таких направлений экономики будущего, как альтернативная энергетика,

новые материалы, биомедицина, большие данные, Интернет вещей, искусственный интеллект, блокчейн и другие.

На этом направлении уже делаются первые шаги по установлению сотрудничества. Как вы знаете, Литва становится новым центром притяжения Fintech стартапов в ЕС, ну а Казахстан уверенно становится финансовым хабом не только в регионе Центральной Азии, но и на внушительном пространстве, включающем страны СНГ, Монголию, Западный Китай, а также отдельные страны Восточной Европы.

Это стало возможным благодаря запуску международного финансового центра «Астана», где мы создали отдельную юрисдикцию, основанную на принципах английского права. Можно сказать, что это государство внутри государства.

Активно развивается сотрудничество в сфере медицины. Большинство стажировующихся в Литве казахстанских студентов медики. Много литовских специалистов приезжают работать в Казахстан, в том числе бывший министр образования Литвы господин Д. Павалкис. Казахские и литовские медики заняты проработкой совместных научных проектов в области медицины.



В настоящее время казахстанская и литовская стороны изучают возможность установления тесного взаимодействия в рамках подготовки экспертов в области сельского хозяйства, создания совместных аграрных лабораторий.

Литва предоставила 200 грантов казахстанским абитуриентам на обучение в пяти вузах страны. Как в Казахстане оценивается полученное в Литве высшее образование? Захотели ли бы казахстанские абитуриенты получать высшее образование в Литве, если бы не были предложены гранты, или охотнее выбирали бы другие страны?

В. Т. Еще до открытия грантов Литва пользовалась популярностью у казахстанских абитуриентов. В этом диалоге участвуют все крупнейшие вузы Казахстана и Литвы. По некоторым оценкам, за последние 6 лет высшее образование, в том числе в рамках президентской программы «Болашак», в вашей стране получили около тысячи молодых казахстанцев. Я думаю, эти цифры говорят сами за себя.

В заключение хотел бы подчеркнуть, что у Казахстана и Литвы есть все реальные возможности стать «опорами моста» между двумя важнейшими континентами планеты.

Наши страны обладают необходимым потенциалом, чтобы выстроить коридор «Восточная Европа – Центральная Азия», через который мы сможем осуществлять обмен не только товарами и услугами, но и научной мыслью и культурными ценностями.

Для этого у нас есть все: солидная договорно-правовая база, взаимная поддержка, совпадение приоритетов, ресурсы и готовность к конкретным шагам.

Спасибо за беседу.

Беседу вела Зита Таллат-Кялпшайте



Viktoras TEMIRBAJEVAS: „Kazachstanas ir Lietuva turi realias galimybes tapti tilto tarp dviejų svarbiausių planetos kontinentų atramomis“



2018 m. rugpjūčio 27 d. Kazachstano Prezidentas Nursultanas Nazarbajevs ypatinguoju ir įgaliojtu šalis pasiuntiniu Lietuvos Respublikoje paskyrė Viktorą Temirbajevą, kuris šiame poste pakeitė Bauržaną Muchamedžanovą, užbaigusį savo įgaliojimus Lietuvoje. Spalio 24 d. naujasis Kazachstano ambasadorius įteikė Lietuvos Respublikos Prezidentei Daliai Grybauskaitei kredencinius raštus.

V. Temirbajevas gimė 1967 m. Pavlodare. Baigė Maskvos elektroninės mašinų gamybos institutą (radijo inžinierius-konstruktorius) bei RF užsienio reikalų ministerijos diplomatinę akademiją (tarptautinių santykių srities specialistas). Nuo 1993 m. dirba Kazachstano užsienio reikalų ministerijos sistemoje. Dirbo Kazachstano ambasadose Pakistane ir Izraelyje bei Kazachstano fonde „Kazyna“ ir Nacionaliniame inovaciniame fonde. Iki paskyrimo į Lietuvą buvo Kazachstano ambasados ambasadorius-patarėjas Rusijoje.

J. E. ambasadorius Viktoras TEMIRBAJEVAS – ypatingas žurnalo JŪRA MOPE SEA svečias, duodantis mūsų leidiniui, ko gero, pirmą oficialų interviu kaip ypatingasis ir įgaliotasis ambasadorius Lietuvoje.

Jūsų Ekscelencija, tai pirmasis Jūsų, kaip nepaprastojo ir įgaliojto ambasadoriaus, paskyrimas. Ar būsimas darbas Lietuvoje ir Latvijoje sutapo su Jūsų lūkesčiais?

Mūsų pokalbio pradžioje norėtusi ypač pažymėti, kad man didelė garbė, jog Prezidentas N. Nazarbajevas patikėjo man atstovauti Kazachstano interesams jūsų šalyje. Atsakydamas į jūsų klausimą, neperdėdamas galiu pasakyti, kad darbo pradžia Lietuvoje viršijo visus lūkesčius. Nuostabūs žmonės, puiki gamta ir architektūra, turtingas potencialas negalėjo manęs nenustebinti ne tik kaip diplomato, bet ir kaip eilinio žmogaus, pirmą kartą atvykusio į jūsų puikią šalį.

Su kokiomis nuostatomis atvykote į Lietuvą ir kokius tikslus keliate sau bei visam ambasados kolektyvui savo kadencijos laikotarpiu?

Kazachstane pilnu tempu realizuojamos didžiulės ekonominės ir socialinės reformos. Visi kaip vieninga komanda siekia įgyvendinti ambicingą uždavinį, kad mūsų šalis patektų į labiausiai išsivysčiusių šalių trisdešimtąją. Ne taip seniai Prezidentas N. Nazarbajevas savo kreipimesi „Kazachstano gyventojų gerovės augimas: pajamų bei gyvenimo kokybės augimas“ ypač pažymėjo, jog tam, kad būtų užtikrinta sėkminga Kazachstano modernizacija, būtina toliau įgyvendinti aktyvią užsienio politiką. Atitinkamai visoms Kazachstano diplomatinėms atstovybėms užsienyje keliamas visas kompleksas uždavinių ir pavedimų, todėl nuostata gali būti tik viena – dirbti.

Kalbant apie tikslus kadencijos laikotarpiui, galima juos suformuluoti taip: tolesnis visapusiškas Kazachstano ir Lietuvos bendradarbiavimas bei sąveika ne tik tarpusavyje, bet ir įvairiapusiam lygįje.

Lietuvos politikos ir verslo atstovai labai didelę reikšmę ir dėmesį skiria bendradarbiavimui su Kazachstanu, todėl jiems, be abejo, svarbus ir bendradarbiavimas su Kazachstano ambasada, kur šio bendradarbiavimo atmosferą kuria ambasadoriaus asmenybė. Turime labai gražių prasmin-



gos ekonominės ir kultūrinės veiklos pavyzdžių, kai ambasada vadovavo gerbiamas Galymžanas Koišybajevs ir joje dirbo dabar ambasadore Belgijoje paskirta ponija Aigul Kuspan. Todėl įdomu sužinoti, kokioms bendradarbiavimo tendencijoms esate nusiteikę skirti savo dėmesį? Kokio dialogo tikėtis su Lietuvos politikos, verslo, meno ir kultūros atstovais?

Visiškai sutinku. Pasiuntinybėje puikiai veikia vadinamoji „institucinė atmintis“. Susipažindamas su savo pirmtakų darbu monumentaliam pastate Birtutės g. 20A, žaviuosi jų išradingumu, dinamika ir atsidavimu dviejų tautų artėjimo idėjai.

Kaip jau minėjau, šiuo metu prioritetas suteikiamas „ekonominėi diplomatijai“ – pritraukti investicijas, keistis naudingomis technologijomis, kurti sąlygas prekybos vystymui. Žinoma, skirsime dėmesį ir kitoms bendradarbiavimo sritims. Per nepriklausomybės metus mes padėjome tvirtą tikros politinės draugystės pagrindą ir dėsimė visas pastangas, kad šį turtą išlaikytume ir sustiprintume.

Didelis darbas laukia vystant bendradarbiavimą kultūros srityje. Mes siekiame užmegzti ilgalaikius apsieitimus kultūros, turizmo srityse, skatinti piliečių keliones. Būtent tokie apsieitimai sukuria kasdienius santykius, kurių dėka šalys geriau supranta viena kitą ir suartėja. Esu įsitikinęs, kad 2018 m. pavasarį Kazachstano oro vežėjo SKAT atidarytas tiesioginis oro susisiekimasis tarp Astanos ir Vilniaus pagreitins šį procesą.

Nuo 2010 m. veikia Nazarbajevo universitetas – šiuolaikiška, greitai auganti aukštoji mokykla. Nazarbajevo universitetas siekia tapti tarptautinį pripažinimą turinčiu tyrimų universitetu, kurio pagrindinis principas – švietimo, mokslo ir inovacijų integracija. Mes norėtume pasiekti konstruktyvaus bendradarbiavimo tarp Nazarbajevo universiteto ir pagrindinių Lietuvos aukštųjų mokyklų – Vytauto Didžiojo, Vilniaus, Vilniaus technikos, Kauno technologijų universitetų.

2013 m. Kazachstano sostinėje Astanoje atsidarė puikus operos ir baletu teatras „Astana opera“. Nežiūrint to, kad teatras dar labai jaunas, jis užsirekomendavo kaip pasaulinio lygio aikštelė. Be abipusiai naudingo bendradarbiavimo su Lietuvos nacionaliniu operos ir baletu teatru (apsieitimas specialistais, artistais ir kolektyvais), mes galėtume organizuoti gastroles, bendrus pastatymus, mūsų šalių geriausių specialistų mokymus bei dalyvauti muzikiniuose konkursuose ir festivaluose.

Manau, niekas neabejoja, jog būtent žmonių dvasinis ryšys, užgimęs abiem tautoms sudėtingais laikais, yra pats vertingiausias aspektas. Labai daug lietuvių vienaip ar kitaip susiję su Kazachstanu. Tačiau šis ryšys egzistuoja tarp vyresnės kartos žmonių, todėl mūsų užduotis – perduoti jaunajai kartai unikalų draugystės ir tarpusavio supratimo kodą.

Kazachstanas yra Šilko kelio pusiaukelė tarp Kinijos ir Europos. Kazachstano sprendimai turi nemažai įtakos ir partnerius besirenkančiai Kinijai. Kokie Kazachstano ir Lietuvos bendradarbiavimo sprendimai ar bendri projektai galėtų būti naudingi abiem šalims įtvirtinant savo pozicijas amžiaus projekte „Viena juosta, vienas kelias“?

Bendradarbiavimas transporto ir logistikos srityje tradiciškai yra mūsų verslo partnerystės DNR. Tuo pačiu šiuolaikinės realijos reikalauja kokybiškai naujų sprendimų, kad būtų palaikytas dabartinio bendradarbiavimo lygis.

Vienas mūsų pasiūlymų yra stiprinti stambių Lietuvos tranzito dalyvių, tokių kaip „Lietuvos geležinkeliai“ ir Klaipėdos jūrų uostas, pozicijas pačiame Kazachstane, kitame maršruto gale. Tokią strategiją mes sėkmingai panaudojome Kinijoje, Irane ir Indijoje. Konkrečiai norėtusi paminėti Kazachstano logistikos terminalą Kinijos uoste Lianyungang, kuriame mes surenkame krovinius iš Pietryčių Azijos, toliau vežamus Centrinės Azijos, Kazachstano, Rusijos ir Europos Sąjungos kryptimi.

Kviečiame jus atkreipti dėmesį į mūsų šiuolaikinio sausojo uosto Chorgos galimybes, kur Lietuvos vežėjai galėtų surinkti krovinius iš Azijos ir nukreipti juos į logistikos centrus Lietuvoje. Tai puiki galimybė įsijungti į krovinų srautą greitai augančiame Naujajame šilko kelyje.

Žurnalas JŪRA MOPE SEA jau daugelį metų siekia verslo, mokslo ir meno sinergijos, tad pakalbėkime apie kitą šios sinergijos komponentą – mokslą, kuriam Kazachstanas Prezidento N. Nazarbajevo iniciatyva skiria gana daug dėmesio.

Inovacijos ir technologijos – tai kryptis, kurioje mes tikimės bendrų proveržio projektų. Mes iš tiesų puoselėjame dideles viltis. Savo kreipimesi į tautą Prezidentas N. Nazarbajevas pabrėžė būtinybę vystyti tokias ateities ekono-

mikos kryptis kaip alternatyvi energetika, naujos medžiagos, biomedicina, didieji duomenys, daiktų internetas, dirbtinis intelektas, blokčeinai ir kitos.

Žengiamo pirmuosius žingsnius siekdami bendradarbiauti. Kaip žinoma, Lietuva tampa nauju ES centru pritraukiant „FinTech“ startuolius, o Kazachstanas užtikrintai tampa finansiniu HUB-u ne tik Centrinės Azijos regione, bet ir didelėje erdvėje, į kurią įeina NVS šalys, Mongolija, Vakarų Kinija bei atskiros Rytų Europos šalys.

Tai tapo įmanoma atidarius tarptautinį finansinį centrą „Astana“, kuriame sukūrėme atskirą jurisdikciją, pagrįstą anglų teisės principais. Galima sakyti, kad tai valstybė valstybėje.



Aktyviai vyksta bendradarbiavimas medicinos srityje. Dauguma Kazachstano studentų, kurie stažuojasi Lietuvoje – medikai. Daug Lietuvos specialistų atvažiuoja dirbti į Kazachstaną, tarp jų ir buvęs Lietuvos švietimo ministras p. D. Pavalkis. Kazachstano ir Lietuvos medikai vykdo bendrus medicinos mokslo projektus.

Šiuo metu Kazachstanas ir Lietuva analizuoja galimybę glaudžiai bendradarbiauti ruošiant žemės ūkio ekspertus, kuriant bendras agrarines laboratorijas.

Lietuva suteikė 200 grantų Kazachstano abiturientams mokytis penkiose šalies aukštosiose mokyklose. Kaip Kazachstane vertinamas Lietuvoje įgytas aukštasis išsilavinimas? Ar Kazachstano abiturientai siektų aukštojo mokslo Lietuvoje, jei nebūtų pasiūlyti grantai, ar mieliau rinktųsi kitas šalis?

Dar iki grantų suteikimo Lietuva buvo populiari tarp mūsų šalies abiturientų. Šiame dialoge dalyvauja visos stambios Lietuvos ir Kazachstano aukštosios mokyklos. Per pastaruosius šešerius metus, taip pat ir Prezidento programos „Bolašak“ rėmuose, jūsų šalyje aukštąjį išsilavinimą įgijo apie tūkstantis Kazachstano jaunuolių. Manau, kad šie skaičiai gana iškalbingi.

Baigdamas norėčiau pabrėžti, jog Kazachstanas ir Lietuva turi realias galimybes tapti tilto tarp dviejų svarbiausių planetos kontinentų atramomis.

Mūsų šalys turi būtiną potencialą, kad galėtų pastatyti Rytų Europos–Centrinės Azijos koridorių, kuriuo mes galėsime keistis ne tik prekėmis ir paslaugomis, bet ir mokslo mintimis bei kultūros vertybėmis.

Tam mes turime viską – solidžią sutartinę teisinę bazę, abipusį palaikymą, bendrus prioritetus, resursus ir pasiryžimą žengti konkrečius žingsnius.

Dėkoju už pokalbį.

Kalbėjosi Žita Tallat-Kelpšaitė



АРТУРАС РАЗБАДАУСКАС: «РАБОТАМИ, ДОСТОЙНЫМИ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ, ЗАНИМАЮТСЯ КОМАНДЫ ТАЛАНТЛИВЫХ УЧЕНЫХ»

Разговор о сотрудничестве разных стран и культур, синергии бизнеса и науки, которые с оптимизмом развивает Чрезвычайный и Полномочный Посол Казахстана в Литве Виктор Темирбаев, мы продолжаем с ректором Клайпедского университета, профессором, д-ром Артурасом РАЗБАДАУСКАСОМ. И делаем это неслучайно. 8–18 ноября делегация Клайпедского университета посетит Казахстан для участия в международной научной ярмарке, которая пройдет, как минимум, в четыре казахстанских городах.

Уважаемый профессор, с какой миссией Вы отправляете по маршруту Шелкового пути делегацию университета в далекий степной край?

В Клайпедском университете учатся студенты из 20-ти зарубежных стран. Мы стремимся и далее повышать интернациональность университета. Надеемся, что в ближайшее время зарубежные студенты будут составлять около 20 процентов от всех учащихся в нашем университете.

В настоящее время основным направлением, в котором мы видим крупнейший потенциал и рынок способных студентов, – страны Восточного партнерства. Одна из них – Казахстан.

С университетами этой страны мы сотрудничаем с 2010 г. Мы постоянно ощущаем заинтересованность, к нам приезжают изучающие медицину магистранты, докторанты, которые прибывают к нам на краткосрочные курсы или практику.

Ищет ли Клайпедский университет будущих студентов и в других странах, или сотрудничество с научной и деловой общественностью Казахстана чем-то особенно?

Только в этом году желание учиться в Клайпедском университете изъявили около 600 молодых людей из зарубежья. Это свидетельствует о том, что предлагаемое нами качество обучения ценится очень высоко.

Клайпедский университет был включен в список признанных министерством образования и науки Казахстана и важных университетов, на котором основываются учащиеся и ученые, отправляясь учиться за рубеж.

Сотрудничество с Казахстаном особенно активизировалось нынешней весной, когда нас пригласили принять участие в туре университетов Литвы для казахстанских учащихся, организуемом фондом стипендий президента Казахстана «Болашак».

Мы подготовились и к выставке образования, которая пройдет в ноябре в 4 городах Казахстана: Астане, Атырау, Шымкенте и Алматы. Организуется не только ярмарка образования, но и встречи с представителями университетов и министерства образования и науки.

Должен подчеркнуть, что мы делаем большие шаги в сотрудничестве и с Украиной, Беларусью, Грузией, Азербайджаном, Турцией. Есть у нас партнеры и в Китае. Здесь недавно гостили наши профессора. Они встречались с представителями китайских университетов.

В настоящее время особые усилия прилагаются в сотрудничестве с



Украиной, учреждается национальный кураториум. Мы примем участие и в образовательной выставке, которая пройдет на Украине в одно время с казахстанской.

Какими возможностями Клайпедский университет может заинтересовать будущих студентов?

Для учащихся стран Восточного партнерства, приезжающих учиться в Клайпедский университет, мы учредили 7 стипендий. Так что для их победителей обучение в нашем университете – бесплатное.

Также мы предлагаем широкий спектр программ и можем похвастаться, что в других университетах таких программ даже нет, например: инженерия терминалов сжиженного природного газа, логистика морского транспорта. На факультете наук о здоровье предлагаются программы э-туризма, оздоровительного туризма, радиологии, био-медицинской инженерии, дополнительной и альтернативной медицины, рекреации и туризма.

Насколько нам известно, ваша деятельность как опытного медика не ограничивается только теоретическим навыками. Вы – частый гость в Казахстане.

Мои визиты в Казахстан охватывают два вида деятельности: как профессора университета и как практикующего медика. Я – президент Ассоциации хирургов Литвы, так что меня уже много лет приглашают в медицинский университет Астаны делиться опытом, там я являюсь и руководителем 5-ти докторантов, а главный хирург Актобинской области – мой ученик.

Журнал всегда интересуется сотрудничеством и сочетанием разных видов деятельности. JURA MOPE SEA многие годы осуществляет проект «Синергия бизнеса, науки и искусства», в котором раньше активно участвуете принимал и Клайпедский университет. Как вы расцениваете возможности такой синергии между Литвой и Казахстаном, и какие новые идеи на основе этого сотрудничества вы бы хотели реализовать?

Эти возможности я расцениваю положительно и полагаю, что они бы послужили не только созданию совместных программ вместе с университетами Казахстана, но и претворению в жизнь общих научных проектов, исследований.

Каким вы видите направление деятельности Клайпедского университета в ближайшее десятилетие?

В этом году мы открыли Институт морских исследований, снабженный современными лабораториями. Мы будем реализовывать проекты, которые помогут стать сильным университетом морских наук, сильным партнером как в образовательных, так и в научных проектах. Клайпедский университет решительно будет стремиться стать лидером высшего образования в регионе Балтийского моря.

Строения, лаборатории, оборудование Нобелевской премии не получат. Работы, достойные таких наград, выполняют люди. Поэтому мы и впредь будем спланировать команду способных, талантливых ученых, а с усилением научного потенциала, вне всяких сомнений, будет улучшаться и качество образования.

Благодарю за беседу.

Беседовала Зита Таллат-Кялпшайте



ARTŪRAS RAZBADAUSKAS: „NOBELIO PREMIJŲ VERTUS DARBUS ATLIEKA TALENTINGŲ MOKSLININKŲ KOMANDOS“



Gerbiamas profesoriau, su kokia misija Šilko kelio maršrutu išsiunčiate universiteto delegaciją į tolimą stepių kraštą?

Klaipėdos universitete studijuoja studentai iš 20 užsienio šalių. Siekiame ir toliau didinti universiteto tarptautiškumą. Tikimės, kad artimiausiu metu užsienio studentai sudarys apie 20 proc. visų studijuojančių mūsų universitete.

Šiuo metu pagrindinė kryptis, kur matome didžiausią potencialą ir gabių studentų rinką – Rytų partnerystės šalis. Viena jų – Kazachstanas. Su šios šalies universitetais bendradarbiaujame nuo 2010 m. Nuolat jaučiame susidomėjimą bei sulaukiame mediciną studijuojančių magistrantų, doktorantų, kurie pas mus atvyksta trumpoms apimtimis studijoms arba atlikti praktiką.

Ar Klaipėdos universitetas būsimų studentų dairosi ir kitose šalyse, ar bendradarbiavimas su Kazachstano mokslo ir verslo bendruomene yra kažkuo ypatingas?

Vien šiomet norą studijuoti Klaipėdos universitete buvo pareiškę apie 600 jaunuolių iš užsienio. Tai rodo, kad mūsų siūloma studijų kokybė vertinama labai aukštai.

Klaipėdos universitetas buvo įtrauktas į Kazachstano švietimo ir mokslo ministerijos pripažintų ir reikšmingų universitetų sąrašą, kuriuo remiasi moksleiviai bei mokslininkai vykdami studijuoti į užsienį.

Bendradarbiavimas su Kazachstanu ypatingai suaktyvėjo šį pavasarį, kai buvome pakviesti dalyvauti Kazachstano prezidento stipendijų fondo „Bolašak“ organizuojamame Lietuvos universitetų ture Kazachstano moksleiviams.

Esame pasirengę ir studijų parodai, kuri vyks lapkričio mėnesį net keturiuose Kazachstano miestuose: Astanoje, Atyrau, Šymkente ir Almatoje. Organizuojama ne tik studijų mugė, bet ir susitikimai su universitetų bei švietimo ir mokslo ministerijos atstovais.

Turiu pabrėžti, kad darome didelius žingsnius bendradarbiaudami ir su Ukraina, Baltarusija, Gruzija, Azerbaidžanu, Turkija. Partnerių turime ir Kinijoje. Čia neseniai viešėjo mūsų profesoriai. Jie susitiko su potencialiais studentais bei Kinijos universitetų atstovais.

Šiuo metu ypatingos pastangos dedamos bendradarbiavimui su Ukraina, steigiamas nacionalinis kuratoriumas. Dalyvausime ir studijų parodoje, kuri vyks Ukrainoje tuo pat metu, kaip ir Kazachstane.

Kokiomis galimybėmis Klaipėdos universitetas labiausiai gali sudominti būsimuosius studentus?

Rytų partnerystės šalių moksleiviams, atvykstantiems studijuoti į Klaipėdos universitetą, įsteigėme 7 stipendijas. Jas laimėjusiems mokslas mūsų universitete – nemokamas.

Taip pat siūlome platų programų spektrą ir galime pasigirti, kad kituose universitetuose tokių programų net nėra, pavyzdžiui: suskystintų gamtinių dujų terminalų inžinerija, jūrų transporto logistika. Sveikatos mokslų fakultete siū-

Pokalbį apie skirtingų šalių ir kultūrų bendradarbiavimą, verslo ir mokslo sinergiją, kurį optimistiškai plėtoja Kazachstano nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Lietuvoje Viktoras Temirbajevs, tęsiame su Klaipėdos universiteto rektoriumi, profesoriumi, dr. Artūru RAZBADAUSKU.

Ir darome tai neatsitiktinai. Lapkričio 8–18 d. Klaipėdos universiteto delegacija lankysis tarptautinėje mokslo mugėje Kazachstane, vykstančioje net keturiuose Kazachstano miestuose.

lomos e. turizmo, sveikatinimo turizmo, radiologijos, biomedicinos inžinerijos, papildomos ir alternatyviosios medicinos, rekreacijos ir turizmo studijos.

Kiek mums žinoma, Jūsų, kaip patyrusio mediko, veikla neapsiriboja vien teorinėmis patirtimis. Jūs dažnas svečias Kazachstane.

Mano vizitai Kazachstane apima dvi veiklas: kaip universiteto profesoriaus ir kaip praktikuojančio chirurgo. Esu Lietuvos chirurgų asociacijos prezidentas, tad jau daugelį metų mane kviečia Astanos medicinos universitete dalintis patirtimi, ten esu ir penkių doktorantų mokslinis vadovas, o Aktobės regiono vyr. chirurgas – mano mokinys.

Žurnalą visuomet domina bendradarbiavimas ir skirtingų veiklų derinimas. JŪRA MOPE SEA daugelį metų įgyvendina projektą „Verslo, mokslo ir meno sinergija“, kuriame anksčiau aktyviai dalyvavo ir Klaipėdos universitetas. Kaip vertintumėte tokios sinergijos galimybes tarp Lietuvos ir Kazachstano bei kokias naujas idėjas šiuo bendradarbiavimo pagrindu norėtumėte įgyvendinti?

Šias galimybes vertinu teigiamai ir manau, jos pasitarnautų ne tik kuriant bendras studijų programas kartu su Kazachstano universitetais, bet ir vykdant bendrus mokslinius projektus, tyrimus.

Kokia kryptimi sukančia matote Klaipėdos universiteto veiklą artimiausiam dešimtmetyje?

Šiomet atidarėme moderniausias laboratorijas turintį Jūros tyrimų institutą. Įgyvendinsime projektus, kurie padės tapti stipriu jūros mokslų universitetu, stipriu partneriu tiek vykdant studijas, tiek mokslinius projektus. Klaipėdos universitetas ryžtingai sieks tapti aukštojo mokslo lyderiu Baltijos jūros regione.

Pastatai, laboratorijos, įranga – Nobelio premijos nepelnys. Tokių apdovanojimų vertus darbus atlieka žmonės. Tad ir toliau bursime gabių, talentingų mokslininkų komandą, o stiprėjant moksliniam potencialui, be abejo, stiprės ir gerės studijų kokybė.

Dėkoju už pokalbį.

Kalbėjosi Zita Tallat-Kelpšaitė





Уникальные мультимодальные решения: Саксония-Анхальт получает баллы как мультимодальный логистический центр в сердце Европы

На конференции «Hafenhinterland 2018», прошедшей в Баухаусе, городе Дессау-Рослау, построенном в стиле баухаус, эксперты в области логистики обсудили текущие проблемы и будущие вызовы отрасли.

Около 100 экспертов по логистике из шести европейских стран обсуждали перспективы сухопутного порта Дессау-Рослау. Саксония-Анхальт очень хорошо позиционируется как первопроходец. Эта федеральная земля в центре Европы превратилась в важный центр логистики, который объединяет грузопотоки, перевозимые железнодорожным, автомобильным и внутренним водным транспортом.

Мультимодальный логистический центр в Саксонии-Анхальте

«Мультимодальность Саксонии-Анхальта уникальна», – подытожил Йоханнес Йен, исполнительный директор аэропорта Лейпциг/Галле, представитель «Mitteldeutsche Flughafen AG» и член Консультативного совета по логистике земли Саксония-Анхальт в своем докладе на конференции «Hafenhinterland». Собрание экспертов сосредоточилось на теме мультимодального логистического центра Саксония-Анхальт. По словам руководителя аэропорта, эта федеральная земля, находящаяся в центре Европы, может охватить как Восточную, так и Западную Европу и стать центром многих трансъевропейских транспортных осей.

«В настоящее время самые оживленные железнодорожные связи между Китаем и Западной Европой ведут именно через Саксонию-Анхальт», – сказал Й. Йен. Его мечта – развить регион в европейский центр электронной коммерции, особенно имея в виду, что интермодальные терминалы в этом регионе по-прежнему имеют резервные мощности.

Ключевые позиции

Тот факт, что центральная германская федеральная земля Саксония-Анхальт обладает хорошими возможностями в смысле транспортного потока, бесспорен. К услугам экспедиторов – 11 000 км современных дорог, 600 км судоходных внутренних водных путей, 18 портов и пунктов перевалки, а также 3000 километров одной из самых плотных железнодорожных сетей в мире. Не говоря уже о самой современной станции формирования составов в Европе и, как минимум, втором по величине грузовом аэропорте в Германии, который также является пятым по величине во всей Европе.



«Умные логистические решения – решающее условие для достижения успеха в конкурсе регионов. Вот почему Саксония-Анхальт – отличный выбор для мультимодального логистического узла.»

Томас Вебель, министр регионального развития и транспорта Саксонии-Анхальт

Все это позволяет стране занимать ключевые позиции в области логистики. «Три из шести коридоров трансъевропейской транспортной сети ведут через Саксонию-Анхальт», – говорит Томас Вебель, министр регионального развития и транспорта Саксонии-Анхальта.

Движение становится все более интенсивным

«Мы должны измениться, чтобы быть готовыми к будущему», – говорит Петер Люттьоханн, глава департамента грузовых перевозок и логистики Федерального министерства транспорта и цифровой инфраструктуры. Специалисты министерства в области транспортного планирования отмечают огромные изменения, которые будут осуществлены до 2030 г. Объемы грузоперевозок возросли с 607 млрд тонно-километров в 2010 году до почти 840 млрд, что на 38 % больше! П.Люттьоханн считает, что мультимодальные перевозки станут самым быстрорастущим сегментом с более чем 72 процентами к 2030 году. «Благодаря инновационной программе «Логистика-2030» мы хотим занять лидирующие позиции в области грузоперевозок и логистики во всей Германии», – говорится в действующем коалиционном соглашении.

Саксония-Анхальт хорошо подготовилась к увеличению требований к логистике. Благоприятная тримодальная связь сделала эту федеральную землю Германии крупным логистическим узлом в Европе. Государство поддержало строительство, совершенствование и модернизацию железнодорожной инфраструктуры (напр., в Галле, Магдебурге и Штендале), в результате чего инвестиции составили 10 млн евро.

Продолжается строительство автомагистрали A14 на севере, а к 2020 году будет завершено строительство еще 15 км северного продолжения. Строительство федеральной автомагистрали A143, которая соединит A14 на севере с A38 на юге, уже утверждено. В ходе строительства будут расширены парковочные площадки для грузовых автомобилей. В течение нескольких лет к уже существующим добавятся 270 дополнительных парковочных мест.

Инновационные инициативы

Также нет недостатка в инициативах по укреплению индустрии логистики. Министерства экономики и транспорта создали Консультативный совет по логистике, который является связующим звеном между бизнесом, наукой и правительством еще с 2008 года.

В свою очередь, помимо проекта «ChemMultimodal», который недавно был запущен в Саксонии-Анхальте, ведется активное сотрудничество между химическими компаниями и поставщиками логистических услуг с участием 40 химических компаний со всей Европы. Их цель – перевести перевозку химических товаров с автомобильного на интермодальный транспорт.



В центре внимания – железная дорога

82 % грузов в настоящее время перевозится грузовым автотранспортом, 16 % – грузовыми поездами и почти 2 % – по внутренним водам. Европейская комиссия стремится 30 % грузов перенести на железнодорожный транспорт к 2030 году. Три коридора, ведущих через Саксонию-Анхальт: Восток – Восточная часть Средиземного моря, Северное море – Балтика и Скандинавия–Средиземноморье находятся в центре морских портов Европы. Александр Фогт, эксперт по вопросам транспортной политики ЕС, говорит, что Саксония-Анхальт находится в центре крупнейшего в мире рынка. «Соединение железных дорог с портами очень важно», – считает он. К примеру, в Греции и Италии оно недостаточное. У земли Саксония-Анхальт в этом вопросе имеется преимущество. Кроме того, по словам А.Фогта, большие возможности заключаются в поддержке Китая. «Десять лет назад Китай с Европой не соединял ни один железнодорожный поезд. Сегодня они соединяют 35 китайских городов с 34 немецкими городами».

Декарбонизация и цифровизация – цель Саксонии-Анхальта для внесения вклада в защиту окружающей среды. В целях укрепления железнодорожного транспорта эта федеральная земля также выделяет средства на строительство подъездных путей. Однако министр транспорта Томас Вебель по-прежнему видит большой потенциал в области внутреннего судоходства. Общая концепция Эльбы, разработанная год назад, направлена на усиление внутреннего водного транспорта. Министр транспорта любит говорить о «самом тихом виде транспорта», однако меньший шум – это далеко не единственное преимущество внутреннего водного транспорта. Так, один танкер перевозит то же количество грузов, что и 82 автотягача или 42 автоцистерны. Обогнать суда в пути также сложно: на одном и том

же количестве топлива судно может преодолеть 370 км, поезд – 300 км, грузовик – 100 км, а самолет – всего 6 км.

Новый шелковый путь

Логистическая отрасль земли Саксония-Анхальт уже реализует 3 млрд евро в год, а более чем в 4000 логистических компаний создано 50 000 рабочих мест. Саксония-Анхальт также показывает признаки роста, и многие кредиты здесь идут на связь с логистической инициативой Китая – Новым шелковым путем. Растет спрос среднего класса Китая на европейские товары, а экспорт самого Китая в Европу также продолжает расти. Исполнительный директор аэропорта Й.Иен советует серьезно относиться к азиатской инициативе: «Участники процесса будут вознаграждены инвестициями. А те, кто не примет участия, постепенно выпадут из игры». «Саксония-Анхальт хорошо подготовила свою инфраструктуру для этой цели и может предложить самые оптимальные связи между видами транспорта. Кроме станции формирования составов в Галле и грузового терминала Лейпциг/Галле, Й. Иен также упомянул и другие преимущества: автострада А14 в Гамбург, автострада А38, соединяющая Западную Германию и страны Бенилюкса с Чешской Республикой и Южной Польшей, а А9 – Скандинавию с Южной Германией, Австрией, Италией и Швейцарией. А Эльба соединяет порты Гамбурга с Восточной Германией и Чехией. Й.Иен считает, что в будущем судоходство станет еще более важным. Это в основном связано с высокой долей товаров, реализуемых путем электронной коммерции, перевозка которых авиационным транспортом была бы слишком дорогой.

Аэропорт Лейпциг/Галле в настоящее время проводит исследование по использованию возобновляемого керосина – это еще один шаг на пути уменьшения загрязнения атмосферы от транспорта. Конечно, многие идеи, обсуждавшиеся на 3-й конференции «Hafenhinterland», еще предстоит реализовать для достижения эффективной и экологически безопасной логистики будущего. Саксония-Анхальт уже работает над этим. Презентации и дискуссии на конференции продемонстрировали отличные стартовые позиции и в то же время первые решения в этом направлении.

Участники конференции смогли ознакомиться с историями успеха в области логистики Центральной Германии, посетив аэропорт в Лейпциге/Галле, станцию по формированию поездов в Галле, открытую в июне, и полюбоваться образцовой логистикой европейского уровня на химическом заводе в городе Биттерфельд-Вольфен, который в этом году отметил свое 125-летие.

Первая премия в области мобильности и логистики

На вечернем приеме, организованном в городе Дессау-Рослау, были вручены первые награждения «Мобильность и логистика». Немецкая ассоциация транспортных наук в Центральной Германии (DVWG) хотела использовать эту инициативу для дальнейшего взаимодействия науки и бизнеса в области мобильности и логистики. Приз, учрежденный министерством регионального развития и транспорта Саксонии-Анхальта в сотрудничестве с Инвестиционно-маркетинговой корпорацией Саксонии-Анхальта, а также торгово-промышленными палатами Магдебурга и Галле-Дессау, предназначен для студентов всей Германии, которые в своих проектах, магистерских или докторских диссертациях рассматривали задания, полученные от центрально-германских компаний.





Unikalūs multimodaliniai sprendimai: Saksonija-Anhaltas pelno taškus kaip multimodalinės logistikos mazgas Europos širdyje

Bauhauzo stiliaus Desau-Roslau mieste Bauhause vykusioje „Hafenhinterland 2018“ konferencijoje logistikos ekspertai susirinko aptarti šios pramonės esamų ir būsimų iššūkių.

Apie 100 logistikos ekspertų iš šešių Europos šalių diskutavo apie Desau-Roslau sausumos uosto vystymo perspektyvas. Saksonija-Anhaltas yra puikias pozicijas užimantis novatorius. Ši Vokietijos federalinė žemė Europos širdyje išsivystė į svarbų logistikos mazgą, kuris geležinkeliais, keliais ir vidaus vandenkeliais sujungia gabenamų krovinių srautus.

Multimodalinis logistikos mazgas Saksonijoje-Anhalte

„Saksonijos-Anhalto multimodalumas yra unikalus“, – sakė Johannes Jähn, Leipcigo-Halės oro uosto vykdantysis direktorius, „Mitteldeutsche Flughafen AG“ atstovas ir Saksonijos-Anhalto logistikos patiriamosios tarybos narys, skaitydamas pranešimą „Hafenhinterland“ konferencijoje. Ekspertų susitikimo tema sukosi apie multimodalinį logistikos mazgą Saksonijoje-Anhalte. Pasak oro uosto vadovo, būdama Europos viduryje, ši federalinė žemė siejasi tiek su Rytų, tiek su Vakarų Europa ir taip tampa daugelio transeuropinių transporto ašiu centru. „Šiuo metu judriausi geležinkelių ryšiai tarp Kinijos ir Vakarų Europos kerta būtent Saksoniją-Anhaltą“, – kalbėjo J. Jähn. Jo vizija – išvystyti šį regioną į Europos elektroninės komercijos mazgą, ypač turint omenyje, kad intermodaliniai šio regiono terminalai vis dar dirba nepilnu pajėgumu.

Užėmęs ypač patogias pozicijas

Dėl to, kad Vidurio Vokietijos Saksonijos-Anhalto žemės yra užėmusios patogią padėtį transporto srauto prasme, klausimų nekyla. Ekspeditorių paslaugoms – 11 000 km modernių kelių, 600 km vidaus vandenkelių, 18 uostų ir perkrovimo taškų bei 3 000 km tankiausio geležinkelių tinklo pasaulyje. Jau nekalbant apie pačią moderniausią traukinių formavimo stotį Europoje ir bent jau antrą pagal dydį krovinių oro uostą Vokietijoje, kuris yra ir penktas pagal dydį visoje Europoje.

Visa tai leidžia šaliai užimti pagrindines logistikos pozicijas. „Trys iš šešių transeuropinio transporto tinklo koridorių veda per Saksoniją-Anhaltą“, – sakė Thomas Webel, Saksonijos-Anhalto regioninės plėtros ir transporto ministras.

Eismas intensyvěja

„Norėdami pasiruošti ateičiai, turime keistis“, – kalbėjo Peter Lüttjohann, Federalinės transporto ir skaitmeninės infrastruktūros ministerijos Ekspedijavimo ir logistikos departamento vadovas. Ministerijos transporto planavimo specia-



Protingi logistikos sprendimai – būtina sąlyga norint laimėti regionų tarpusavio varžytuves. Štai kodėl Saksonija-Anhaltas yra puikus pasirinkimas multimodalinės logistikos mazgui.

Thomas Webel, Saksonijos-Anhalto regioninės plėtros ir transporto ministras

listai numato didžiuosius pokyčius, kurie bus įgyvendinti iki 2030 m. Transporto ir ekspedijavimo apimtys išaugo nuo 607 mlrd. 2010 m. iki beveik 840 mlrd. tonkilometrų, o tai yra 38 proc.! P. Lüttjohann žada, kad multimodalinis transportas taps sparčiausiai augančiu segmentu, kuris iki 2030 m. turėtų užtelėti daugiau nei 72 proc. „Logistikos inovacijų programa 2030 m.“ norime užtikrinti pirmajaujančias pozicijas ekspedijavimo bei logistikos srityje visoje Vokietijoje“, – buvo teigiama dabartinės koalicijos sutartyje.

Saksonija-Anhaltas yra gerai pasiruošęs augantiems logistikos reikalavimams. Palanki trimodalinė jungtis pavertė šią Vokietijos federalinę žemę didžiausiu logistikos mazgu Europoje. Valstybė palaiko geležinkelių infrastruktūros statybas, gerinimą ir atnaujinimą (pvz., Halėje, Magdeburge ir Štendalyje) investuodama 10 mln. eurų.





Toliau planuojamos A14 greitkelio statybos šiaurėje bei dar 15 km šiaurinio pratęsimo, kuris turėtų būti baigtas iki 2020 m. Statyti federalinį greitkelių A143, kuris sujungtų šiaurinį A14 su A38 pietuose, jau nuspėsta. Statybų metu taip pat bus išplėstos stovėjimo aikštelės vilkikams. Ateinantiems keleriems metams planuojama įkurti dar 270 papildomų stovėjimo aikštelių.

Novatoriškos iniciatyvos

Iniciatyvų logistikos pramonės stiprinimui taip pat netrūksta. Ekonomikos bei Transporto ministerijos įkūrė Patariamąją logistikos tarybą, kuri vienija verslo, mokslo ir vyriausybės atstovus jau nuo 2008 m.

Be neseniai Saksonijoje-Anhalte startavusio „ChemMultimodal“ projekto, vyksta aktyvus bendradarbiavimas tarp chemijos pramonės įmonių ir logistikos paslaugų tiekėjų – iš viso 40 chemijos pramonės srityje dirbančių įmonių iš visos Europos. Jų tikslas – perkelti chemijos produkcijos gabenimą nuo kelių į intermodalinį transportą.

Akiratyje – geležinkeliai

82 proc. prekių srauto šiuo metu pervežama vilkikais, 16 proc. – krovinių traukiniais ir beveik 2 proc. – vidaus vandenimis. Europos Komisija siekia 30 proc. krovinių perkelti į geležinkelius iki 2030 m. Trys Saksoniją-Anhaltą kertantys koridoriai – Rytų–Rytų Viduržemio jūros, Šiaurės jūros–Baltijos jūros ir Skandinavijos–Viduržemio jūros – yra Europos jūrų uostų centre. ES transporto politikos ekspertas Alexander Vogt mano, kad Saksonija-Anhaldas yra įsikūręs didžiausios bendrosios rinkos viduryje. Pasak jo, „geležinkelių prieiga prie uostų yra labai svarbi“. Pavyzdžiui, Graikijoje ar Italijoje jų trūksta. Saksonija-Anhaldas čia turi pranašumą. Be to, pasak A. Vogt, daugiausiai galimybių slypi paramoje iš Kinijos. „Prieš dešimt metų Kinijos ir Europos neįjungė nė vienas traukinys. Šiandien jie jungia 35 Kinijos miestus su 34 Vokietijos miestais.“

Anglies dvideginio mažinimas ir skaitmeninimas – Saksonijos-Anhalto tikslas, prisidedant prie aplinkosaugos. Siekiant sustiprinti geležinkelių transportą, šalis taip pat skyrė lėšas atšakų statyboms. Tačiau transporto ministras T. Weibel tebematuoja puikias vidaus vandenų transporto galimybes. Bendrosios prieš metus apibrėžtos Elbės koncepcijos tikslas – sustiprinti vidaus vandenų transportą. Transporto ministras mėgsta kalbėti apie „tyliausią transporto rūšį“, tačiau mažesnis triukšmas tikrai ne vienintelis vidaus vandenų transporto privalumas. Pavyzdžiui, vieno tanklaivio pakeliamam krovinių kiekiui pergabenti reikėtų 82 vilkikų arba 42 cisternų vagonų. Aplenkti laivus kelyje taip pat sunkoka – su tuo pačiu kuro kiekiu laivas gali nuplaukti 370 km, traukinys nuvažiuoti 300 km, vilkikas – 100 km, o lėktuvas nuskristų vos 6 km.



Naujasis šilko kelias

Saksonijos-Anhalto logistikos pramonė jau realizuoja 3 mlrd. eurų per metus, o daugiau nei 4 000 logistikos įmonių sukuria 50 000 darbo vietų. Saksonija-Anhaldas taip pat rodo augimo rodiklius ir čia didžiausi laurai tenka jungtims su Kinijos logistikos iniciatyva – Naujuoju šilko keliu. Kinijos vidurinėsios klasės paklausa europietiška produkcijai auga, o pačios Kinijos eksportas į Europą taip pat auga toliau. Oro uosto vykdantysis direktorius J. Jähn pataria žiūrėti į Azijos iniciatyvą labai rimtai: „Dalyvaujantys procese laimės investicijų. O nedalyvaujantys – palaipsniui iškris iš žaidimo.“ Saksonija-Anhaldas yra gerai paruošęs savo infrastruktūrą šiam tikslui ir gali pasiūlyti optimaliausias skirtingų transporto rūšių sąsajas. Be traukinių formavimo stoties Halėje ir krovinių terminalo Leipcige-Halėje, J. Jähn paminėjo ir kitus privalumus: A14 greitkelis į Hamburgą, A38 greitkelis, jungiantis Vakarų Vokietiją ir Benelukso šalį su Čekija ir Pietų Lenkija, o A9 – Skandinaviją su Pietų Vokietija, Austrija, Italija ir Šveicarija. O Elbė jungia Hamburgo uostus su Rytų Vokietija ir Čekija. J. Jähn mano, kad ateityje ekspedijavimas taps dar svarbesnis. Ypač dėl itin didelio kiekio elektroninėje prekyboje realizuojamų prekių, kurias būtų per daug brangu transportuoti oru.

Leipcigo-Halės oro uostas šiuo metu vykdo perdirbto žibalo naudojimo tyrimą – tai dar vienas žingsnis mažinant transporto taršą. Aišku, kad daugelis trečiojoje „Hafen hinterland“ konferencijoje aptartų idėjų dar tik bus realizuotos siekiant efektyvios ir aplinkai draugiškos logistikos ateities. Saksonija-Anhaldas jau dirba šia kryptimi. Konferencijos pranešimai ir diskusijos parodė puikias starto pozicijas ir tuo pačiu pirmuosius sprendimus, kurie padės pasitikti šią ateitį.

Konferencijos dalyviai turėjo galimybę pasižiūrėti į Vidurio Vokietijos logistikos sėkmę iš arti, apsilankydami Leipcigo-Halės oro uoste ir birželį atidarytoje Halės traukinių formavimo stotyje bei pasigėrėti pavyzdine europinio lygio logistikos Biterfeldo-Volfeno chemijos gamykloje, kuri šiais metais švenčia 125-ąjį jubiliejų.

Pirmasis „Mobilumo ir logistikos“ apdovanojimas

Vakarinio priėmimo metu Desau-Roslau mieste buvo įteikti pirmieji „Mobilumo ir logistikos“ apdovanojimai. Vokietijos transporto mokslų Vidurio Vokietijoje asociacija (DVWG) norėjo pasinaudoti šia iniciatyva tolesniam sinergijos tarp mokslo ir verslo vystymui mobilumo ir logistikos srityse. Saksonijos-Anhalto regioninės plėtros ir transporto ministerijos kartu su Saksonijos-Anhalto investicijų ir rinkodaros korporacija bei Magdeburgo ir Halės-Desau pramonės ir prekybos rūmais (IHK) įsteigtas prizas skirtas visos Vokietijos studentams, kurie savo projektuose, bakalauro, magistro ir daktaro disertacijose nagrinėjo Vidurio Vokietijos kompanijų parinktas užduotis.





Всемирные выставки проводятся с 1851 года, постоянно развиваются и меняются, но и до нашего времени не теряют важности. По своему значению и популярности их сравнивают с Олимпийскими играми и другими важными международными мероприятиями. Теперь всемирные выставки проводятся раз в пять лет и длятся шесть месяцев. В них принимают участие большинство государств мира (напр., в Ганновере в 2000 году участвовали 155 государств, в Шанхае в 2010-м – 192, в Милане в 2015-м – 144), эти выставки посещают миллионы людей (напр., зафиксированный в Осаке в 1970-м рекорд – 63 млн посетителей – был побит в 2010-м, когда выставку в Шанхае посетило 73 млн человек. Литва официально принимает участие в выставках EXPO с 1937 года, а после восстановления независимости не пропустила ни одной и всего приняла участие уже в тринадцати выставках EXPO. С 2008 года, когда Сейм Литвы ратифицировал Конвенцию о международных выставках, страна является активным членом Международного бюро выставок. В ходе обсуждения бюджета государства на 2019–2021 годы члены Правительства ломают голову, как изыскать необходимые для участия средства (по предварительным подсчетам, на это понадобится 6,5 млн евро), как лучше вовлечь частный бизнес и больше использовать предоставляемые выставкой возможности. Очевидно, что неучастие в таком важном для всего мира мероприятии не было бы разумным. До открытия выставки осталось уже менее двух лет. О будущей выставке, ее участниках и планах Литвы мы попросили рассказать генерального комиссара литовской секции всемирной выставки «EXPO 2020», главного советника Министерства окружающей среды Ромаса ЯНКАУСКАСА.

ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА «EXPO 2020» В ДУБАЕ: С ЛИТВОЙ ИЛИ БЕЗ НЕЕ?



Чем особенна будущая EXPO?

Право провести всемирную выставку в Дубае Объединенные Арабские Эмираты завоевали в 2013 году, набрав максимальное количество баллов на Генеральной ассамблее Международного бюро выставок, на которой голосовала и Литва. Тема выставки в Дубае – «Объединяя умы, создаем будущее», она пройдет с 20 октября 2020 года по 10 апреля 2021 года. В 2021 году ОАЭ отметят 50-летие государства. В работе выставки примут участие около 180 государств мира, ее посетит более 25 млн человек, большинство их (около 75 %) приедут на выставку из других стран. На территории свыше 4 кв. м расположатся тематические павильоны (Устойчивости, Мобильности и Возможностей). Свои отдельные павильоны впервые в истории EXPO будут у всех государств – участников выставки.

ОАЭ входят в десятку самых богатых государств мира, являются глобальным центром транспорта, туризма и торговли и приоритетным рынком для экспорта многих стран мира. Благодаря этому ОАЭ словно магнитом притягивают будущих участников выставки – именно поэтому в EXPO после перерыва вернулись все государства Северной Европы, также Балканские государства, которые ранее из-за экономических трудностей не могли в ней участвовать, а также Португалия. Будут участвовать и все крупнейшие экономики мира – США, Япония, Корея и проч. На участие в этой выставке Китай готов потратить 100 млн долларов, США и Германия – по 50 млн долларов или евро, другие государства Западной и Центральной Европы – свыше десяти миллионов евро и больше, как минимум по 6–7 млн евро намечают потратить Румыния, Беларусь, Латвия.

Впечатляюще будут выглядеть тематические павильоны выставки, спроектированные известнейшими архитекторами мира, и павильон ОАЭ на центральной площади Аль-Уошл-Плаза, спроектированный корифеем архитектуры Сантьяго Калатравой. Не менее впечатляют и намерения государств, планирующих участвовать в выстав-

ке: первыми свое участие подтвердили и оригинальные проекты разработали люксембуржцы и швейцарцы. Как всегда, масштабами и полетом фантазии поразят британцы, солидные павильоны Германии, Чехии и наших ближайших соседей поляков.

Что и как представит Литва?

Правительство Литовской Республики постановление «Об участии Литовской Республики во всемирной выставке «EXPO 2020» в Дубае Объединенных Арабских Эмиратов» приняло 30 ноября 2017 г. О решении было официально проинформировано правительство ОАЭ. Создана координационная комиссия из представителей разных министерств, государственных ведомств, ассоциированных деловых структур и творческих союзов. Министерство окружающей среды, которому поручено организовать презентацию Литвы на выставке, подготовило направления участия под условным названием «Устойчивые синергии» («Sustainable Synergies»), предлагающие представить Литву как современное государство, сохранившее истинные ценности и открытое для мира.

Для строительства павильона Литвы зарезервирован участок площадью 1550 кв. м в самом центре выставочной территории рядом с участками, предназначенными для строительства павильонов Швеции, Нидерландов, Испании, Чехии, Германии. Подготовлены условия конкурса на разработку проекта павильона. Литовский павильон, проект которого конкурсным путем выберет оценочная комиссия, будет двухэтажным зданием с террасами и/или наполовину крытыми пространствами, предназначенными для встречи и занятия посетителей. В здании, полезная площадь которого составит 800–1200 кв. м, будет находиться экспозиционный зал площадью примерно 500–600 кв. м. Для создания экспозиции будут использованы лучшие образцы визуальной презентации Литвы (напр., новейшая версия «Невиданной Литвы» Марюса Йовайши, представляющая не только уникальный ландшафт и культурное наследие, но и достижения страны в области инноваций), адаптированные или новые фильмы, видеоклипы и голограммы о преимуществах инвестиционной среды в нашей стране, великолепно развитой инфраструктуре и людях. Для экспозиции будут отобраны и интегрированы наиболее успешные и визуально привлекательные созданные в Литве инновации, которые посетители смогут здесь интерактивно испытать.

В другом пространстве трансформируемой площади и назначения будет постоянно меняться экспозиция, организовываться деловые, научные и культурные мероприятия для целевых

аудиторий. До одной пятой площади павильона планируется выделить под коммерческую деятельность, т.е. кафе-бар и магазин литовских изделий. В павильоне предусматриваются помещения для приема гостей, представителей координирующих бизнес-инстанций которые будут постоянно работать во время выставки в Дубае. Устойчивость и литовский дух здания будут отражать созданные в Литве или усовершенствованные и испытанные материалы, технологии и оборудование: разноцветные «солнечные стекла», системы «ice cooling», термозащиты, решения «solar agro» на террасах и опоясывающем павильон участке, экологичная и эргономичная мебель, экспозиционное, кухонное и офисное оборудование.

Мероприятия, презентующие Литву

В 2020 году мы будем отмечать 30-летие восстановления независимости Литвы. Участие во всемирной выставке в Объединенных Арабских Эмиратах, которые в то же самое время будут готовиться к 50-летию своей страны, станет прекрасной возможностью показать, как за три десятилетия Литва сумела не только вернуться в семью независимых государств мира, но и добиться немалых достижений во всех областях, а особенно в сфере высоких технологий и инноваций. Самое главное для страны мероприятие на всемирной выставке – Национальный день государства. Поскольку выставка, пожалуй, впервые пройдет зимой, у Литвы будет возможность отметить Национальный день вместе с дорогой для страны датой – 11 Марта. Государственную делегацию, которую обычно возглавляет президент или премьер-министр страны, обычно сопровождает и многочисленная бизнес-миссия. В культурной программе планируется отличающийся профессионализмом концерт Мартинаса Лявицкиса и струнного ансамбля «Mikroorkestra», также выступления других исполнителей из Литвы.

Деловые мероприятия, презентации стартапов и созданных ими инновационных продуктов, хакатоны в павильоне должны проходить по заранее составленному и сбалансированному графику. В них за шесть месяцев могут принять участие до нескольких сотен литовских предпринимателей, ученых, перспективной молодежи. У группы предпринимателей родилась инициатива создать возможность съездить на выставку «EXPO

2020» 2020-ти наиболее способным школьникам и студентам Литвы. Если ее поддержат Министерство науки и образования и частный бизнес (этой идеей уже заинтересовалась литовская чартерная авиакомпания «Small Planet»), это станет огромной инвестицией в будущее нашей страны, поскольку мероприятие мирового уровня, на котором новейшие достижения науки и технологий можно будет увидеть собственными глазами и получить этот опыт из первых рук, вдохновит молодежь на создание лучшего будущего.

Участие во всемирной выставке необходимо использовать для расширения не только деловых, но и политических, и культурных связей. Во время выставки павильон может стать превосходным местом общения для посольства Литвы, которое вскоре начнет свою деятельность в Объединенных Арабских Эмиратах. В ходе всех важных встреч (деловых, дипломатических, научных и др.) будут приглашены для выступления литовские исполнители разных жанров, постоянно меняться художественные выставки (живопись, видео- и фотоискусство и др.). В сотрудничестве с только что открывшимся Вильнюсским музеем современного искусства и другими музеями Литвы планируется отобрать и экспонировать работы современных деятелей искусства Литвы. В павильоне будет анонсироваться программа мероприятий Каунаса, который в 2020-м станет культурной столицей Европы, показана архитектура временной столицы, претендующей попасть в список наследия ЮРСЕКО, и один или даже несколько шедевров литовского гения М.-К. Чюрлёниса.

Уникальный шанс для бизнеса

Хотя всемирные выставки не являются чисто коммерческими ярмарками – государства участвуют в них ради укрепления своего имиджа, развития международных связей во всех сферах, однако бизнес здесь также играет большую роль, особенно в данном случае, когда выставка будет проходить во всемирном центре транспорта, финансов, инноваций, туризма и международной торговли – в Дубае.

Были проведены встречи с представителями Конфедерации промышленников Литвы, Конфедерации предпринимателей Литвы, Торгово-промышленной и ремесленной палаты, Ассоциации курортов Литвы, Совета по туризму, Литовской ас-

социации экспортеров продовольственных товаров, Вильнюсского технопарка, долин «Saulėtekio» и «Santakos» и отдельных компаний («Solitek», «Thermo Fisher», «HoPro», «Altas», «TeleSoftas» и др.), которым мы представили саму выставку и возможности участия в ней. Бизнесмены положительно расценили свой интерес участия в выставке и возможности внести свою лепту средствами, изготавливаемой продукцией или оказываемыми услугами. Согласно прогнозам, частный бизнес покроет не менее 15–20 % затрат, необходимых на участие.

В отличие от бизнес-ярмарок, выставки EXPO предоставляют бизнесу не определенные выставочные площади на конкретное количество дней или часов, а гораздо большие возможности: самая прогрессивная продукция используется при строительстве и оборудовании павильона и основной экспозиции, ведется торговля ею в магазине национальных изделий и кафе-баре. Для участников создаются все возможности для проведения презентаций B2B в пространстве временных экспозиций, организации мероприятий в зале павильона, получения всей информации о других участниках и мероприятиях выставки. Квалифицированный персонал литовского павильона окажет участникам всю необходимую помощь (распространение приглашений, озвучивание, переводы, охрана и т.д.). Меценатам участия Литвы, генеральному спонсору, спонсорам и партнерам будет обеспечено распространение их бренда и наименования в СМИ, социальных сетях, репрезентативном издании, во время различных мероприятий (постоянный стенд в течение двух лет будет находиться в здании «Litexpo», будет проведено свыше десятка презентационных мероприятий в других местах), ну и, разумеется, они украсят экспозицию Литвы в Дубае.

Сбор урожая – весной 2021-го

В павильоны Литвы на предыдущих выставках EXPO заглядывало 5–10 % всех посетителей, таким образом, в Дубае мы можем рассчитывать на 1–2 млн посетителей, еще столько же – на интернет-странице павильона и в аккаунтах в социальных сетях. Размер целевой аудитории напрямую зависит от организуемых в павильоне мероприятий.

Всемирные выставки каждый раз посещают главы до 100 государств, сотни министров, мэров и других высокопоставленных лиц. Успешное выступление на выставке не только повысит количество уже экспортируемых товаров (мебели, зерна, инженерного оборудования), но и откроет пути на этот рынок для других продуктов, напр., пищевых, а особенно высоких технологий, укрепит сотрудничество в сферах информационных и финансовых технологий, возобновляемой энергетики, особенно солнечных батарей, наук о здоровье и жизни, стимулирует туризм.

Всемирные выставки EXPO важны не только своими темами, но и их преподнесением. Литва уже не раз получала награды Международного бюро выставок и других международных комиссий за архитектурно-художественное раскрытие темы, отдельные элементы и детали. Надеемся, что и EXPO в Дубае не станет исключением. Подготовка к выставке и активное участие в ней очень важны для формирования имиджа страны, поиска самых прямых путей к успешной презентации Литвы в мире. ■





PASAULINĖ PARODA EXPO 2020 DUBAJUJE: SU LIETUVA AR BE JOS?



Pasaulinės parodos vyksta nuo 1851 m., nuolat vystosi ir keičiasi, bet iki pat mūsų laikų nepraranda svarbos. Savo reikšme ir populiarumu jos lyginamos su olimpinėmis žaidynėmis ir kitais svarbiausiais tarptautiniais renginiais. Dabar pasaulinės parodos rengiamos kas penkerius metus ir trunka šešis mėnesius. Jose dalyvauja dauguma pasaulio valstybių (pvz., Hanoveryje 2000 m. dalyvavo 155 valstybės, Šanchajuje 2010 m. – 192, Milane 2015 m. – 144), šias parodas aplanko milijonai žmonių (pvz., Osakoje 1970 m. užfiksuotas rekordas – 63 mln. lankytojų, buvo sumuštas 2010 m., kai parodą Šanchajuje aplankė net 73 mln. žmonių. Lietuva oficialiai EXPO parodose dalyvauja nuo 1937 m., o atgavusi nepriklausomybę nepraleido nei vienos ir iš viso yra dalyvavusi jau trylikoje EXPO parodų. Nuo 2008 m., kai Lietuvos Seimas ratifikavo Konvenciją dėl tarptautinių parodų, yra aktyvi Tarptautinio parodų biuro narė. Svarstant 2019–2021 m. valstybės biudžetą, Vyriausybės nariai laužo galvą, kaip rasti dalyvavimui reikalingas lėšas (išankstiniais skaičiavimais tam reikia 6,5 mln. eurų), kaip labiau įtraukti privatų verslą ir išnaudoti parodos teikiamas galimybes. Akivaizdu, kad nedalyvauti tokiame svarbiame visam pasauliui renginyje nebūtų išmintinga. Iki parodos atidarymo likus mažiau nei dvejiems metams, apie būsimą parodą, jos dalyvius ir Lietuvos vizijas paprašėme papasakoti EXPO 2020 Lietuvos sekcijos generalinį komisarą, Aplinkos ministerijos vyriausiąjį patarėją Romą JANKAUSKĄ.

negalėjusios dalyvauti Balkanų valstybės, Portugalija, dalyvavo ir visos didžiosios pasaulio ekonomikos – JAV, Japonija, Korėja ir pan. Dalyvavimui šioje parodoje Kinija yra pasiruošusi išleisti net 100 mln. dolerių, JAV ir Vokietija po 50 mln. dolerių ar eurų, kitos Vakarų ir Vidurio Europos valstybės – po keliolika ir daugiau milijonų eurų, mažiausiai po 6–7 mln. eurų numato išleisti Rumunija, Baltarusija, Latvija.

Įspūdingai atrodys garsiausių pasaulio architektų suprojektuoti parodos teminiai paviljonai, centrinė Al Wasl aikštė, architektūros korifėjaus Santiago Calatrava suprojektuotas JAE paviljonas. Ne mažiau įspūdingi ir parodoje dalyvaujančių užsienio valstybių kėtinimai: pirmieji dalyvavimą patvirtino ir originalius projektus parengė liuksemburgiečiai ir šveicarai, kaip visada masteliais ir polėkiu stebins britai, solidūs Vokietijos, Čekijos ir mūsų artimiausių kaimynų lenkų paviljonai.

Ką ir kaip pristatys Lietuva?

Lietuvos Respublikos Vyriausybė nutarimą „Dėl Lietuvos Respublikos dalyvavimo pasaulinėje parodoje EXPO 2020 Dubajuje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose“ priėmė 2017 m. lapkričio 30 d. Apie sprendimą oficialiai informuota JAE vyriausybė. Sudaryta koordinacinė komisija iš įvairių ministerijų ir valstybinių institucijų, asocijuotų verslo struktūrų ir kūrybinių sąjungų. Aplinkos ministerija, kuriai pavesta organizuoti Lietuvos pristatymą parodoje, parengė dalyvavimo kryptis sąlyginiu pavadinimu „Tvarios sinergijos“ („Sustainable Synergies“), siūlančias pristatyti Lietuvą kaip modernią, tikrąsias vertybes išsaugojusią ir atvirą pasauliui valstybę.

Lietuvos paviljono statybai rezervuotas 1 550 m² sklypas pačiame parodos teritorijos centre, šalia Švedijos, Olandijos, Ispanijos, Čekijos, Vokietijos paviljonų statybai skirtų sklypų. Parengtos paviljono projekto konkurso sąlygos. Lietuvos paviljonas, kurio projektą konkurso būdu išrinktą vertinimo komisija, bus dviejų aukštų pastatas su terasomis ir (ar) pusiau dengtomis erdvėmis, skirtomis lankytojų sutikimui ir užėmimui. Pastate, kurio naudingas plotas sudarys apie 800–1 200 m², bus maždaug 500–600 m² ekspozicinė salė. Kuriant ekspoziciją bus panaudoti geriausi vizualinio Lietuvos pristatymo pavyzdžiai (pvz., naujausia Mariaus Jovaišos „Neregėtos Lietuvos“ versija, pristatanti ne tik unikalų kraštovaizdį ir kultūrinį paveldą, bet ir šalies pasiekimus inovacijų srityje), adaptuoti arba naujai sukurti filmai, vaizdo klipai ir hologramos apie investicinės aplinkos mūsų šalyje privalumus,

Kuo ypatinga būsima EXPO?

Teisę surengti pasaulinę parodą Dubajuje Jungtiniai Arabų Emyratai iškovojo 2013 m., surinkę daugiausiai balsų Tarptautinio parodų biuro Generalinėje asamblėjoje, kurioje balsavo ir Lietuva. Parodos Dubajuje tema – „Sujunkime protus, kurkime ateitį“, ji vyks nuo 2020 m. spalio 20 d. iki 2021 m. balandžio 10 d. 2021 m. JAE minės savo valstybės 50-ąjį jubiliejų. Parodoje dalyvavo apie 180 pasaulio valstybių, ją aplankys per 25 mln. žmonių, dauguma jų (apie 75 %) atvyks į parodą iš kitų šalių. Daugiau kaip 4 km² terito-

rijoje bus įspūdingi teminiai paviljonai (Tvarumo, Mobilumo ir Galimybių). Atskirus paviljonus pirmą kartą EXPO istorijoje turės visos parodoje dalyvaujančios valstybės.

Į turtingiausių pasaulio valstybių dešimtuką patenkantys JAE, būdami globaliu transporto, turizmo ir prekybos centru bei prioritetine rinka daugelio pasaulio valstybių eksportui, tarsi magnetas traukia būsimus parodos dalyvius – būtent dėl to po trumpesnės ar ilgesnės pertraukos į EXPO vėl sugrįžo visos Šiaurės Europos valstybės, anksčiau dėl ekonominių sunkumų joje





puikiai išvystytą infrastruktūrą ir žmones. Ekspozicijai bus atrinktos ir integruotos sėkmingiausios ir vizualiai patraukliausios Lietuvoje sukurtos inovacijos, kurias lankytojai galės čia pat interaktyviai išmėginti.

Kitoje transformuojamo ploto ir paskirties erdvėje bus nuolat keičiama ekspozicija, organizuojami verslo, mokslo ir kultūros renginiai tikslinėms auditorijoms. Iki penktadalio paviljono ploto numatoma skirti komercinei veiklai, t. y. kavinei ir lietuviškų gaminių parduotuvei. Paviljone numatomos patalpos svečių priėmimui, parodos metu Dubajuje nuolat dirbsiantiems verslą koordinuojančių institucijų atstovams, paviljono administracijai ir aptarnaujančiam personalui. Pastato tvarumą ir lietuviškumą atspindės Lietuvoje sukurtos arba ištobulintos ir išbandytos medžiagos bei technologijos ir įranga: įvairių spalvų „stiklas-stiklas“ saulės baterijos, „ice cooling“ sistemos, termožaliuzės, „solar agro“ sprendimai terasose ir paviljono juosiančiame sklype, ekologiški ir ergonomiški baldai, ekspozicinė, virtuvės ir biurų įranga.

Lietuvą pristatantys renginiai

2020 m. minėsime Lietuvos Nepriklausomybės atkūrimo 30-ąsias metines. Dalyvavimas pasaulinėje parodoje JAE, kurie tuo metu ruošis minėti savo šalies 50-metį, bus puiki proga parodyti, kaip per tris dešimtmečius Lietuva sugebėjo ne tik sugrįžti į pasaulio nepriklausomų valstybių šeimą, bet ir pasiekti puikių laimėjimų visose srityse, o ypač aukštųjų technologijų ir inovacijų. Svarbiausias šaliai renginys pasaulinėje parodoje yra Valstybės nacionalinė diena. Kadangi paroda bene pirmą kartą vyksta žiemą, Lietuva turės galimybę Nacionalinę dieną švęsti minėdama jai brangią istorinę datą – Kovo 11-ąją. Valstybinę delegaciją, kuriai paprastai vadovauja šalies Prezidentas arba Premjeras, paprastai lydi ir gausi verslo misija. Kultūrinėje programoje planuojamas savo profesionalumu išsiskiriantis Martyno Levickio ir styginių ansamblio „Mikroorkestra“, taip pat kitų Lietuvos atlikėjų pasirodymai.

Dalykiniai renginiai, startuolių ir jų sukurtų inovatyvių produktų pristatymai, hakatonai paviljone turėtų vykti pagal iš anksto sudarytą ir subalansuotą grafiką. Čia per šešis mėnesius galėtų dalyvauti nuo keliasdešimties iki kelių šimtų Lietuvos verslininkų, mokslininkų, perspektyvaus jaunimo. Grupėi verslininkų gimė puiki iniciatyva sudaryti galimybę į parodą EXPO 2020 nu-

vykti 2020-čiai gambiausių Lietuvos moksleivių ir studentų. Jeigu ją parems Švietimo ir mokslo ministerija bei privatus verslas (šia idėja jau susidomėjo Lietuvos užsakovų skrydžių oro linijų bendrovė „Small Planet“), tai bus didžiulė investicija į mūsų šalies ateitį, nes pasaulinio lygio renginys, kuriame naujausias mokslo ir technologijų pasiekimus bus galima pamatyti savo akimis ir šią patirtį gauti iš pirmų rankų, įkvėptų jaunimą kurti geresnę ateitį.

Dalyvavimą pasaulinėje parodoje būtina išnaudoti ne tik verslo, bet ir politikams bei kultūriniam ryšiams plėsti. Paviljonas parodos metu turi galimybę tapti puikia bendravimo vieta netrukus savo veiklą JAE pradėsiančiai Lietuvos ambasada. Visų svarbesnių susitikimų (dalykinių, diplomatinių, mokslinių ir kt.) metu bus kviečiami pasirodyti įvairių žanrų Lietuvos atlikėjai, pristatomos nuolat keičiamos meno kūrinių (tapybos, vaizdo ir fotomeno ir kt.) parodos. Bendradarbiaujant su ką tik atsidariusiu Vilniaus modernaus meno ir kitais Lietuvos muziejais numatoma atrinkti bei eksponuoti šiuolaikinių lietuvių meno kūrėjų darbus. Paviljone bus anonsuojama 2022 m. Europos kultūros sostine tapsiančio Kauno renginių programa, parodyta į UNESCO paveldo sąrašą pretenduojanti laikinosios sostinės architektūra ir vienas ar net keli lietuvių genijaus M. K. Čiurlionio šedevrai.

Unikali proga verslui

Nors pasaulinės parodos nėra grynai komercinės mugės – valstybės jose dalyvauja siekiamos stiprinti savo įvaidį, plėtoti tarptautinius ryšius visose srityse, tačiau verslui čia taip pat tenka didelis vaidmuo, ypač šiuo atveju, kai paroda vyks pasauliniame transporto, finansų, inovacijų, turizmo ir tarptautinės prekybos centre – Dubajuje.

Susitikimuose su Lietuvos pramonininkų konfederacijos, Lietuvos verslo konfederacijos, Prekybos, pramonės ir amatų rūmų, Lietuvos kurortų asociacijos, Turizmo tarybos, Lietuvos maisto eksportuotojų asociacijos, „Vilniaus Tech parko“, Saulėtekio ir Santakos slėnių bei atskirų įmonių („Solitek“, „Thermo Fisher“, „HoPro“, „Altas“, „TeleSoftas“ ir kt.) atstovais pristatėme pačią parodą ir verslo dalyvavimo joje galimybes. Verslas teigiamai vertino savo interesą ten dalyvauti ir galimybes prisidėti lėšomis, gaminama produkcija ar teikiamomis paslaugomis. Tikimasi, kad privatus verslas padengs ne mažiau kaip 15–20 % visų dalyvavimui reikalingų kaštų.

Skirtingai nei verslo mugės, EXPO parodos verslui suteikia ne tam tikrą parodinį plotą tam tikram skaičiui dienų ar valandų, o daug didesnes galimybes: pažangiausia produkcija naudojama statant ir įrengiant paviljoną bei pagrindinę ekspoziciją, ją prekiaujama nacionalinių gaminių parduotuvėje ir kavinėje. Dalyviams sudaromos visos galimybės rengti pristatymus laikinų ekspozicijų erdvėje, organizuoti B2B renginius paviljono salėje, gauti visą informaciją apie kitus parodos dalyvius ir renginius. Kvalifikuotas Lietuvos paviljono personalas suteiks dalyviams visą reikalingą pagalbą (kvietimų išplatinimas, įgarsinimas, vertimai, apsauga ir t. t.). Lietuvos dalyvavimo mecenatams, pagrindiniam rėmėjui, rėmėjams ir partneriams bus užtikrinta jų ženklų ir pavadinimo sklaida žiniasklaidoje, socialiniuose tinkluose, reprezentaciniame leidinyje, įvairių renginių metu (nuolatinis standas dvejus metus bus „Litexpo“ rūmuose, bus surengta keliolika pristatančių renginių kitose vietose), na ir žinoma, jie puoš Lietuvos ekspoziciją Dubajuje.

Derlių pjausime 2021-ųjų pavasarį

Į Lietuvos paviljonus ankstesnėse EXPO parodose užsukdavo 5–10 % visų lankytojų, taigi Dubajuje galime tikėtis 1–2 mln. apsilankymų, dar tiek – paviljono interneto svetainėje ir socialinių tinklų paskyroje. Tikslinės auditorijos dydis tiesiogiai priklausys nuo paviljone organizuojamų renginių.

Pasaulines parodas kiekvieną kartą aplanko iki 100 pasaulio valstybių vadovų, šimtai ministrų, merų ir kitų aukštųjų pareigūnų. Sėkmingas pasirodymas parodoje ne tik padidintų jau eksportuojamų prekių (baldų, grūdų, inžinerinės įrangos) kiekius, bet ir atvertų kelius į šią rinką kitiems, pvz., maisto, o ypač aukštųjų technologijų produktams, stiprintų bendradarbiavimą informacinių ir finansinių technologijų, atsinaujinančios energetikos, ypač saulės baterijų, sveikatos bei gyvybės mokslų srityse, skatinatų turizmą.

Pasaulinės EXPO parodos svarbios ne tik savo temomis, bet ir jų pateikimu. Lietuva jau ne kartą pelnė Pasaulinio parodų biuro ir kitų tarptautinių komisijų apdovanojimus už architektūrinį – meninį temos atskleidimą, atskirus elementus ir detales. EXPO Dubajuje nebūtų išimtis. Pasirengimas parodai ir aktyvus dalyvavimas joje labai svarbus formuojant šalies įvaidį, ieškant pačių tiesiausių kelių į sėkmingą Lietuvos pristatymą pasaulyje. ■



Представители транспорта и логистики встретились посередине маршрута Шелкового пути

Самая крупная выставка транспортно-логистических услуг и технологий в Центральной Азии – так себя позиционируют организаторы международной выставки транспорта и логистики «Trans Kazakhstan / Trans Logistika».

В этом году 18–20 сентября в Алматы состоялась уже 22-я транспортно-логистическая выставка и конференция.



80 предварительных соглашений о сотрудничестве

Хотя в мировых масштабах выставка не столь велика, ее посетители уверяют, что в этой площадке ежегодных встреч, расположенной посередине маршрута Шелкового пути и привлекающей участие 83 компаний из 13 стран мира, они видят выгоду для своего бизнеса и находят новых партнеров.

Так, к примеру, транспортно-экспедиторская компания «FKKGroup» объявила, что в ходе выставки было заключено около 80 предварительных соглашений о сотрудничестве. Поистине впечатляет! Многим не удастся добиться такого и за год. Генеральный директор группы компаний «FKKGroup» Владислав Фадеев говорит: «Несмотря на то, что «FKKGroup» присутствует в регионе относительно недавно, спрос на услуги компании достаточно высокий». И объясняет это заработанной репутацией честного и надежного подрядчика, готового решать любые срочные и повседневные задачи клиента.

Несомненно, достигнутые на выставке высокие результаты компаний радуют ее организаторов.

Балтийские страны приглашают поделиться с Казахстаном опытом цифровизации

Вице-министр транспорта и коммуникаций Литовской Республики Ричардас Дягутис, возглавивший многочисленную делегацию литовских транспортников, подчеркнул важность выставки «TransKazakhstan/Translogistica 2018» для литовских компаний: «Казахстан уделяет устойчивое внимание маршруту Шелкового пути, в том числе разви-



тию железнодорожных перевозок. И мы как западная часть этого пути можем предоставить свои услуги и мощности. Совместно с казахстанскими компаниями мы можем развивать диверсификацию маршрутов, рынок Шелкового пути на железной дороге».

Член попечительского совета института логистики и бизнеса «Шелковый путь», председатель подкомитета транспортной логистики, член президиума Союза транспортников Казахстана «Kazlogistics» Ерхат Искалиев выразил уверенность, что прибалтийские страны могут поделиться своим опытом и показать свои проекты в сфере цифровизации транспортно-логистического комплекса, а также создать продуктивное сотрудничество с казахстанскими компаниями.

Литовские компании – лидеры инноваций

Очевидно, представители интересующихся этим компаний не упустили шанс поговорить о внедрении цифровизации, роботизации, Интернета вещей, о трудоустройстве искусственного интеллекта, скажем, с участвовавшими в работе выставки представителями Клайпедского государственного морского порта и Литовских железных дорог, которых министр транспорта и коммуникаций ЛР Рокас Масюлис назвал лидерами цифровизации и инноваций в секторе сообщений.

Трудоустройство искусственного интеллекта, внедрение системы Интернета вещей, рассмотрение возможностей применения технологии беспилотных поездов, основание «испытательного полигона» – это лишь часть инноваций международного уровня, внедряемых компанией «Lietuvos geležinkeliai», которые до неузнаваемости изменят весь транспортно-логистический сектор.

По словам министра, современная политика системы сообщений должна опираться на долгосрочный подход, основанный на ответственности перед будущими поколениями, поэтому при ее формировании следует уделять большое внимание таким глобальным вызовам, как проблемы изменения климата, повышение энергетической эффективности, управление мобильностью и создание новых привычек мобильности.

На стенде JŪRA MOPE SEA – синергия бизнеса и искусства

Международный бизнес-журнал JŪRA MOPE SEA участвовал в выставке со своим стендом и на этот раз представил фрагмент давно осуществляемого проекта «Синергия бизнеса, науки и искусства». На сей раз стенд журнала украшали не морские флаги, а художественные произведения, среди которых было немало видов моря. Посетителям выставки была представлена часть выставки литовских художников, прошедшей в Караганде. Она экспонировалась в центре культуры и бизнеса Литвы «Литовский двор», построенном и в прошлом году открытым Витаутасом Варасимавичюсом, основателем компании «TL Nika Group».

На фоне искусства посетители выставки могли ознакомиться с вышедшими в этом году номерами журнала, где были подробно представлены возможности индустрии морского бизнеса и транспорта Литвы, деятельность партнеров журнала, компаний «TL Nika Group», KLASCO, Клайпедского государственного морского порта, Литовских железных дорог, портов Балтики, Саксонии-Ангальт – центра логистики Германии и другие темы.

В следующем году выставка «Trans Kazakhstan / Trans Logistika» также пройдет 18–20 сентября в Алматы.

Transporto ir logistikos atstovai susirinko Šilko kelio maršruto viduryje

Pati didžiausia transporto bei logistikos paroda Centrinėje Azijoje – taip prisistato tarptautinės transporto ir logistikos parodos „TransKazakhstan / Translogistika“ rengėjai.

Šiemet rugsėjo 18–20 dienomis Almatoje vyko jau 22-oji transporto ir logistikos paroda bei konferencija.

Aštuoniasdešimt išankstinių bendradarbiavimo susitarimų

Nors pasaulio mastu paroda nėra didelė, jos lankytojai tikina – šioje Šilko kelio maršruto viduryje vykstančių susitikimų aikštelėje, kurioje šiemet dalyvavo 83 kompanijos iš 13 pasaulio šalių, jie gauna naudos savo verslui ir suranda naujų partnerių.

Štai, pavyzdžiui, transporto ir logistikos kompanija „FKKGroup“ paskelbė, kad parodos metu sudaryta apie 80 išankstinių bendradarbiavimo susitarimų. Išties įspūdinga! Daugeliui to nepavyksta padaryti net per metus. Kompanijos generalinis direktorius Vladislavas Fadejevas sako, kad nepaisant to, jog „FKKGroup“ šiame regione dar palyginti neseniai, jų paslaugas turi paklausa. Įmonės vadovas tikina, kad tai sąžiningai uždirbta reputacija, pelnyta klientų pasitikėjimu.

Be abejo, tokie parodoje pasiekti kompanijų rezultatai džiugina jos rengėjus.

Baltijos šalys kviečiamos pasidalinti su Kazachstanu skaitmenizavimo patirtimi

Gausiai Lietuvos transporto verslo delegacijai vadovavęs susisiekimo viceministras Ričardas Degutis pabrėžė šios parodos svarbą ir Lietuvos kompanijoms: „Kazachstanas skiria nuolatinę dėmesį Šilko kelio maršrutui, įskaitant ir transportavimą geležinkeliais. O mes, kaip vakarinė šio kelio dalis, galime pasiūlyti savo paslaugas ir pajėgumus. Kartu su Kazachstano kompanijomis geležinkelyje mes galime vystyti Šilko kelio maršrutų diversifikaciją.“

Kazachstano transportininkų sąjungos „Kazlogistics“ prezidiumo narys Erchatas Iskalijevs įsitikinęs, kad Baltijos šalys galėtų pasidalinti patirtimi ir

supažindinti su savo projektais transporto ir logistikos komplekso skaitmenizavimo srityje, sukurdamos produktyvų bendradarbiavimą su Kazachstano kompanijomis.

Lietuvos įmonės – inovacijų lyderės

Tikėtina, kad skaitmenizavimu, robotizacija, daiktų interneto diegimu, dirbtinio intelekto įdarbinimu besidominčios kompanijos turėjo puikią progą apie tai pasikalbėti ir su parodoje dalyvavusiais Klaipėdos valstybinio jūrų uosto ir jo kompanijų bei „Lietuvos geležinkelių“ atstovais, kuriuos Lietuvos susisiekimo ministras Rokas Masiulis yra pavadinęs susisiekimo sektoriaus skaitmenizavimo ir inovacijų lyderiais.

Dirbtinio intelekto įdarbinimas, daiktų interneto sistemos diegimas, bepiločių traukinių technologijos pritaikymo galimybių nagrinėjimas, „bandymų poligono“ įkūrimas – tai tik dalis AB „Lietuvos geležinkeliai“ diegiamų tarptautinio lygio inovacijų, kurios neatpažįstamai pakeis visą transporto bei logistikos sektorių.

Pasak ministro, šiuolaikinė susisiekimo sistemos politika turi remtis ilgalaikiu požiūriu, pagrįstu atsakomybe ateinančioms kartoms, todėl ją formuojant daug dėmesio turi būti skiriama tokiems globaliems iššūkiams kaip klimato kaitos problemos, energijos vartojimo veiksmingumo didinimas, judumo paklausos valdymas ir naujų judumo įpročių formavimas.

JŪRA MOPE SEA stende – verslo ir meno sinergija

Tarptautinis verslo žurnalas JŪRA MOPE SEA, dalyvaudamas parodoje su savo stendu, pristatė seniai vykdomo projekto „Verslo, mokslo ir meno sinergija“ fragmentą. Žurnalo stendą šįkart puošė ne jūrinės vėliavos, o meno kūriniai, kuriuose netrūko jūros vaizdų. Parodos lankytojams buvo parodyta dalis Karagandoje vykusios Lietuvos dailininkų parodos. Ji buvo eksponuojama kompanijos „TL Nika Group“ įkūrėjo Vytauto Varasimavičiaus pastatytame ir pernai atidarytame verslo ir kultūros centre „Lietuvių kiemas“.

Meno fone parodos lankytojai galėjo susipažinti su šiais metais išleistais žurnalo numeriais, kuriuose išsamiai pristatomos Lietuvos jūros verslo ir transporto industrijos galimybės, žurnalo partnerių „TL Nika Group“, KLASCO, Klaipėdos valstybinio jūrų uosto „Lietuvos geležinkelių“, Baltijos uostų, Saksonijos-Anhalto – centrinio Vokietijos logistikos mazgo, veikla ir kitos temos.

Kitais metais „TransKazakhstan / Translogistika“ paroda taip pat vyks rugsėjo 18–20 dienomis Almatoje.



«Один пояс, один путь»: ассоциации транспортного бизнеса Литвы и Китая планируют более тесное сотрудничество

Литва, находящаяся в удобном географическом положении между Востоком и Западом, может стать важным партнером Китая в транспортной сфере в ходе осуществления Китаем инициативы Нового шелкового пути – «Один пояс, один путь». На эту тему в Вильнюсе были проведены международный семинар и встреча представителей Китайской международной ассоциации экспедиторов и Ассоциации транспортного коридора Восток–Запад с руководителями Министерства транспорта и коммуникаций Литвы.

Гостям, посетившим с визитом Министерство транспорта и коммуникаций, – генеральному секретарю Китайской международной ассоциации экспедиторов (CIFA) Лю Сюэдэ, директору исследовательского центра морской логистики и свободной торговли при Чжэцзянском университете проф. Полу Тэ-Ву Ли и представителю китайско-белорусской коммерческой и логистической корпорации «China Merchants» и индустриального парка «Великий камень» Мао Цуну – были представлены сектор коммуникаций Литвы и сильные стороны транспорта и логистики страны, которые гарантируют благоприятные условия для обслуживания постоянного потока китайских грузов.

«Успех Литвы в транспортно-логистической сфере зависит от ее способности реагировать на новые возможности экономического сотрудничества, от потоков инвестиций, а также глобальных и региональных тенденций. Географически располагаясь вдоль транспортного коридора,



соединяющего Китай и Европу, Литва стремится быть конкурентоспособной на международном уровне и предлагает новые инициативы, соответствующие новейшим направлениям развития», – сказал вице-министр транспорта и коммуникаций Литвы Ричардас Дягутис.

По словам вице-министра, для обслуживания грузопотоков между Китаем и Европой транспортный сектор Литвы предлагает услуги интермодальных терминалов в Вильнюсе и Каунасе, Клайпедского государственного морского порта, мощности воздушного, автомобильного и железнодорожного транспорта.

Как отметил глава ассоциации CIFA Лю Сюэдэ, развитие Нового шелкового пути должно служить на благо рынка, а международный проект должен быть выгодным участвующим в нем странам. Как уверял гость, с учетом географического положения Литвы, инфраструктуры и давних дружественных связей стран в транспортной области Литва может стать транспортно-логистическим мостом, соединяющим линию Шелкового пути между Китаем и Европой. Он также призвал совместными усилиями стран предпринять конкретные шаги для практического осуществления этой цели.

Возможности сотрудничества Китая и Европы в транспортной сфере были подробно обсуждены 8 октября на прошедшем в Вильнюсском техническом университете им. Гядиминаса международном семинаре на тему «Развитие интегрированных мультимодальных транспортных связей с третьими странами в регионе Балтийского моря», в котором приняли участие гости из Китая, Германии и Украины. Организатор семинара – Ассоциация транспортного коридора Восток–Запад под руководством Альгирдаса Шакалиса.

Участники семинара посетили Вильнюсский интермодальный терминал, где представители АО «Lietuvos geležinkeliai» представили деятельность и мощности терминала, его сотрудничество с третьими странами, особенно с Китаем. Гости встретились с представителями Литовской национальной ассоциации экспедиторов и логистов «LINEKA», Каунасской и Клайпедской свободных экономических зон и дирекции Клайпедского государственного морского порта.

Информация Министерства транспорта и коммуникаций Литвы ■

„Viena juosta, vienas kelias“: Lietuvos ir Kinijos transporto verslo asociacijos planuoja glaudesnį bendradarbiavimą

Lietuva, esanti patogioje geografinėje padėtyje tarp Rytų ir Vakarų, gali tapti svarbiu Kinijos partneriu transporto srityje, Kinijai įgyvendinant Naujojo šilko kelio – „Vienos juostos, vieno kelio“ iniciatyvą. Šia tema Vilniuje surengtas tarptautinis seminaras bei Kinijos tarptautinės ekspeditorių asociacijos ir Rytų–Vakarų transporto koridoriaus asociacijos atstovų susitikimas su Lietuvos susisiekimo ministerijos vadovais.

Susisiekimo ministerijoje viešėjusiems svečiams – Kinijos tarptautinių krovinių ekspeditorių asociacijos (CIFA) generaliniam sekretoriui Liu Xuede, Kinijos Zhejiang universiteto Jūros logistikos ir laisvosios prekybos salų tyrimų centro direktoriui prof. Paul Tae-Woo Lee ir „China Merchants“ Kinijos ir Baltarusijos komercijos bei logistikos korporacijos ir „Didysis akmuo“ industrinio parko atstovui Mao Cong – pristatytas Lietuvos susisiekimo sektorius bei šalies transporto ir logistikos stipriosios pusės, kurios užtikrintų palankias sąlygas nuolatiniam Kinijos krovinių srautui aptarnauti.

„Lietuvos sėkmė transporto ir logistikos srityje priklauso nuo gebėjimo reaguoti į naujas ekonominio bendradarbiavimo galimybes, investicijų srautus bei globalios ir regioninės prekybos tendencijas. Geografiškai būdama ties Kiniją ir Europą jungiančiu transporto koridoriumi, Lietuva siekia būti konkurencinga tarptautiniame lygmenyje ir pasiūlyti naujų iniciatyvų, atitinkančių naujausias plėtros kryptis“, – sakė susisiekimo viceministras Ričardas Degutis.

Pasak viceministro, krovinių srautams tarp Kinijos ir Europos aptarnauti Lietuvos transporto sektorius siūlo intermodalinių terminalų Vilniuje ir Kaune bei Klaipėdos valstybinio jūrų uosto paslaugas, oro, kelių ir geležinkelių transporto pajėgumus.

Kinijos CIFA asociacijos vadovo Liu Xuede teigimu, Naujojo šilko kelio plėtra turi tarnauti rinkai, o tarptautinis projektas turi būti naudingas jame dalyvaujančioms šalims. Įvertindamas Lietuvos geografinę padėtį, infrastruktūrą ir ilgalaikius draugiškus šalių ryšius transporto srityje, svečias teigė, kad Lietuva gali tapti transporto ir logistikos tiltu, sujungiančiu Šilko kelio liniją tarp Kinijos ir Europos. Jis taip pat skatino bendromis šalių pastangomis imtis konkrečių žingsnių praktiškai įgyvendinti šį tikslą.

Kinijos ir Europos bendradarbiavimo transporto srityje galimybės buvo išsamiai aptartos spalio 8 d. Vilniaus Gedimino technikos universitete vykusiame tarptautiniame seminare „Baltijos jūros regiono integruotų daugiarūšių transporto jungčių su trečiosiomis šalimis plėtra“, kuriame dalyvavo svečiai iš Kinijos, Vokietijos ir Ukrainos. Seminarą surengė Rytų–Vakarų transporto koridoriaus asociacija, vadovaujama Algirdo Šakalio.

Seminaro dalyviai apsilankė Vilniaus intermodaliniame terminale, kuriame AB „Lietuvos geležinkeliai“ atstovai pristatė terminalo veiklą ir pajėgumus bei bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, ypač Kinija. Svečiai susitiko su Lietuvos nacionalinės ekspeditorių ir logistų asociacijos LINEKA, Kauno ir Klaipėdos laisvųjų ekonominių zonų bei Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcijos atstovais.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijos informacija





10 ВПЕЧАТЛЯЮЩИХ ДНЕЙ В ШВЕЙЦАРИИ ВЗГЛЯД ИЗ ЛИТВЫ

Ромас Янкаускас,

представитель ВІЕ и генеральный комиссар павильона Литвы на выставках ЕХРО с 2005 г.

Фестиваль в Локарно, на котором уже появились выдающиеся литовские кинематографисты Шарунас Бартас и Йонас Мякас, становится все более актуальным для Литвы. 71-й кинофестиваль в Локарно изобилует литовскими акцентами. Для фестивальной программы были отобраны три премьеры литовских или совместных с литовскими авторами фильмов, а в фестивальные дни киноиндустрии (в программе «Match Me!») свою страну представляли три перспективных продюсера из Литвы. Представленный в этом году в Локарно документальный фильм режиссера Ругиле Барзджюкайте «Кислый лес» («Rūgštus miškas») получил награду «Swatch Art Peace Hotel». И все это – лишь крупинки обширной официальной программы фестиваля.



Представлены культура, история и искусство Литвы

Кроме официальной фестивальной программы, в те же августовские дни Литве выпала великолепная возможность представить свою культуру, историю и искусство. Благодаря титаническим усилиям Арминию Шиолли (художественная галерея Леонардо да Винчи «il Rivellino») и огромной любви к Литве в сердце в Локарно состоялось мероприятие «10 дней в Литве».

Национальная библиотека имени Мартинаса Мажвидаса была любезно приглашена представить выставку книг, отражающих историю литовской литературы и языка. Часть этой выставки была специально посвящена историческим личностям Литвы и Швейцарии (особенно художникам Паэжяряй). Книжную выставку представили генеральный директор библиотеки проф. Реналдас Гудаускас и директор департамента исследования документального наследия Йоланта Будрувене.

Традиционные полотна и технологии XXI века

Несколько литовских художников (Ирма Лящинскайте, Юрга Барилайте, Зита Таллат-Кялпшайте и др.) демонстрировали свои работы в галерее Леонардо да Винчи «il Rivellino» и приняли участие в импровизированных мастерских. Йолита Вайткуте и Эмилия Винжановайте создали изумительную инсталляцию из литовской земли (посвященную столетию независимой Литвы) на старинном полу «il Rivellino», менее чем за двенадцать часов насыпав гигантскую фотографию сигнаторов Акта о Независимости 1918 года. Та же крепость Леонардо да Винчи была запечатлена в 3D голограмме, которую создали другие литовцы – братья Лукшявичюсы из вильнюсской компании «HoPro»: изумительное сочетание средневековья и новейших технологий XXI века!





Дуэт выдающегося британского режиссера Питера Гринуэя и отца литовской фотографии Антанаса Суткуса

Другая впечатляющая инициированная А. Шиолли связь разных культур – выставка работ выдающегося британского (Уэльс) режиссера Питера Гринуэя и оригинальных фотографий за подписью литовского фотографа Антанаса Суткуса, отца литовской школы фотоискусства. Работы этих двух великолепных художников украшали тот же зал галереи, в котором у них брал интервью швейцарский кинематографист Миша Тоньола, в настоящее время работающий над документальным фильмом «Разговор в летнюю ночь в Литве» («A Midsummer Night Conversation in Lithuania»). В городе Муральто, где в настоящее время проходят съемки, был показан анонс фильма, а съемочная группа вскоре продолжит работы в Литве. Благодаря PAN-ассоциации Муральто состоялся показ и нескольких классических литовских фильмов: «Чувства» А. Гриквявичюса, «Адомас хочет быть человеком» В. Жалаквявичюса и др.

Делегация Литвы на приеме у президента Швейцарии

В мероприятии «10 дней в Литве» приняла участие делегация из 12 человек (художники и официальные лица) из Литвы. Для всех нас было большой честью присутствовать на обеде, 3 августа устроенном в честь президента Алена Берсе в Монте-Верита (Аскона, кантон Тичино, Швейцария). Президент любезно согласился принять всю литовскую делегацию, связанную с культурным мероприятием «10 дней в Литве». Для нас это было великолепной возможностью рассказать ему много важных вещей о Литве и о прекрасной инициативе взаимного сотрудничества между Литвой и Тичино, вдохновленного неутраченным филан-

тропом, коллекционером произведений искусства и совладельцем галереи «il Rivellino» А. Шиолли.

Журнал JŪRA MOPE SEA вручен президенту Швейцарии

К этому исключительному мероприятию был выпущен специальный номер международного бизнес-журнала JŪRA MOPE SEA, представляющий реально превосходящую синергию бизнеса и искусства. Обложку журнала украшали гранды искусства мирового уровня: британец П. Гринуэй и литовец А. Суткус. Этот снимок работы литовского фотографа Р. Данисявичюса был выбран и для плаката мероприятия.

В этом номере JŪRA MOPE SEA были опубликованы интервью с организатором мероприятия «10 jours en Lituanie», владельцем галереи «il Rivellino» А. Шиолли, с кинорежиссером П. Гринуэем, фотохудожником А. Суткусом, представлены все литовские художники, принявшие участие в пленэре и творившие на глазах у публики вместе с художниками из других стран.

Вместе с другими знаками в память о Литве журнал был вручен министру культуры Швейцарии И. Шассо и президенту А. Берсе.

Незабываемые визиты и встречи

Литовскую выставку «10 jours en Lituanie» в галерее «il Rivellino» посетили министр культуры Швейцарии проф. Изабель Шассо, выдающийся швейцарский архитектор Марио Ботта, британский режиссер Питер Гринуэй, множество участников фестиваля документального кино «Visions du Reel» – специального мероприятия, организуемого «il Rivellino», и многие другие. У делегации Литвы была возможность посетить все официальные мероприятия фестиваля в Локарно, насладиться страстными речами президента фестиваля Марко Солари и акцентами национального праздника Швейцарии 1 августа и обменяться мыслями с множеством политиков и общественных деятелей, включая бывшего председателя Либеральной партии Швейцарии Клода Рюэ, который по-





сетил Вильнюсский франкоязычный институт несколько лет назад. Просмотр фильмов на Пьяцца-Гранде, посещение изумительной выставки работ М. Ботта «Spazio Sacro» в муниципальной галерее «Casa Rusca» и участие во Вселенской мессе фестиваля в соборе Санта-Мария-Ассунта вместе с президентом фестиваля, мэром Локарно и представителями церкви произвели неизгладимое впечатление.

На этом приятные сюрпризы не закончились: по дороге домой мы узнали, что Антанас Суткус был награжден специальным призом независимых критиков «Vocallino d'Oro». Работы современных литовских фотографов также не остались незамеченными – ежегодные обзоры литовского фотокорреспондента привлекли внимание профессионалов, а снимки Рамунаса Данисьявичюса, на которых запечатлена встреча А. Суткуса и П. Гринуэя, были опубликованы в отдельной книге. В последние дни фестиваля в «il Rivellino» состоялись выступления местных артистов и грузинского хора, а литовскую выставку М. Ботта посетил еще несколько раз. Вместе с ним А. Шиолли планирует учредить исследовательскую груп-

пу для изучения деятельности архитекторов и художников из Тичино (Константин Тенцалле и др.), работавших в Литве с 1550 года и работающих по сегодняшний день.

И, наконец, в те дни нас всех очень тепло принимала «Pasticceria Marnin» – пожалуй, лучшая пекарня в Швейцарии. И за это мы от всей души благодарны госпоже Франке Антоньини.

Воспоминания со вкусом панеттоне и творческие планы

Через несколько дней после возвращения в Литву вся делегация еще раз собралась в Национальной библиотеке, чтобы вспомнить замечательное событие в Швейцарии. Наслаждаясь чудесным пирогом панеттоне пекарни «Marnin» и вспоминая сладкий десерт пралине «Camelia-Locarno», завоевавший приз на выставке EXPO 2015 года в Милане, мы размышляли, как было бы здорово снова встретиться на следующей выставке EXPO в 2020 г. Надеемся, что так и будет, поскольку у нашего друга из Тичино А. Шиолли есть серьезные планы на будущую EXPO, а уж если он



что-нибудь запланирует, то всегда выполняет.

Откровенно говоря, отношение к культурному мероприятию «10 дней в Литве» в Швейцарии было гораздо более позитивным, чем любой из нас мог ожидать. Я считаю, что оно укрепит культурные связи между Литвой и Швейцарией уже в недалеком будущем. Даже невзирая на то, что великолепное мероприятие «10 дней в Литве» совпало с закрытием посольства Литвы в Швейцарии по экономическим мотивам. Это никак не ослабит культурную и гражданскую дипломатию. ■





«10 ДНЕЙ В ЛОКАРНО» БУДЕТ СОПЕРНИЧАТЬ ЗА ЗВАНИЕ «ЛУЧШАЯ ШВЕЙЦАРСКАЯ КНИГА 2018»

Александра Джешульска

По завершении кинофестиваля в Локарно и проходивших в те дни мероприятий усилиями владельца художественной галереи Леонардо да Винчи «il Rivellino» Арминьо Шиолли и художественного директора Жана Оланицына была издана солидная книга «10 дней в Локарно».

В ней представлены новейшие снимки патриарха литовской фотографии Антанаса Суткуса, сделанные во время 10-дневного визита в Локарно делегации Литвы. На фото зафиксированы встречи с президентом Швейцарии Аленом Берсе, известным швейцарским архитектором Марио Ботта и множеством других представителей культуры и искусства Швейцарии. Объектив Антанаса Суткуса увековечил много прекрасных мгновений со знаменитым британским кинорежиссером Питером Гринуэем, который этим летом посетил дом фотохудожника в Вильнюсе. ■

У Арминьо Шиолли есть еще немало далеко идущих планов более подробно показать моменты жизни и творчества двух грандов искусства.

В издании размещено немало фоторабот и других литовских и швейцарских фотографий. В книге читатель может познакомиться с представителями культуры, науки и искусства, принявшими участие в мероприятии в Локарно. В ней показана организованная Литовской национальной библиотекой имени Мартинаса Мажвидаса экспозиция исторических книг,

напоминающая о связях культуры и искусства Литвы и Швейцарии, а также живое творчество современных художников, созданное в Локарно прямо на глазах у зрителей.

Эту книгу планируется представить на конкурс «Лучшая швейцарская книга 2018», который пройдет в декабре.

Предлагаем вниманию читателей замечательное вступительное слово Арминьо Шиолли, опубликованное в книге «10 дней в Локарно».

СУЩЕСТВУЕТ ЛИ ЕЩЕ ФОТОГРАФИЯ? АНТАНАС СУТКУС – ПОСЛЕДНИЙ ЭКЗИСТЕНЦИАЛИСТ

В момент глубокого литературного кризиса, когда в первые дни октября 2018 года мир остался без Нобелевской премии по литературе, этот выпущенный издательством «Edizioni ELR» фотоальбом последнего великого живого литературного фотографа, родившегося в 1939 году, вносит в культурное пространство немного света.

Судьба и ирония истории пожелали, чтобы гений этой книги Антанас Суткус стал лучшим фотографом Жана-Поля Сартра в 1965 году, когда мир также остался без литературного лауреата Нобелевской премии по литературе – Сартр отказался от премии, которая была ему присуждена 22 октября 1964 года, по моральным соображениям.



Книга, которую вы держите в руках, – это третий том, посвященный встречам между Антанасом Суткусом и Питером Гринуэем, которые стали поводом, дабы раскрыть сегодняшнюю швейцарскую и литовскую культурную среду, испытавшую еще одну катастрофу – невозможность эксцентричного валлийского кинорежиссера, провозгласившего смерть кино, завершить свой художественный фильм «Walking to Paris» («Пешком до Парижа») о Константине Бранкузи, заблудившемся в Швейцарских Альпах.

Мы глубоко признательны президенту Швейцарии Алену Берсе за его щедрость. Этой полиграфической памятью о 71-м фестивале в Локарно мы взываем к справедливости, чтобы освободить автора от кафкианских кошмаров, порожденных культурной бюрократией. ■

Антанас Суткус идет путем другого великого мастера литературной фотографии – Изиса (Израэлиса Бидерманаса). Шесть огромных фотоальбомов этого мастера, по происхождению литовского еврея, в Швейцарии выпустило издательство «Guilde du Livre» (Лозанна). Такого же успеха я желаю и историческим изданиям «Edizioni ELR» (Лозанна), идущим по стопам Ивана Бианки и Марио Дондеро.

Арминьо Шиолли,
Директор центра культуры LDV «il Rivellino» в Локарно



10 ĮSPŪDINGŲ DIENŲ ŠVEICARIJOJE ŽVILGSNIS IŠ LIETUVOS

Romas Jankauskas

BIE atstovas ir Lietuvos paviljono pasaulinėse EXPO parodose generalinis komisaras nuo 2005 m.

Lokarno festivalis, kuriame jau buvo pasirodę žymieji Lietuvos filmų kūrėjai Šarūnas Bartas ir Jonas Mekas, tampa Lietuvai vis aktualesnis. 71-asis Lokarno kino festivalis buvo ypač turtingas lietuviškų akcentų. Festivalio programai buvo atrinktos trys lietuviškų ar kartu su kitų šalių kolegomis kurtų filmų premjeros, o festivalio kino industrijos dienose („Match Me!“ programoje) savo šalį atstovavo trys perspektyvūs Lietuvos prodiuseriai. Šiais metais Lokarne pristatytas Rugilės Barzdžiukaitės dokumentinis filmas „Rūgštus miškas“ pelnė „Swatch Art Peace Hotel“ apdovanojimą. Ir visa tai – tik kruopelytės visos oficialiosios festivalio programos.

Pristatė Lietuvos kultūrą, istoriją ir meną

Be oficialiosios festivalio programos, tomis pačiomis rugpjūčio dienomis Lietuva turėjo dar vieną puikią galimybę pristatyti savo kultūrą, istoriją ir meną. Didžiulėmis Arminio Sciolli (Leonardo da Vinčio meno galerija „il Rivellino“) pastangomis bei su didžiule meile Lietuvai Lokarno širdyje įvyko renginys „10 dienų Lietuvoje“.

Martyno Mažvydo nacionalinė biblioteka buvo maloniai pakviesta pristatyti Lietuvos literatūros bei kalbos istoriją atspindinčių knygų parodą, kurios dalis buvo specialiai skirta Lietuvos ir Šveicarijos istorinėms asmenybėms (ypač Paežerių menininkams). Knygų parodą pristatė bibliotekos generalinis direktorius prof. Renaldas Gudauskas ir Dokumentinio paveldo tyrimų departamento direktorė Jolanta Budriūnienė.

Tradicinės drobės ir XXI a. technologijos

Keli Lietuvos menininkai (Irma Leščinskaitė, Jurga Barilaitė, Zita Tallat-Kelpšaitė ir kt.) demonstravo savo darbus Leonardo da Vinčio „il Rivellino“ galerijoje ir dalyvavo improvizuotose dirbtuvėse. Jolita Vaitkutė ir Emilija Vinžanovaitė sukūrė nuostabią Nepriklausomos Lietuvos šimtmečiui skirtą instaliaciją iš lietuviškos žemės ant senovinių „il Rivellino“ grindų, per mažiau nei dvylika valandų suberdamos milžinišką 1918 m. Nepriklausomybės Akto signatarų nuotrauką. Ta pati Leonardo da Vinčio tvirtovė buvo atvaizduota 3D hologramoje, kurią sukūrė kiti lietuviai – broliai Lukševičiai iš Vilniuje įsikūrusios „HoPro“ įmonės – koks puikus viduramžių ir naujaušio XXI a. technologijų derinys!



Įžymiojo britų režisieriaus Peter Greenaway ir lietuviškos fotografijos tėvo Antano Sutkaus duetas

Kita įspūdinga A. Sciolli inicijuota skirtingų kultūrų sąsaja – žymaus britų (Velso) režisieriaus Peter Greenaway darbų bei originalių, pasirašytų lietuvių fotografo Antano Sutkaus, lietuviškosios fotomeno mokyklos tėvo, nuotraukų paroda. Šių dviejų puikių menininkų darbai puošė tą pačią galerijos salę, kurioje iš jų interviu ėmė šveicarių kinematografas Misha Tognola, šiuo metu dirbantis prie dokumentinio filmo „Vasarvidžio nakties pokalbis Lietuvoje“. Muralto mieste, kur šiuo metu vyksta filmavimai, buvo parodytas filmo anonsas, o filmavimo komanda netrukus tęs darbus Lietuvoje. Muralto PAN asociacijos dėka buvo parodyti ir keli klasikiniai lietuviški filmai: A. Grikevičiaus „Jausmai“, V. Žalakevičiaus „Adomas nori būti žmogumi“ ir kiti.





Lietuvos delegacija pakviesta į priėmimą pas Šveicarijos Prezidentą Alain Berset

Renginyje „10 dienų Lietuvoje“ dalyvavo 12 asmenų (menininkų ir oficialių pareigūnų) delegacija iš Lietuvos. Mums visiems buvo didžiulė garbė dalyvauti rugpjūčio 3 d. Prezidento Alain Berset garbei surengtuose pietuose Monte Verità, Askonoje, Ticine, Šveicarijoje. Prezidentas maloniai sutiko priimti visą su „10 dienų Lietuvoje“ kultūrinio renginiu susijusią Lietuvos delegaciją. Mums tai buvo puiki galimybė papasakoti jam daug svarbių dalykų apie Lietuvą bei apie puikią nepailstančio filantropo, meno kolekcionieriaus ir „il Rivellino“ galerijos bendraturčio A. Sciolli įkvėptą abipusio bendradarbiavimo iniciatyvą tarp Lietuvos ir Ticino.

Žurnalas JŪRA MOPE SEA įteiktas Šveicarijos Prezidentui

Šiam išskirtiniam renginiui buvo išleistas specialus tarptautinio verslo žurnalo JŪRA MOPE SEA numeris, pristatantis realiai vykstančią verslo ir meno sinergiją. Žurnalo viršelį puošė pasaulinio garso meno grandai: britas P. Greenaway ir lietuvis A. Sutkus. Ši lietuvių fotografo R. Danisevičiaus nuotrauka buvo pasirinkta ir renginio plakatui.

Šiame JŪRA MOPE SEA numeryje publikuoti interviu su renginio „10 jours en Lituanie“ organizatoriumi, „il Rivellino“ meno galerijos savininku A. Sciolli, kino režisieriumi P. Greenaway, fotomenininku A. Sutkumi, pristatyti visi plenere dalyvavę ir publikos akivaizdoje kartu su kitų šalių menininkais kūrę Lietuvos menininkai.

Kartu su kitais atminimo apie Lietuvą ženklais žurnalas buvo įteiktas Šveicarijos kultūros ministrei I. Chassot ir Prezidentui A. Berset.

Nepamirštami vizitai ir susitikimai

Lietuvos parodą „10 jours en Lituanie“ „il Rivellino“ galerijoje aplankė Šveicarijos kultūros ministrė prof. Isabelle Chassot, žymusis šveicarų architektas Mario Botta, britų režisierius Peter Greenaway, daugybė dokumentinio kino festivalio „Visions du Reel“ – specialaus „il Rivellino“ organizuojamo renginio – dalyvių ir daugelis kitų. Lietuvos delegacija turėjo galimybę apsilankyti visuose oficialiuose Lokarno festivalio renginiuose, pasigėrėti aistringomis festivalio prezidento Marco Solari kalbomis bei Šveicarijos nacionalinės šventės rugpjūčio 1-ąją akcentais ir apsieikti mintimis su daugeliu politikų ir visuomenininkų, įskaitant buvusį Šveicarijos liberalų partijos prezidentą Claude Ruey, kuris lankėsi Vilniaus Frankofonijos institute prieš keletą metų. Filmų žiūrėjimas Piazza Grande aikštėje, apsilankymas nuostabioje M. Botta darbų parodoje „Spazio Sacro“ savivaldybės „Casa Rusca“ galerijoje bei dalyvavi-





mas ekumeninėse pamaldose Santa Maria Assunta vienuolyne kartu su festivalio prezidentu, Lokarno miesto meru ir bažnyčios atstovais paliko išties neišdildomą įspūdį.

Ir čia malonūs siurprizai nesibaigė: pakeliui namo sužinojome, kad Antanas Sutkus buvo apdovanotas Boccalino d'Oro – vieno iš nepriklausomų kritikų – specialiuoju apdovanojimu. Šiuolaikinių lietuvių fotografų darbai taip pat neliko nepastebėti – atsiliepimai apie Lietuvos žurnalistikos fotografo darbus pritraukė profesionalų dėmesį, o Ramūno Danisevičiaus nuotraukos, kuriose užfiksuotas Sutkaus ir Greenaway susitikimas, išspausdintos atskiroje knygoje. Paskutiniuosius festivalio dienis, „il Rivellino“ vyko Ticino menininkų ir choro iš Gruzijos pasirodymai, o Lietuvos parodą M. Botta aplankė dar keletą kartų. Kartu su juo A. Scioli planuoja įkurti tyrinėtojų grupę, kuri nagrinėtų Lietuvoje nuo 1550 m. iki šiol dirbusių ir dirbančių Ticino architektų ir menininkų (Constantino Tencalla ir kitų) veiklą.

Ir galiausiai, tomis dienomis mus visus labai šilintai priėmė „Pasticceria Marnin“ – turbūt geriausia kepyklėlė Šveicarijoje. Ir už tai liekame dėkingi poniai Franca Antognini.

„Marnin“ Panettone pyrago skonio prisiminimai ir kūrybingi ateities planai

Praėjus kelioms dienoms nuo grįžimo į Lietuvą, visa delegacija dar kartą susirinko Nacionalinėje bibliotekoje pasimėgauti prisiminimais apie nuostabų renginį Šveicarijoje. Skanaujant puikų „Marnin“ Panettone pyragą ir prisimindami Milane 2015 m. vykusios EXPO metu laurus nuskynusius „Camelia-Locarno“ saldumynus, galvojome, kaip būtų puiku mums visiems vėl susitikti kitoje EXPO parodoje 2020 m. Tikėkimės, kad taip ir bus, kadangi mūsų draugas iš Ticino A. Scioli artėjančiai EXPO turi rimtų planų, o jei jau jis ką nors suplanuoja – tai visuomet išsipildo.

Jei atvirai, požiūris į „10 dienų Lietuvoje“ kultūrinį renginį Šveicarijoje buvo daug pozityvesnis, nei bet kuris iš mūsų galėjome tikėtis. Tikiu, kad jis sustiprins kultūrinius Lietuvos ir Šveicarijos saitus jau netolimoje ateityje. Net nepaisant to, kad puikūs „10 dienų Lietuvoje“ renginys sutapo su Lietuvos ambasados Šveicarijoje uždarymu dėl ekonominių sumetimų. Tai tikrai nesusilpnins kultūrinės ir pilietinės diplomatijos. ■





20th Intermodal AFRICA 2018

MÖVENPICK AMBASSADOR HOTEL ACCRA, GHANA
TUESDAY 27 TO THURSDAY 29 NOVEMBER 2018

HOSTED BY



Follow us on:

LinkedIn



facebook



Associate Member



SPONSORED BY



- Technical Site Visit • International Exhibition • International Conference • 300 Conference Delegates • Networking Welcome Reception • Networking Welcome Dinner •
- Special Offer: Conference Delegate Registration for Shipping Lines; Port Authorities And Terminal Operating Companies Save €500! •
- Local Delegates Only GHS3,640 • FREE Conference Delegate Registration for Shippers/Beneficial Cargo Owners •

KEY SPEAKERS..... PLUS MANY MORE!

1. **Michael Achogwe Luguje**
Director General, Ghana Ports and Harbours Authority, Ghana
2. **Mohamed Samara**
Chief Executive Officer, Meridian Port Services Limited, Ghana
3. **Samuel Alphonse Etsibah**
Vice President, Chartered Institute of Logistics and Transport (CILT), Ghana
4. **Julien Horn**
FCII, Director, TT Club, United Arab Emirates
5. **Gagan Seksaria**
Director of Global Investments, Red Sea Gateway Terminal, Kingdom of Saudi Arabia
6. **Eduardo Prat**
VVice President Salutation Sales EMEA, Kalmar, Spain
7. **Alex Atakorah**
Managing Director, Amaris Terminal Ltd, Ghana
8. **Frank van Laarhoven**
Senior Sales Manager, RAM Spreaders, The Netherlands
9. **Daai Hoffmans**
Sales Director, Region Asia, Middle East & Africa, Power Collection Business Unit – Product Line Industry, Stemmann-Technik, The Netherlands
10. **Siyabulela Mhlaluka**
General Manager, Sales and New Business, Transnet Port Terminals, South Africa

HIGHLIGHTED TOPICS

- West Africa's economic growth prospects - Positioning the Ports as key enablers
- Perspectives on developing Ghana's supply chain and logistics sector, capitalising on opportunities
- Reducing accidents reduces claims and premium. An insurers guide to where claims come from and why
- Amaris terminal in becoming the leading logistics and export hub in Ghana
- Clean Bulk Ports- The next generation in clean bulking handling. Case studies of zero loss bulk supply chain in the Africa
- How terminal's control staff may use the benefits of digitalisation to improve terminal's processes
- Productive, efficient and safe operations via automation and intelligent crane control
- ADC Maritime: Improving operation intelligence in ports while building customer relationships
- Optimized spreader performance for improved cargo handling
- Ports as the engine of an economy – Unlocking the key potential of emerging ports in improving regional and global economy
- Port Lobito's modernisation and expansion in building sustainable futures
- South Africa's port systems in reaching out to global trade

For more information or to Register

Tel. + 60 87 426 022 Fax. + 60 87 426 223 Email: enquiries@transportevents.com

Website: www.transportevents.com

Follow us on:  



„10 DIENŲ LOKARNE“ VARŽYSIS DĖL „GERIAUSIOS ŠVEICARIŠKOS KNYGOS 2018“ VARDŲ



Lokarno kino festivaliui ir jo metu vykusiems renginiams pasibaigus, Leonardo da Vinčio meno galerijos „il Rivellino“ savininko Arminio Sciolli ir meno direktoriaus Jean Olaniszyn pastangomis išleista solidi knyga „10 dienų Lokarne“.

Joje pristatomos Lietuvos fotografijos patriarcho Antano Sutkaus naujausios nuotraukos, padarytos 10 dienų Lokarne trukusios Lietuvos delegacijos vizito metu. Nuotraukose užfiksuoti susitikimai su Šveicarijos Prezidentu Alain Berset, žinomu Šveicarijos architektu Mario Botta bei daugybe kitų Šveicarijos kultūros ir meno atstovų. A. Sutkaus objektyvas įamžino daug puikių akimirkų su garsiu Didžiosios Britanijos kino režisieriumi Peter Greenaway, kuris šią vasarą lankėsi fotomenininko namuose Vilniuje.

A. Sciolli turi dar daugiau planų išsamiau parodyti dviejų meno grandų gyvenimo ir kūrybos momentus.

Aleksandra Džežulskā

Leidinyje yra nemažai ir kitų Lietuvos bei Šveicarijos fotografų darbų. Knygoje pristatomi renginyje Lokarne dalyvavę kultūros, mokslo ir meno atstovai. Joje parodyta Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos surengta istorinių knygų, primenančių Lietuvos ir Šveicarijos kultūros bei meno sąsajas, ekspozicija, taip pat šiuolaikinių menininkų gyvoji kūryba, vykusi tiesiog žiūrovų akivaizdoje.

Šią knygą ketinama pristatyti „Geriausios šveicariškos knygos 2018“ konkursui, kuris vyks gruodžio mėnesį.

Skaitytųjų dėmesiai publikuojame žavų A. Sciolli įžanginį žodį, paskelbtą knygoje „10 dienų Lokarne“.

AR FOTOGRAFIJA DAR EGZISTUOJA? ANTANAS SUTKUS – PASKUTINIS EGZISTENCIALISTAS

Gilios literatūrinės krizės metu, kai 2018 m. spalį Nobelio premijos apdovanojimai liko be literatūros premijos, šis garsiausias dar gyvo, 1939 m. gimusio literatūros fotografo nuotraukų albumas, išleistas ELR leidyklos, į kultūrinę erdvę įneša šiek tiek šviesos.

Likimas ir istorijos ironija panorą, kad 1965 m. šios knygos genijus Antanas Sutkus taptų žymiausiu Žano Polio Sartro fotografu: tais laikais Nobelio premijos apdovanojimai taip pat liko be literatūros premijos – Sartras atsisakė savo premijos, kuri jam buvo paskirta 1964 m. spalio 22 d. dėl moralinių priežasčių.

Jūsų rankose esanti knyga – tai trečiasis tomas, skirtas Antano Sutkaus ir Peter Greenaway susitikimams, kurie tapo paskata atskleisti šandieninę Šveicarijos ir Lietuvos kultūrinę aplinką, patyrusią dar vieną agonijos pliūpsnį – kino mirtį paskelbusio ekscentriškojo Vello filmų kūrėjo neįmanomą misiją pabaigti savo meninį filmą „Walking to Paris“ („Kelionė į Paryžių) apie Brancusi, pasiklydusį Šveicarijos Alpėse.

Esame be galo dėkingi Šveicarijos Prezidentui Alain Berset už jo dosnumą. Šiuo spausdintu Lokarno 71-ojo festivalio atsiminimu maldaujama teisingumo, siekiant išlaisvinti autorių iš kafiškų košmarų, kuriuos generuoja kultūrinė biurokratija.



Antanas Sutkus žengia kito didžiojo literatūrinės fotografijos meistro – Izis (Israelis Bidermanas) – keliu. Šio, taip pat iš Lietuvos kilusio autoriaus šešis didžiulius nuotraukų albumus Šveicarijoje išleido „Guilde du Livre“ (Lozanija). Tokios pačios sėkmės linkiu ir „Edizioni ELR“ (Lozono) istoriniams leidiniams, žengiantiems Ivan Bianchi ir Mario Dondero leidinių pėdomis.

Arminio Sciolli,
Lokarno LDV kultūros centro „il Rivellino“
direktorius



PARKO GALERIJA

M.Valančiaus g. 6, Kaunas
facebook @parkogalerija
www.parkogalerija.lt



CEO Betty Chen

Ms. Chen is exploring the future of China's global economy and carrying out in-depth practice

OVERSEAS SHARING COMMUNICATION CHINA

www.oscc.ebizchina.net

Our business scope contains:

- I. Business Interpretation/ Translation
- II. Chinese/English Website Construction
- III. Chinese/English E-Media
- IV. Chinese/English E-Education
- V. Chinese/English E-Cooperation

Contact Us

USA

Email: newyork@ebizchina.net

China - Shanghai

Email: shanghai@ebizchina.net

China - Dalian

Email: dalian@ebizchina.net



Gateway to
Eurasia



November 14-16, 2018
Istanbul

www.logitrans.com.tr

lt logitrans
TURKEY

international transport
logistics exhibition



Organized by EKO MMI Fair Limited Co.

THIS FAIR IS ORGANIZED UPON THE AUTHORIZATION OF THE UNION OF CHAMBERS AND COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY, IN ACCORDANCE WITH LAW NUMBER 5174.

Logistics without stress



The TL Nika group of companies specialize in the consolidated shipping of small shipments, as well as full, part and non-standart cargo loads from Europe to Kazakhstan, Kirghizia, Uzbekistan and other countries of Central Asia. We are also engaged in the transport of loads from South and North Americas and Asia to Central Asia and Europe.



LITHUANIA Vilnius, tel.: +370 5 2159940, +370 685 50800, e-mail: info@sturvalas.lt
KAZAKHSTAN Almaty, tel.: +7 7272 584145, +7 747 6717911, e-mail: tlnika@tlnika.kz
GERMANY Munich, tel.: +49 8105 7300043, e-mail: info@tlnika.de
www.tlnika.com www.tlnika.kz www.tlnika.de

Make some time for yourself. Let us solve your logistic problems.